

# Wolfgang Amadeus Mozart's Werke.

Kritisch durchgesehene Gesamtausgabe.



## O P E R N . PARTITUR.

Serie 3.	Verlag	Serie 2.	Verlag
1. Die Schuldigkeit des ersten Gebotes. Geistliches Singspiel in III Theilen. Erster Theil. .... 35.		13. Idomeneo, Re di Creta, ossia: Ilia od Idamante. Opera seria in 3 Acten. .... 366.	
2. Apollo et Hyacinthus. Lateinische Comödie in I Acte. .... 38.		14. Balletmusik zur Oper Idomeneo. .... 367.	
3. Bastien und Bastienne. Deutsche Operette in I Acte. .... 50.		15. Die Entführung aus dem Serail. Komisches Singspiel in 3 Acten. .... 384.	
4. La finta semplice. Opera buffa in 3 Acten. .... 51.		16. Der Schauspieldirector. Comödie mit Musik in I Acte. .... 486.	
5. Mitridate, Re di Ponto. Opera seria in 3 Acten. .... 87.		17. Le Nozze di Figaro. Opera buffa in 4 Acten. .... 492.	
6. Ascanio in Alba. Theatralisches Festspiel in 2 Acten. .... 111.		18. Il dissoluto punito ossia il Don Giovanni. Opera buffa in 2 Acten. .... 527.	
7. Il Sogno di Scipione. Theatralisches Festspiel in I Acte. .... 126.		19. Così fan tutte. Opera buffa in 2 Acten. .... 588.	
8. Lucio Silla. Opera seria in 3 Acten. .... 135.		20. Die Zauberflöte. Deutsche Oper in 2 Acten. .... 620.	
9. La finta Giardiniera. Opera buffa in 3 Acten. .... 196.		21. La Clemenza di Tito. Opera seria in 2 Acten. .... 621.	
10. Il Re Pastore. Dramatisches Festspiel in 2 Acten. .... 208.			
11. Zaide. Deutsche Operette in 2 Acten. .... 344.			
12. Chöre und Zwischenacte zu dem heroischen Drama: Thamos, König in Aegypten. .... 345.			

### N<sup>o</sup> 17. Die Hochzeit des Figaro.

Komische Oper in 4 Acten. Köch. Verz. N<sup>o</sup> 492.

Leipzig, Verlag von Breitkopf & Härtel.

Die Resultate der kritischen Revision dieser Ausgabe sind  
Eigentum der Verleger.

# Die Hochzeit des Figaro

Komische Oper in vier Akten

VON

W. A. MOZART.

## INHALT.

	Seite.
Ouverture.....	1
<b>ERSTER AKT.</b>	
Scene 1.	
N <sup>o</sup> 1. Duettino. (Figaro, Susanne.) Fünfe, zehne, zwanzig, dreissig.....	15.
Recitativo. (Susanne.) Sag, was hast du denn hier zu messen.....	23.
2. Duettino. (Figaro, Susanne.) Sollt' einstens die Gräfin zur Nachtzeit dir schellen.....	24.
Scene 2.	
Recitativo. (Susanne, Figaro.) Wohlan denn, so hör' und schweige.....	32.
3. Cavatina. (Figaro.) Will der Herr Graf ein Tänzchen nun wagen.....	33.
Scene 3.	
Recitativo. (Bartolo, Marcelline.) Sie zögerten so lang.....	38.
4. Aria. (Bartolo.) Ja, die Rache, ja, süsse Rache.....	39.
Scene 4.	
Recitativo. (Marcelline, Susanne.) Alles ist nicht verloren.....	47.
5. Duettino. (Marcelline, Susanne.) Nur vorwärts, ich bitte.....	48.
Scene 5.	
Recitativo. (Susanne, Cherubin.) Fahr' hin, du alte Thörin.....	55.
6. Aria. (Cherubin.) Ich weiss nicht, wo ich bin.....	57.
Scene 6 und 7.	
Recitativo. (Susanne, der Graf, Basilio.) Stille! man kommt! der Graf ist's!.....	61.
7. Terzetto. (Der Graf, Basilio, Susanne.) Wie? Was hör' ich! unverzüglich geh'.....	64.
Recitativo. (Der Graf, Susanne, Cherubin.) Basilio, geschwind zu Figaro.....	78.
Scene 8.	
8. Coro. (Sopran, Alt, Tenor, Bass.) Muntere Jugend, streue ihm Blumen.....	79.
Recitativo. (Der Graf, Figaro, Susanne, Chor, Basilio, Cherubin.) Was soll denn diese Scene?.....	82.
9. Aria. (Figaro.) Nun vergiss leises Fleh'n.....	86
<b>ZWEITER AKT.</b>	
Scene 1.	
10. Cavatina. (Die Gräfin.) Hör' mein Fleh'n o Gott der Liebe.....	97
Scene 2.	
Recitativo. (Die Gräfin, Susanne, Figaro.) Komma nun, liebe Susanne.....	101.
Scene 3.	
Recitativo. (Die Gräfin, Susanne, Cherubin.) Ach, es schmerzt mich, Susanne.....	104.
11. Canzona. (Cherubin.) Euch, holde Frauen, die Lieb' ihr kennt.....	105.
Recitativo. (Die Gräfin, Susanne, Cherubin, der Graf.) Bravo! welch' schöne Stimme!.....	111.
12. Aria. (Susanne.) Nur näher, knien Sie vor mir.....	112.
Scene 4 und 5.	
Recitativo. (Die Gräfin, Susanne, der Graf, Cherubin.) Ende nun diese Possen.....	120.

Scene 6.	Seite.
Nº 13. Terzetto. (Der Graf, die Gräfin, Susanne.) Wohlan, wird's bald geschehen?.....	123.
Recitativo. (Der Graf, die Gräfin.) Wollen Sie noch nicht öffnen?.....	123.
Scene 7.	
14. Duettino. (Susanne, Cherubin.) Geschwind die Thür geöffnet!.....	123.
Scene 8.	
Recitativo. (Der Graf, die Gräfin.) Alles ist unverändert.....	126.
Scene 9, 10, 11 und 12.	
15. Finale. (Der Graf, die Gräfin, Susanne, Figaro, Antonio, Marcelline, Bartolo, Basilio.) Komm heraus, verworfener Knabe... ..	137.

### DRITTER AKT.

Scene 1 und 2.	
Recitativo. (Der Graf, die Gräfin, Susanne.) Ha was sind das für Streiche!.....	225.
16. Duetto. (Der Graf, Susanne.) So lang' zu widerstreben.....	227.
Scene 3.	
Recitativo. (Der Graf, Susanne, Figaro.) Und warum warst du mit mir.....	232.
Scene 4.	
17. Recitativo ed Aria. (Der Graf.) Der Prozess schon gewonnen? — Wenn ich vor Sehnsucht schmachte.....	233.
Scene 5.	
Recitativo. (Don Curzio, Marcelline, Figaro, der Graf, Bartolo.) Der Prozess ist entschieden.....	244.
18. Sestetto. (Marcelline, Figaro, Bartolo, Don Curzio, der Graf, Susanne.) Theurer Sohn, o welch' Entzücken.....	246.
Scene 6 und 7.	
Recitativo. (Marcelline, Bartolo, Susanne, Figaro, Barbarina, Cherubin.) Seh'n Sie, mein lieber Doctor.....	271.
Scene 8.	
19. Recitativo ed Aria. (Die Gräfin.) Und Susanne kommt nicht! Wohin flohen die Wonnestunden.....	272.
Scene 9 und 10.	
Recitativo. (Antonio, der Graf, die Gräfin, Susanne.) Ganz gewiss, gnäd'ger Herr.....	281.
20. Duettino. (Die Gräfin, Susanne.) Wenn des Abends Zefiretten.....	282.
Scene 11.	
21. Coro. (Sopran I. II.) Gnäd'ge Gräfin, diese Rosen, so wie Sie, so sanft und schön.....	286.
Recitativo. (Barbarina, die Gräfin, Susanne.) Dies sind, gnäd'ge Frau Gräfin, aus dem Schloss.....	289.
Scene 12 und 13.	
Recitativo. (Antonio, die Gräfin, Susanne, der Graf, Cherubin, Barbarina, Figaro.) Ei, alle Wetter!.....	290.
Scene 14.	
22. Finale. (Figaro, Susanne, der Graf, die Gräfin, 2 Mädchen, Chor.) Schon naht der Zug sich!.....	292.

### VIERTER AKT.

Scene 1.	
23. Cavatina. (Barbarina.) Unglücksel'ge, kleine Nadel.....	313.
Scene 2, 3 und 4.	
Recitativo. (Figaro, Barbarina, Marcelline.) Barbarina, was suchst du?.....	315.
24. Aria. (Marcelline.) Im Feld, in Waldesschatten wohnt Fried' und Einigkeit.....	317.
Scene 5, 6 und 7.	
Recitativo. (Barbarina, Figaro, Basilio, Bartolo.) Im Pavillon zur Linken.....	321.
25. Aria. (Basilio.) In den Jahren, wo vergebens die Vernunft.....	323.
Scene 8.	
26. Recitativo ed Aria. (Figaro.) Alles ist richtig. — Ach, öffnet Aug' und Ohren.....	333.
Scene 9 und 10.	
Recitativo. (Susanne, Marcelline, die Gräfin, Figaro.) Frau Gräfin, Marcelline sagt mir.....	343.
27. Recitativo ed Aria. (Susanne.) Endlich naht sich die Stunde. — O säume nicht.....	343.
Scene 11.	
Recitativo. (Figaro, Cherubin, die Gräfin.) Schändliche! in solcher Weise mich zu betrügen!.....	348.
28. Finale. (Cherubin, die Gräfin, der Graf, Susanne, Figaro.) Still, nur still in ihre Nähe!.....	349.
Letzte Scene. (Der Graf, Figaro, Basilio, Don Curzio, Antonio, Bartolo, Susanne, die Gräfin, Cherubin, Barbarina, Marcelline.) Holla! holla! Leute! Leute!.....	385.

# DIE HOCHZEIT DES FIGARO.

Komische Oper in 4 Akten  
von

Mozart's Werke.

Serie 5. N<sup>o</sup> 17.

## W. A. MOZART.

Köch. Verz. N<sup>o</sup> 492.

### Ouverture.

Componirt im April 1786 zu Wien.

**Presto.**

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

Corni in D.

Trombe in D.

Timpani in D.A.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Violoncello.

Basso.

Musical score for measures 1-19. The score is arranged in two systems. The first system contains staves 1 through 6, and the second system contains staves 7 through 12. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* and *p*. The key signature is two flats, and the time signature is 4/4.

Musical score for measures 20-29. The score is arranged in two systems. The first system contains staves 13 through 18, and the second system contains staves 19 through 24. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* and *p*. The key signature is two flats, and the time signature is 4/4.

Musical score for measures 31-41. The score is arranged in two systems. The first system (measures 31-36) features a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment with chords and arpeggiated figures. The second system (measures 37-41) continues the vocal line and piano accompaniment, with the piano part becoming more active with sixteenth-note patterns. Dynamics include *sp* (sforzando) and *f* (forte).

Musical score for measures 42-52. The score is arranged in two systems. The first system (measures 42-47) shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent sixteenth-note accompaniment. The second system (measures 48-52) continues the piece, with the piano part maintaining its rhythmic intensity. Dynamics include *f* (forte).

Musical score for measures 52-63. The score consists of 11 staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a series of chords and ends with a long note marked *sp*. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords and a melodic line. The third staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords. The fifth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The sixth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords. The seventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The eighth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords. The ninth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The tenth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords. The eleventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. A box labeled 'A' is located at the end of the first staff.

A

Musical score for measures 64-73. The score consists of 11 staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a long note marked *sp*, followed by a series of chords and a melodic line. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords and a melodic line. The third staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords. The fifth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The sixth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords. The seventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The eighth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords. The ninth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. The tenth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring chords. The eleventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line.

Musical score for measures 73-84. The score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The middle six staves are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Double Bass). The music features complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *p* and *f*.

Musical score for measures 85-94. The score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The middle six staves are for a string quartet. A section labeled 'B' begins at measure 85. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings.



Musical score for measures 98-109. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano accompaniment. The melody in the upper voice is characterized by a series of eighth-note patterns, often beamed together. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and occasional melodic fragments. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

Musical score for measures 110-119. This section continues the musical themes from the previous page. The melody in the upper voice shows more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. The piano accompaniment maintains its rhythmic foundation with a consistent eighth-note bass line and a treble line that provides harmonic support. The key signature and time signature remain consistent with the previous section.

Musical score for measures 122-131. The score consists of 11 staves. The top two staves are vocal parts with lyrics "on". The next four staves are for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos/Double Basses). The bottom five staves are for piano accompaniment (Right Hand, Left Hand, and Pedal). The music features a complex texture with many notes and rests, including dynamic markings like "p" and "f".

Musical score for measures 132-141. The score consists of 11 staves. The top two staves are vocal parts. The next four staves are for strings. The bottom five staves are for piano accompaniment. A "C" time signature change is indicated at the beginning of measure 132. The piano part features a prominent rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamic markings include "pp" and "p".

Musical score for measures 141-152. The score is arranged in two systems. The first system contains measures 141-148, and the second system contains measures 149-152. The music is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, brass, and percussion. The notation includes various rhythmic patterns, such as sixteenth and thirty-second notes, and rests. The key signature is one flat, and the time signature is 4/4. The score is marked with dynamics like *mf* and *f*.

Musical score for measures 153-164. The score is arranged in two systems. The first system contains measures 153-160, and the second system contains measures 161-164. The music is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, brass, and percussion. The notation includes various rhythmic patterns, such as sixteenth and thirty-second notes, and rests. The key signature is one flat, and the time signature is 4/4. The score is marked with dynamics like *mf* and *f*.

162

Musical score for measures 162-173. The score is in 2/4 time and features a complex arrangement of instruments including strings, woodwinds, brass, and piano. A 'D' time signature change is indicated at the end of the system.

174

Musical score for measures 174-183. This system continues the arrangement from the previous system, featuring similar instrumentation and dynamic markings such as 'sp' and 'p'.

Musical score for measures 184-194. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, brass, and piano. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets. The piano part is particularly active, with dense chordal textures and arpeggiated figures. The woodwinds and brass provide harmonic support with sustained notes and occasional melodic lines. The strings play a steady accompaniment with some rhythmic variation.

Musical score for measures 195-204. This section continues the complex musical texture from the previous page. The piano part remains a central focus, with intricate chordal and arpeggiated patterns. The woodwinds and brass continue to provide harmonic support, with some instruments taking short melodic phrases. The strings maintain their accompaniment, contributing to the overall dense and rhythmic character of the music.

208

E

Musical score for measures 208-220. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, brass, and piano. The key signature is E major (one sharp) and the time signature is 4/4. The music features a complex texture with multiple melodic lines and rhythmic patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present in several measures. A rehearsal mark 'E' is located at the beginning of the system.

221

E

Musical score for measures 221-230. This system continues the composition from the previous page. It features a variety of musical textures, including sustained chords in the strings and more active melodic lines in the woodwinds and brass. A dynamic marking of *p* is visible. A rehearsal mark 'E' is located at the beginning of the system.

Musical score for measures 233-242. The score is in 2/4 time and features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The piano part includes a series of sixteenth-note patterns in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include 'pp' (pianissimo) and 'ppp' (pianississimo).

Musical score for measures 243-252. The score continues the piano accompaniment from the previous page. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include 'p cresc.' (piano crescendo), 'cresc.' (crescendo), and 'f' (forte). A fermata is present over the final measure of the piano part.

263

Musical score for measures 263-272. The score is written for a grand staff with ten staves. The top staff is the vocal line, featuring a melodic line with a fermata over measures 263-265. The piano accompaniment includes a right-hand treble staff with chords and a left-hand bass staff with a steady eighth-note bass line. A double bass line is also present at the bottom. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

263

Musical score for measures 273-282. This system continues the piece from the previous system. The vocal line begins with a melodic phrase in measure 273. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A double bass line is also present. The key signature and time signature remain consistent with the previous system.



di-o di-o

## ATTO PRIMO.

## ERSTER AKT.

Il teatro rappresenta una camera mezzo smobiliata con un seggiolone in mezzo. Figaro misura il pavimento; Susanna, davanti uno specchio, s'aggiusta in testa un cappellino.

Ein noch nicht völlig möblirtes Zimmer mit einem Sessel in der Mitte. Figaro misst den Fußboden aus; Susanna, vor einem Spiegel, setzt einen neuen Hut auf.

## SCENA I.

Figaro. Susanna.

## SCENE I.

Figaro. Susanna.

## N° 1. Duettino.

Allegro.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.  
SUSANNA.

FIGARO.  
FIGARO.

Violoncello e  
Basso.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts, with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The piano accompaniment is spread across the remaining six staves. The piano part includes a right-hand part with intricate sixteenth-note patterns and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. Dynamics markings include *p* (piano) and *f* (forte). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

The second system of the musical score continues with ten staves. It features piano accompaniment and vocal lines. The piano part includes a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. Dynamics markings include *f* (forte) and *p* (piano). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal lines include the lyrics: *Cin - que... Fün - fe...*. Performance instructions *(crescendo.)* and *(moment.)* are placed above the vocal staves.

die - ci...      ven - ti...  
 zeh - ne, ...      zwanzig, ...

*mf* *p*  
*mf* *p*  
*mf* *p*

(aperchando!)  
 (sieht in den Spiegel.)

O - ra si ch'io son con.  
 Deut - lich sa - get mir mein

tren - ta...      tren - ta se - i...      quaran - ta tre...  
 drei - sig...      sechs und dreissig...      ja, ja, es geht,

ten - ta, sem - bra fat - to in ver per me, sem - bra fat - to in ver per me. *Guarda un*  
 Spie - gel, dass der Hut mir herr - lich steht, dass der Hut mir herr - lich steht. *Lob ihn*

*Cin - que...  
 Fun - fe...*

pò, mio ca - ro *Fi - ga - ro,* *guarda un* pò, mio ca - ro *Fi - ga - ro,* *guarda un*  
 doch, mein lie - ber *Fi - ga - ro,* *lob ihn* doch, mein lie - ber *Fi - ga - ro,* *lob ihn*

*die - ci...  
 zeh - ne...  
 ven - ti...  
 zwanzig...*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics in Italian and German, and a piano accompaniment with various rhythmic patterns.

*pò, guarda un pò, guarda a. des. so il mio cap - pel - lo, guarda a. des. so il mio cap -*  
*doch, lob' ihn doch, lob' ihn doch, es macht mir Freu - de, lob' ihn doch, es macht mir*

*tren - ta... tren - ta - se - i...*  
*drei - ssig... sechs und drei - ssig...*

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics in Italian and German, and a piano accompaniment with various rhythmic patterns.

*pel - lo, guarda un pò, mio ca - ro Fi. garo, guarda adesso il mio cap - pello, il mio cappel lo, il mio cap -*  
*Freude, sich nur die. sen Hut, mein Fi. garo, lob' ihn doch, es macht mir Freude, lob' ihn doch, es macht mir*

*qua. ran - ta - tre...*  
*ja, ja, es geht,*

*cresc.*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*pel. lo.*  
*Freude.*

*f* *p* *mf*

Si, mio co-re, or è più bel-lo, sem-bra fat-to in ver per te, sem-bra fat-to in ver per  
Ja ich se-he, be-stes Mäd-chen, wie der Hut so schön dir steht, wie der Hut so schön dir

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Guarda un pò, guarda un pò, o-ra sì chio son con-tenta, o-ra  
sieh doch nur! sieh doch nur! Süß-re Won-ne, süß-re Won-ne, süß-re

*f* *p* *mf*

te, si, mio co-re, or è più bel-lo, si, mio  
steht, ja ich se-he, mein be-stes Mädchen! Süß-re

si chio son con - ten.ta, sem - bra fat - to in ver per me, per me, per me, ah il mat -  
 Won.ne, süss.re Wonne bringt der Son - ne hol - der Schein uns heut, uns heut. An dem  
 co - re, or è più bel.lo, sem - bra fat - to in ver per te, per te, per te, ah il mat -  
 Won.ne, süss.re Wonne bringt der Son - ne hol - der Schein uns heut, uns heut. An dem

ti - no alle nozze ci - ci - no quant' è dolce al mio te - ne.ro spo - so, que - sto bel cappel - li - no vez -  
 fest - lich.en, herrli.chen Ta - ge, wo be - glückt am Al - tar ich dir sa - ge, wo be - glückt am Al - tar ich dir  
 ti - no alle nozze ri - ci - no quant' è dolce al tuo te - ne.ro spo - so, que - sto bel cappel - li - no vez -  
 fest - lich.en, herrli.chen Ta - ge, wo be - glückt am Al - tar ich dir sa - ge, wo be - glückt am Al - tar ich dir



so . so, che Su - san - na el la stes - sa si fe, che Su - san - na el la stes - sa si fe, Su -  
 sa - ge, e - wig bin ich und blei - be ich dein, e - wig bin ich und blei - be ich dein, du

so . so, che Su - san - na el la stes - sa si fe, che Su - san - na el la stes - sa si fe. Susan - na  
 sa - ge, e - wig bin ich und blei - be ich dein, e - wig bin ich und blei - be ich dein, Susan - na!

sanna el - la stessa, che Su - san - na el - la stes - sa si fe, stes - sa si fe, stes - sa si  
 Theurer! e - wig bin ich, e - wig bin ich und blei - be ich dein, blei - be ich dein, blei - be ich

el - la stessa, che Su - san - na el - la stes - sa si fe, stes - sa si fe, stes - sa si  
 e - wig bin ich, e - wig bin ich und blei - be ich dein, blei - be ich dein, blei - be ich

fe, che Su - sanna ella stessa si fe.  
 dein, e.wig bin ich und bleibe ich dein.

fe, che Su - sanna ella stessa si fe.  
 dein, e.wig bin ich und bleibe ich dein.

Recitativo.

SUSANNA. FIGARO.

Co - sa stai mi - su - ran - do, ca - ro il mio Fi - ga - ro? lo guar - do se quel let - to, che ci de - sti - na il  
 Sag, was hast du dros hier zu mes - sen, mein lie - ber Fi - ga - ro? Ich will ver - sa - chen, ob das Bett, das der Graf uns

SUSANNA. FIGARO. SUSANNA.

con - te, fa - rà ban - na si - gu - ra in questo lo - co. In que - sto stan - zo: ... Certo, a noi la ce - de ge - ne - roso il padro - ne. Io per  
 schrekte, an die - ser Stel - le gut sich präsen - ti - ren wird. In die - sem Zimmer? Sicher! es ist das unsre durch des Gra - fen Gnade. Es sei

FIGARO. SUS. (tocandosi la fronte.) FIGARO. (facendo lo stesso.) SUSANNA.

me te la do - no. È la ra - gio - ne? La ra - gio - ne l'ho qui. Per - ché non puoi far, che passi un pò qui. Per - ché non voglio  
 dir ü - ber - lassen. Aus wel - chem Grunde? Meinen Grund hab' ich hier. Wa - rum lässt du ihn nicht auch hierher kommen? Weil mir's nicht ansteht.

FIGARO. SUSANNA.

sei tu mio ser - vo, o no? Ma non ca - pia - co per ché tan - to li spie - ce la più co - mo - da stan - za del pa - laz - zo. Per ché  
 Wer hat hier zu ge - horehen? Doch ich ver - steh nicht, warum das schönste Zimmer, das im Schlo - ße sich fin - det, dir so misfällt? Weil

FIGARO.

non tu Su - sanna, e tu sei paz - zo. Grazie; non tan - ti e - lo - gi, guarda un po - co, se po - tris meglio stare in al - tra lo - co.  
 Ich Su - sanna bin - und du ein Schwachkopf. Danke, nur nicht zu hüflich! Ich wüßte wahrlich nicht, wo wir besser woh - nen könnten.

## Nº 2. Duettino.

Allegro.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in B alto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.  
SUSANNA.

FIGARO  
FIGARO.

Violoncello e  
Basso.

*Se a - so ma - da - ma la*  
*Soll' ein - stens die Grä - fü zur*

*not - te ti chiama,*  
*Nachtzeit dir schellen,*

*ma - da - ma ti chiama,*  
*zur Nachtzeit dir schellen,*

*• din - din,*  
*kling, kling,*

*din -*  
*kling,*

*din, in due pas-si da quella puoi gir.*  
 kling, nur zwei Sprünge und du bist bei ihr.

*Fien*  
Und

*poi loc-ca-sio-ne che vuol mi il pa-drone,*  
 will nun der Graf mir Ge-schäf-te be-stellen,

*che vuol mi il pa-drone,*  
Ge-schäf-te be-stellen,

*don. don, don. don, in tre sal. ti lo vado a ser. vir*  
*husch, husch, husch, husch, in drei Sprünge erreich' ich die Thür.*

*Co. si seil mat. ti. no il ca. ro con. fi. no, il ca. ro, il ca. ro con.*  
*Und wird ei. nes Ta. ges das Glückchen er. tönen, das Glückchen, das Glückchen er.*

ti no, din - din,      din - din,      e ti manda tre miglia lon - tan, din - din,      don -  
 tönen, kling, kling,      kling, kling,      schickt der Graf dich nun mei leuweit fort, kling, kling,      husch,

don,      don - don, a mia por - ta il dia - vol lo porta, ed ec - co in tre sal - ti...  
 husch!      husch, husch! führt der Teu - fel ihn schnell an die Thüre, zu mir, in drei Sprün - gen...

Su - san - na, pian  
 Su - san - na, halt'

ed ec.co, in tre sal-ti  
Zur Thüre... in drei Sprüngen...

*pian,* Su - san - na, *pian pian,* Su - san - na, *pian pian,* *pian pian,* *pian*  
ein, Su - san - ne halt' ein, Su - san - ne halt' ein, halt' ein, halt'

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *colla parte.*

**Recit.**  
din - din, don - don! As - colla. Sen - dir bram'il  
kling, kling! husch, husch! Hör' weiter! Willst mehr du noch

*pian,* *pian* *pian,* *pian* *pian...* *Fa presto!* *colla parte.*  
ein, halt' ein, halt' ein! Voll - en.de!

*cresc.*

re.sto, se u - dir brami il re.sto, dis - cac - cia i sos - pet - ti, che tor - to mi fan.  
 hö.ren, willst mehr du noch hö.ren, so las - mich von bö - sem Ver - dacht un - ge - plagt.

Bassi.  
 - dir  
 Noch mehr

bramo il resto, u - dir bramo il resto, i dub - bi sos - pet - ti ge - la - re mi fan.  
 muss ich hören, noch mehr muss ich hören, mein Herz wird von Sor - gen und Zwei - fel zer - nagt,

Dis -  
 Ver -



caccia i sos - petti, i sos - petti, i sos - petti, dis -  
 banne die Sorgen, ver - banne die Zweifel, ver -  
 I dub - bi i sos - pet - ti ge - la - re mi fan, i dub -  
 mein Herz wird von Sor - gen und Zwei - fel zer - nagt, mein Herz

caccia i sos - pet - ti, i sos - pet - ti, i sos - pet - ti, dis - cao - cia i sos - pet - ti, che tor - to mi fan, che  
 ban - ne die Sor - gen, ver - ban - ne die Zweifel und lass mich von bö - sem Ver - dacht un - ge - plagt, von  
 bi i sos - pet - ti ge - la - re mi fan, i dub - bi i sos - pet - ti ge - la - re mi fan, ge  
 wird von Sor - gen und Zwei - fel zer - nagt, mein Herz wird von Sor - gen und Zwei - fel zer - nagt, von

tor - to, che tor - to mi fan, che tor - to, che tor - to mi fan,  
 bü - sem Ver - dacht un - ge - plagt, von bö - sem Ver - dacht un - ge - plagt.  
 la - re, ge - la - re mi fan, ge - la - re, ge - la - re mi fan, ge -  
 Sor - gen und Zwei - fel zer - nagt, von Sor - gen und Zwei - fel zer - nagt, von

dis - caccia i dubbi, i sos - pet.ti.  
 Ver - banne die Sorgen und die Zweifel.  
 la - re mi fan, ge - la - re mi fan, ge - la - re mi fan.  
 Sor - gen zer - nagt, von Zwei - fel zer - nagt, von Zwei - fel zer - nagt.

## Recitativo.

SUSANNA.

FIGARO.

SUSANNA.

Or be-ne, ar-col-tae ta-ci. Par-la, che c'è di nuo-vo? Il si-gnor con-te,  
Wohl-an-dra, so hür' und schwei-ge. Re-de, was gibt es Neu-es? Der güld'ge Herr ist

stan-co dan-dar caccia-do le stra-nie-re bel-lex-ze fo-re-stie-re, vuole an-cor nel ca-stel-lo ri-ten-ter la sua  
ent-lieh es mü-de wor-den. nach fremden Schö-nen zu ja-gen, er will hier in der Nä-he, will im Schloss sein Glück ver-

vor-te; nè già di sua con-sor-te; ba-da be-ne, ap-pe-ti-to gli vie-ne. E di chi dunque? Della tua Susanna? In-  
su-chen, und nicht nach sei-ner Gattin, merke wohl, nicht nach ihr verlangt er. Und nach wem denn? Nach deiner Susan-na.

Di te? Di me-me-dama, ed ha speran-za ch'è no-bil suo pro-get-to u-ti-li-si, ma sia tal vi-ci-nanza. Bra-vo!  
Nach dir? Ja, ja, nach mir! und er erwart-ete dass die La-ge die-ses Zimmers, von Nutzen ihm sei bei sol-chen Plänen. Bra-vo!

ti, riamoran-ti. Questo le grazie son, questa la cu-ra che gli prende di te, del-la tua spo-sa. Oh guarda un po', che cari-tà pe-  
das geht vor-trefflich! Das ist die grosse Huld, das In-te-res-se, was für dich und was er für dei-ne Braut nimmt. Ei, sieh doch an, weidli hohe Huld und

lo-sa! Che-ta-ti, or vie-ne il me-glio; Don Ba-si-lio, mio ma-stro di can-to, e suo facto-tum, nel dar-mi la le-  
Gua-de! War-te nur, jetzt kommt das Be-ste! Don Ba-si-llo, mein würd'ger Leh-rer und sein Facto-tum be-nutzt den Un-ter-

zio-ne, mi ri-pe-te ogni di que-sta can-to-ne. Chi? Ba-si-lio! ah bir-ban-te! E tu cre-de-vi che  
richt, je-den Tag das al-te Lied mir vor-zu-sin-gen. Wer? Ba-si-llo! O, der Schaz-ke! Du konntest glauben, dass

fosse la mia do-te mer-to del tuo bel ma-uo? Me-ni-ra la sin-ga-to. E la de-sti-na per ot-te-ner da me cer-te mezz'  
meine schö-ne Mit-gift deinet Verdienst ge-gol-ten? Das hab' ich mir ge-schmeichelt. Sie soll doch nur ge-fäl-li-ger mich sel-nen Wünschen

o-re che il di-rit-to seu-da-le. Cò-me! ne seu-di suoi non l'ha il con-te-a-bo-li-to? E-ben, e-ra è pen-si-to, e par-chè  
machen. Du kennst doch das Herrenrecht? Wie? das al-te Recht, das der Graf sel-ber aufgab. Doch jetzt kommt schon die Reu-e, und wie es

**FIGARO.** (si sente  
es wird)

ten - ti risul - tar - lo da me. Bravo! mi pia - ce! che ca - ro signor con - te! ei voglio di - ver - tir - lo. va - lo a ve - le... di  
scheit, will er's mit mir er - neuern. Bravo! vortrefflich, mein gnäd' ger Ge - le - ter! A - mü - si - ren will er sich recht wohl getroffen... wer

*suonare un campanello.)  
geklingelt.)*

**SUSANNA.** **FIGARO.** **SUSANNA.**

no - na? la Contes - sa. Ad - dio, ad - di - o, ad - dio, Fi - ga - ro bel - lo. Co - raggio, mio le - so - ro. E tu cer - vel - lo. (parte.)  
scheit da? ach! die Gräfin. Leb' wohl, leb' wohl, leb' wohl, mein schöner Figaro. Nur Muth, mein süßes Mädchen! Und du sei listig. (geht ab.)

**SCENA II.**  
Figaro solo.

**SCENE II.**  
Figaro allein.

**FIGARO.**

*Moderato.*

Bravo, si - gnor pa - dro - ne! o - ra in co - mi - cio a ca - pir il mi - ste - ro, e a ve - der  
Bravo, mein gnäd'ger Herr! Jetzt erst be - ginn' ich ih - re Wünsch zu fas - sen, jetzt sind mir

schierlo tut - to il vo - stro pro - get - to: a Londra, è ve - ro? voi mi - stre, io cor -  
deutlich ih - re geist - rei - chen Plä - ne. Nicht wahr, nach London? Sie Mi - stre, ich Cou -

riero, e la Su - sanna se - creta ambasciat - ri - ce, non sa - rà, non sa - rà! Fi - ga - ro il di - ce:  
rier, und Su - sanna ge - heil - me Ge - sand - tin, immer mehr, immer mehr! Fi - ga - ro wird wachen.  
*Andante.*

**Nº 3. Cavatina.**  
*Allegretto.*

Oboi.

Fagotti.

Corni in F.

Violino I. *pizz.*

Violino II. *pizz.*

Viola. *pizz.*

**FIGARO.**  
**FIGARO.**

Se vuol bal - la - re, si - gnor con - ti - no, se vuol bal - la - re, si - gnor con - ti - no, il chi - tar -  
Will der Herr Graf ein Tanzchen nnn wagen, will der Herr Graf ein Tanzchen nnn wagen, mager's mir

Violoncello e Basso. *pizz.*

ri - no le suo - ne - ro, il chi - tar - ri - no le suo - ne - rò, sì, le suo - ne - rò, sì, le suo - ne -  
 sagen, ich spiel' ihm auf, mag er's mir sa - gen, ich spiel' ihm auf, ja, ich spiel' ihm auf, ja, ich spiel' ihm

rò. Se vuol ve - ni - re nel - la mia sco - la, la ca - pri - o - la  
 auf. arco Soll ich im Springen Un - terricht ge - ben, auf Tod und Le - ben

le in - segne - rò, se vuol ve - ni - re nel - la mia sco - la, la ca - pri - o - la le in - segne - rò, sì,  
 bin ich sein Mann, soll ich im Springen Un - terricht ge - ben, auf Tod und Le - ben bin ich sein Mann, ja,

*le in-seg-ne - rò, sì; le in-seg-ne - rò*      *Sa - prò... sa - prò...*  
 bin ich sein Mann, ja, bin ich sein Mann.      Ich will, ich will,

*sa - prò... sa - prò... sa - prò... ma pia - no, pia - no, pia - no, pia - no,*  
 ich will, ich will, ich will, ganz lei - se, lei - se, lei - se, lei - se,

*pia - no, pia - no, pia - no, pia - no, meglio ogni ar - ca - no dis - si - mu - lan - do*  
 lei - se, lei - se, lei - se, lei - se, nach mei - ner Wei - se von dem Ge - heim - niss

## Presto.

sco - pri - re po - trò. Lar - te scher - men - do, lar - te a - do - pran - do, di quà pu - gnen - do, di là scher -  
den Schlei - er ziehn. Mit fei - nen Knif - fen, mit ke - cken Grif - fen, heu - te mit Schmeicheln, mor - gen mit

zan - do, tut - te le ma - chi - ne ro - ce - scie - rà, ro - ce - scie - rà. Lar - te scher -  
Heucheln werd ich zer - stö - ren ihm kühn je - den Plan, kühn je - den Plan. mit fei - nen

men - do, lar - te a - do - pran - do, di quà pu - gnen - do, di là scher - zan - do, tut - te le ma - chi - ne ro - ce - scie -  
Kniffen, mit kecken Grif - fen, heu - te mit Schmeicheln, morgen mit Heucheln werd ich zer - stö - ren ihm kühn je - den

*rò, tut - te le machi - ne ro - ve - scie - rò, tut - te le ma - chi - ne ro - ve - scie - rò, ro - ve - scie -*  
 Plan, werd' ich zer - stören kühn ihm je - den Plan, werd' ich zer - stö - ren ihm kühn jeden Plan, kühn je - den

Tempo I.

*rò, ro - ve - scie - rò. Se vuol bal - la - re, si - gnor con - ti - no, se vuol bal - la - re, signor con -*  
 Plan, kühn je - den Plan. Will der Herr Graf ein Tänzchen nun wa - gen, will der Herr Graf ein Tänzchen nun

*ti - no, il chi - tar - ri - no le suo - ne - rò, il chi - tar - ri - no le suo - ne - rò, si, le suo - ne -*  
 wagen, mag er's mir sagen, ich spiel ihm auf, mag er's mir sa - gen, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm



Presto.

rò, sì, le suo, ne - rò. (parte.)  
auf, ja, ich spiel' ihm auf. (geht ab.)

## SCENA III.

Bartolo, Marcellina con un contratto in mano.

## SCENE III.

Bartolo, Marcelline mit einem Kontrakte in der Hand.

## Recitativo.

BARTOLO.

Ed as, pet. las, te il gior, no fis, sa, lo per le noz, ze a par, lar, mi di que, sto? Io non mi  
Sie so, ger, ten so lang, bis zua Ta, ge sei, ner Hochzeit, sich mit mir zu be, ra, then? Noch ist es

MARCELLINA.

per, do, dot, tor mio, di co, rag, gio, per romper de' spon, sa, li più a, van, za, li di que, sto ba, sto spon, sa un pre,  
Zeit, noch hab' ich Muth, theurer Dok, tor, im letzten Au, gen, bli, cke das Ver, lib, als zu stö, ren, oft gung, te schon ein

te, sto: ed egli ho me, co, ol, tre que, sto contratto, certiss, im, pe, gni... so i, o... ba, sto... con, vie, ne la Susanna al, te.  
Vorwand. Er hat gegen mich, ausser die, sem Kontrakte, ge, wis, se Pflichten... ich weiss es... schon gut... Man muss zuerst Susann, an er,

rir, con, vien con ar, te im, pun, ti, gliar, la a ri, fus, ta, ve il con, te, e, gli per ven, di, car, si pren, de,  
schrecken, man muss mit Schla, heit sie be, we, gen des Gra, fen ab, zu, wei, sen; dann wird er schon aus Ra, che mel, ne

BARTOLO. (prende il contratto.)  
(nimmt den Kontrakt.)

rà il mio par, ti, to, e Fi, ga, ro co, si fia mio ma, ri, to, Ho, ne, io tut, to fa, rò: sen, za ri, ser, ve tut, to a me pa, le.  
Rechte vertre, ten, und Fi, ga, ro wird dann gewiss mein Mann. Nun gut! Ich will es schon machen, oh' jeden Rückhalt müssen al, les Sie

sa, le: (a, vrei per gu, sto di dar in moglie la mia ser, va an, ti, ca a chi mi fe, ce un di ra, pir la, mi, ca.)  
sa, gen. (Lust hab' ich wahrlich die, se Al, te ihm als Frau an, zu, hängen, zum Lohn dass er Ho, .si, nen mir ent, führ, te.)

Nº 4. Aria.  
Allegro con spirito.

Flauti.  
Oboi.  
Fagotti.  
Corni in D.  
Trombe in D.  
Timpani in D.A.  
Violino I.  
Violino II.  
Viola.  
BARTOLO.  
BARTOLO.  
Violoncello e Basso.

La ven - det - ta, oh, la ven - det - ta,  
Ja, die Ru - che, ja, sü - sse Ru - che,

è un pia - cer ser - ba - to ai sag - gi,  
jst dem Eh - ren - mann ein Lob - sal,

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*

è un pia - cer ser - ba - to ai saggi:  
 ist dem Eh - ren - mann ein Labsal!

*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*

Lo - bli - ar lon - te, gli ol - traggi, l'obli - ar lon - te, gli ol - traggi è bas -  
 Zu ver - ge - ssen Schmach und Schande, zu ver - ge - ssen Schmach und Schande ist ver -

*sexsa, è o-gnor vil-tà, è bas-sessa, è o-gnor vil-tà, è o-gnor vil-tà.*  
 ächtlich, zeigt nie-deru Sinn, ist ver-ächtlich, zeigt nie-deru Sinn, zeigt nie-deru Sinn.

*Coll' as-tusia... coll' ar-gusia, col giu-dizio, col cri-te-rio... si po-trebbe...*  
 Fein und witzig, scharf und spitzig, im-mer kritisch und po-li-tisch... ja, man könnte...

*si po - trebbe, coll' as - tu - sia, coll' ar - gu - sia, col giu - di - zio, col cri - te - rio, si po - trebbe, si po -*  
*ja, man könnte... fein und witzig, scharf und spitzig, immer kritisch und po - li - tisch... ja, man könn - te, ja, man*

*trebbe, si po - trebbe, si po - trebbe... il fat - to è se - rio, il fat - to è se - rio, il fat - to è se - rio;*  
*könnte, ja, man könnte, ja, man könnte... der Fall ist wichtig, der Fall ist wichtig, der Fall ist wich - tig:*

ma cre - de - te si fa - rà,      ma cre - de - te si fa - rà.  
 Doch ge - wiss, ich krieg' ihn klein,      doch ge - wiss, ich krieg' ihn klein.

*Se tutto il codice doves. si volge. re, se tut. to lin. di. ce doves. si legge. re, con un e. qui. to. co, con un si.*  
 Und sollt ich a. le Gesetze ver. drehen, und müsst' ich auch hundert Register durchsehen, mit Ränken und Schwänken die Kreuz und die

no.ni.mo qualche gar.buglio si tro.ve.rà, se tutto il co.di.ce doves.si vol.ge.re, se tut.to lin.di.ce do.ves.si  
 Quere, so kann es nicht feh.len, der Sieg ist mein! Und sollt' ich al.le Ge.setze ver.drehen, und müsst' ich auch hundert Register durch.

legge.re con un e.qui.ro.co, con un si.no.ni.mo, qualche gar.buglio, si tro.ve.rà, qual.che gar.  
 sehen.mit Ränken und Schwänken die Kreuz und die Quere, so kann es nicht feh.len, der Sieg ist mein, der Sieg ist

bu - glio si tro - ve - rà, si tro - ve - rà. Tut - ta Si - vi - glia co - nos - ce Bar - to - lo,  
 mein, ja! der Sieg ist mein, der Sieg ist mein! Ja, ganz Se - vil - la kennt Dok - tor Bar - to - lo,

il bir - bo Fi - garo vin - to sa - rà, tut - ta Si - vi - glia co - nos - ce Bar - to - lo, il bir - bo Fi - garo  
 der Schurke Fi - garo, er fällt durch mich ja ganz Se - vil - la kennt Dok - tor Bar - to - lo, der Schurke Fi - garo,



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p* and *cresc.*. The lyrics are:

vin - to sa - rà, il bir - bo Fi - garo vin - to sa - rà, il bir - bo Fi - garo vin - to sa - rà,  
 er fällt durch mich, der Schurke Fi - ga - ro, er fällt durch mich, der Schurke Fi - ga - ro, er fällt durch mich,

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and vocal lines. The score includes dynamic markings such as *cresc.*. The lyrics are:

vin - to sa - rà, er fällt durch mich,  
 ein - to sa - rà, er fällt durch mich,

rin - to sa - rà. (*parle.*)  
er fällt durch mich. (*geht ab.*)

## SCENA IV.

Marecellina, poi Susanna con una scuffia, un largo  
nastro, ed un vestito da donna.

## Recitativo.

MARCELLINA.

*Tu lo an, cor non ho per, so: mi re, sta la spo, ran, za. Ma Su, san, na a' a, ran, za. Io vò pro.*  
Al, les ist nicht vor, lo, ren: ich darf noch im, mer hof, fen! Doch ich, hö, re Su, san, na. Ich will mich

## SCENE IV.

Marecelline, hernach Susanne welche eine Haube,  
ein Band und ein Damenkleid trägt.

*(piano.) (forte.)*  
*(leise.) (laut.)*  
SUSANNA. (*da se.*) MARCELLINA. (*für sich.*)  
varmi... fingiam di non ve, de, la. È quella buona perla la vor, reb, be spo, sar. Di me fa, vel, la. Ma da Fi, garo al fi, no  
stellen als ob ich sie nicht sä, be. Und die, ses ed, le Klei, nod nimmt er sich zur Frau! Sie spricht von mir. Doch von Fi, garo wahrlich

SUSANNA. MARCELLINA.  
*non può me, glio sperare: l'argent fait tout. Che lingua! man, co ma, le, rhogman an quan, to va, le. Brava! questo è già, di, zio! Conque,*  
kann man mehr nicht erwarten: l'argent fait tout. Abscheulich! Doch wem sollte wohl nicht ihr Werth bekannt sein! Heerlich! das ist veruinfüg! Die, se

SUSANNA. MARCELLINA.  
*gli occhi no, de, sti, con quell' a, ria pie, lo, sa. e po, i... Meglio è par, tir! Che ca, ra spo, sa!*  
zuch, ti, gen Au, gen, lies, be, schel, de, ne We, sen, und wei, ter... Bes, ser, ich geh! Das he, be Bräutchen!

# Nº 5. Duettino.

Allegro.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in A.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.  
SUSANNA.

MARCELLINA.  
MARCELLINA.

Violoncello e  
Basso.

*(facendo una riverenza.)*  
*(verneigt sich.)*

*Fia re - sti ser -*  
*Nur vorwärts, ich*

*(riverenza.)*  
*(verneigt sich.)*

*Non so - no si ar - di - ta, ma da - ma pic - can - te.*  
*Nein das ist nicht Sit - te, ich eh - re die Weis - heit!*

*(riverenza.)*  
*(verneigt sich.)*

*vi - ta, ma da - ma bril - lan - te.*  
*bit - te, Sie Muster von Schön - heit!*

*No, pri - ma a lei*  
*Nein, ich folge*

*(riverenza.)*  
(verneigt sich.)

No, no, tocca a lei,  
Das wird nicht ge - sehen,

*(riverenza.)*  
(verneigt sich.)

no, no, tocca a lei.  
dus wird nicht ge - sehen.

*(riverenza.)*  
(verneigt sich.)

lo soi do - ver  
Ich weiss schon zu

*(riverenza.)*  
(verneigt sich.)

toc - ca, no, pri - ma a lei toc - ca, lo soi do - ver miei, soi do - ver  
Ih - nen, nein, ich fol - ge Ih - nen! Ich weiss schon zu le - ben, weiss schon zu

*(riverenza.)*  
(verneigt sich.)

mie - i, soi do - ver mie - i, non fo in - ci - vil - tà, io soi do - ver mie - i, soi do - ver mie - i, soi do - ver  
le - ben, weiss schon zu le - ben, bin un - höf - lich nie, ich weiss schon zu le - ben, weiss schon zu le - ben, weiss schon zu

*(riverenza.)*  
(verneigt sich.)

mie - i, soi do - ver mie - i, non fo in - ci - vil - tà, io soi do - ver mie - i, soi do - ver  
le - ben, weiss schon zu le - ben, bin un - höf - lich nie, ich weiss schon zu le - ben, weiss schon zu

mie. i. non fo inci. vil. tà.  
 le. ben. bin unhöflich nie.

(riverenza.)  
 (verneigt sich.)

La da. ma dó.  
 Die wür. dize

mie. i. non fo inci. vil. tà.  
 le. ben. bin unhöflich nie.

La spo. sa no. vel. la!  
 Das nied. liche Bräutchen!

no. re!  
 Da. me!

(riverenza.)  
 (verneigt sich.)

Di Spagna la. mo. re!  
 Die Zierde von Spa. nien!

Del con. te la bel. la!  
 Des Gra. feu Su. sanuchen!

I  
 So

*La . bi . to . . .* schön geschmückt!  
*le . tà!* so alt!  
*me . ri . ti . . .* hoch verdient!  
*il po . sto . . .* so mäch . tig!  
*Per bac . . . co pre . ci . pi . to ,* *san .*  
 Nein, das ist zu unverschäm't, das

*(inclinando la .)*  
*(sie verhöhnt .)*  
*Si . bil . la de . cre . pi . ta da ri . der ni fa .*  
 Die Al . te ist ausser sich, ich la . che sie aus.  
*(risenza .)*  
*(verneigt sich .)*  
*co : se ancor re . sto quà .*  
 halt' ich Ein . ger nicht aus.  
*Via re . sti ser . vi . ta , ma . da . ma bril .*  
 Nur vorwärts, ich bit . te, Sie Mu . ster von

*(ricerrenza.)*  
 (verzeigt sich.)

*Non so - no siar, di - ta, ma da - no pic - can - te.*  
 Nein, das ist nicht Sit - te, ich ch - re die Weis,heit.

*La da - no do -*  
 Die wür - dige

*lan - te.*  
 Schönheit.

*(ricerrenza.)*  
 (verzeigt sich.)

*La spo - sa no - vel - la!*  
 Das nied - liche Bräutchen!

*no - re!*  
 Da - me!

*(ricerrenza.)*  
 (verzeigt sich.)

*Di Spa - gna la - mo - re!*  
 Die Zier - de von Spa - nien!

*Del con - te la bel - la!*  
 Des Gra - fen Su - sann - chen!

*I me - ri - ti...*  
 So hoch, verdient!

La - bi - to... schön geschmückt!  
 le - tà, so alt!  
 il po - sto... so mäch - tig!  
 Per bac - co pre - ci - pi - to, Nein, das ist zu unverschämt,  
 se an - cor, se ancor re - sto das halt' ich län - ger nicht

*(mischionando fa.)*  
*(sic verbius ad.)*

tà, le - tà, le - tà, si - bil - la de - cre - pi - to, da ri - der, da ri - der mi  
 alt, so alt, so alt. die Al - te ist au - sser sich, ich la - che, ich la - che sie  
 quà, per bac - co pre - ci - pi - to, per bac - co pre - ci - pi - to, se ancor vedo  
 aus. Nein, das ist zu un - verschämt, nein, das ist zu un - verschämt, ich halt' es nicht



*f* *cresc.* *p* *f* *p* *cresc.*

fā, si-bil-la de-cre-pi-ta da-ri-der, da-ri-der mi fā, si-bil-la de-  
aus, die Al-te ist au-ssersich, ich la-che, ich la-che sie aus, die Al-te ist

qua-per bac-co pre-ci-pi-to, per bac-co pre-ci-pi-to, se ancor re-sto qua, per bacco pre-  
aus mein, das ist zu un-verschämt, nein, das ist zu un-verschämt, ich halt' es nicht aus, nein, das ist zu

*p* *f* *p* *f* *p* *cresc.*

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

cre-pi-ta da-ri-der mi fā, si-bil-la de-cre-pi-ta da-ri-der mi fā, da-ri-der mi  
au-ssersich, ich la-che sie aus, die Al-te ist au-ssersich, ich la-che sie aus, ich la-che sie

ci-pi-to, se ancor re-sto qua, per bac-co pre-ci-pi-to, se ancor re-sto qua, se ancor re-sto  
unverschämt, ich halt' es nicht aus, nein, das ist zu unverschämt, ich halt' es nicht aus, ich halt' es nicht

*f* *p* *cresc.*

fa, da ri, der mi fa.  
aus, ich la, che sie aus.

fa, da ri, der mi fa. *(parte infuriata.)*  
aus, ich halt es nicht aus. *(geht während ab.)*

SCENA V.

Susanna e poi Cherubino.

SCENE V.

Susanna, dann Cherubin.

Recitativo.

SUSANNA.

*Jà là, vecchia pe. dan, te, dol. tor, re. an ar. ro. gan. te, perché hai let. ti dar li. bri, e acc. ca. ta ma.*  
Fahr hin, da al. te Thö. rin, auf. ge. bla. sie Ge. Lehr. te! weil sie et. was ge. le. sen. weil die Grä. fin aus

*(mette il vestito sopra una seggiola.)*  
*(legt das Kleid auf den Sessel.)*

CHERUBINO.

SUSANNA.

CHERUBINO.

SUSANNA.

*da ma in gioven. tà... Su. san. net. ta, sei tu? Son io, co. sa vo. le. le? Ah cor mi. o, che ac. ci. den. te! Cor*  
Kind sie gequält... Mein Sa. sanschen, bist du? Ich sel. ber! und was wollen Sie? Ach, mein Herz! weilt ein Unglück? Ihr

CHERUBINO.

*ro. stro? cosa avven. ne? Il con. te je. ri, perché tra. vomni sol con Barba. ri. na, il con. ge. do mi die. de; e se la con. tea.*  
Herz? Was geschah denn? Der Graf traf gestern zum Unglück mich allein mit Bar. ba. ri. na, und hat deshalb mich ent. las. sen, wenn aus die Gü. nige

*si. na. la mia bel. la co. ma. re, gra. zio non min. ter. er. de, io va. do vi. a, io non li ve. do più. Su. san. na*  
Grä. fin, mei. ne schö. ne Frau Pa. the, mir Gna. de nicht er. wirkt. so muss ich fort, se. he niemals dich dann wie. der. o Su.

## SUSANNA.

## CHER.

mi. a. Non ve. de. te più me! bra vo! ma dunque non più per la contessa se. cre. ta. men. te il vo. stro cor sospi. ra! Ah che  
sanna! Sie schäm sich niemals wieder? Bra. vo! Doch halt' ich ge. glaubt, dass für die Gräfin ganz im Ge. heimen ihr Herz von Lieb erglähe. Ach! vor

trop. po. ri. spello el. la mìn. spi. ra! Fe. li. ce. te, che pu. oi ve. der. la quan. do tu. oi, che la ve. stìl mal. ti. no,  
Ihr hab' ich doch gar zu viel Ehrfurcht. Glück. lich bist du, denn du kannst sie se. hen wenn du willst; früh reichst du ihr die Klei. der.

(con un sospiro.) (seufzend.) SUS. (tristemente.) (traurisch.)  
che la se. ra la spogli, che le melli gli spil. lo. ni, i merlet. ti... ah se in tuo lo. co... Cos'hai lì? dimmian poco... Ah il va. go  
darfst sie Abends entkleiden, und du lösest du die Bänder... ihr Mieder... ach! könnst'ich ein. mal... Was ist das? lass doch sehen. Ach! ist ein

CHERUBINO. (Le ruba il nastro.) (Entwickelt ihr das Band.) SUSANNA. CHER.  
na. stro e la notte. na cuffia di co. ma. re si bel. la. Voh dam. me. lo, so. rel. la, damme. lo per pie. tà. Per. sto quel nastro. Oh ca. ro,  
Band und ein rei. zes des Häubchen Ihrer schö. nen Frau Pa. the. O schnell gib es mir her, ich bit. te dich, lass es mir! Schnell her das Band! O theares,

SUSANNA.  
o bel. lo, o for. tu. na. lo na. stro! io non te'l ren. de. rò che col. la vi. ta! Cos'è quel' in. so.  
o schön. es, o glück. li. ches Band! Mit mei. nem Le. ben nur geb ich dir's wie. der. Was soll nur die. se

CHERUBINO. (Cava di tener una canzone.) (Zieht ein Notenblatt aus der Tasche.) SUSANNA.  
len. za? Èh via, sta che. ta! In ri. com. pen. sa po. i que. sta mia can. zo. nel. lo io ti rò da. re. E  
Un. art? O sei nur ru. hig, ich schen. ke dir da. ge. gen die Can. zo. ne die heu. te ich ge. dich. tet. Was

(Gliela prende) (Nimmt es.) CHERUBINO.  
che ne deb. bo fa. re? Leg. gi. la al. la pa. dro. na; leg. gi. la tu me des. na. leg. gi. la a Bar. ba.  
soll ich da. mit ma. chen? Lies vor sie dei. ner Her. rin, lies sie auch selbst dir vor, lies vor sie Bar. ba.

SUSANNA.  
ri. naa Mar. cel. li. na... leg. gi. la ad og. ni don. na del pa. laz. zo! Po. ve. ro Cher. ru. bin. sie. te voi paz. zo!  
ri. na, Mar. cel. li. na... lass al. le Frau'n sie bi. ren hier im Schlosse. Mein ar. mer Cher. ru. bin, sie sind von Sie. uen.

### № 6. Aria. Allegro vivace.

Clarineti in B.  
Fagotti.  
Corni in Es.  
Violino I.  
Violino II.  
Viola.  
CHERUBINO.  
CHERUBINO.  
Violoncello e Basso.

Non sò più co. sa son, co. sa faccio, or di fo. co. o. ra so. no di ghiaccio, ogni donna cangiar di co.  
Ich weiss nicht, wo ich bin, was ich thu. e, bald in Frost, bald in Glut, ohne Ruhe! Jedes Mädchen, ach macht mich er.

lo. re, ogni donna mi fa pal. pi. tar, o. gni donna mi fa pal. pi. tar, o. gni donna mi  
rö. then, je. de Dame entzün. det mein Herz, je. de Da. me ent. zün. det mein Herz, je. de Dame ent.

fa pal. pi. tar. So. lo ar no. mi d' amor di di. let. to, mi si tur. ba, mi sal. te. ra il  
zün. det mein Herz. Hör' ich nur glücklich Liebende nennen, fühl' in Glut ich die Wangen ent.

*pet. to*  
 brennen,

*e a*  
 ach und

*par - la - re*  
 doch treibt mich

*mi sfor. sa*  
 von Liebe

*d'a - mo - re*  
 zu re. den

*un de - si - o,*  
 ein Ver. langen,

*un de - si - o*  
 ein Ver. langen,

*diò non pos - so*  
 das ich nicht

*spie - gar,*  
 deu. ten kann,

*un de - si - o,*  
 ein Ver. lan. gen.

*un de - si - o*  
 ein Ver. langen,

*diò non*  
 das ich

*pos. so*  
 nicht deu. ten kann.

*spie - gar.*  
 Ich weiss nicht, wo ich bin, was ich thu. e.

*Non sò più*  
 bald in Frost

*co. sa son, co. sa faccio,*  
 bald in Glut

*or di fo - co o ra so - no di ghiaccio,*  
 ohne Ru. be!

*ogni*  
 Jedes

*W. A. M. 492*

donna can-giar di co-lo-re, ogni donna mi fa pal-pi-tar, ogni donna mi fa pal-pi-tar, ogni  
 Mädchen, ach, macht mich er-röthen, jede Dame entzündet mein Herz, je-de Dame ent-zün-det mein Herz, je-de

donna mi fa pal-pi-tar. Par-lo da-mor-re-glian-do,  
 Dame ent-zün-det mein Herz. Wachend sprech ich von Lie-be,

par-lo da-mor-so-gnan-do, all'acqua, all'ombra, ai monti, ai fiori, all'er-be, ai  
 spre-che von Lieb in Träu-men, mit E-cho, Fel-sen, Bäu-men, mit Blu-men au den

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with multiple staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. Dynamics include *pp*, *p*, and *cresc.*.

Lyrics:  
 fon - ti, all' e - co, all' a - ria, ai ven - ti, che il suon de vani ac - cen - ti por - ta - no via con se, por - ta - no  
 Quellen, mitmurmelud kla - ren Wellen! Und all die süßen Kla - gen tragen die Lüfte fort, tra - gen die

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with similar textures and dynamics.

Lyrics:  
 ria con se. Par - lo da - more - glian - do, par - lo d'amor so - gnan - do all' acqua, all'  
 Lüf - te fort. Wachensprechi ch von Lie - be, spreche von Lieb in Träu - men, mit Fels und

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with multiple staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. Dynamics include *cresc.*.

Lyrics:  
 om - bra, ai monti, ai fio - ri, all' er - be, ai fon - ti, all' e - co, all' a - ria, ai ven - ti, che il  
 Bü - men dem Wasser - fal - le, mit Blumen, mit Wellen, mit E - chos Wie - der - hal - le! Und

Adagio.

suon de camia - cen - ti por - ta - no ria con se, por - ta - no ria con se. E se non ho chi  
 all die süßen Kla - gen tra - gen die Lüf - te fort, tra - gen die Lüf - te fort. Und mag mich Niemand

Tempo I.

m'oda, e se non ho chi m'oda, par - lo d'amor con me, con me, par - lo d'amor con me.  
 hören, und mag mich Niemand hören, red' ich von Lieb mit mir, mit mir, red' ich von Lieb mit mir.

**SCENA VI.**  
Il Conte e detti.

**SCENE VI.**  
Der Graf, die Vorigen.

**Recitativo.**  
**SUSANNA.**

(Cherubino si cela dietro il seggiolone.)  
(Cherubino versteckt sich hinter den Sessel.)

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

Ta, ci... vien gen - te... il con - te! oh me me - schi - na. Su - san - na, tu mi sembri a - gi.  
 Stil - le! man kommt! der Graf ist! o weh mir Ar - me! Su - san - na, warum bist du so be -

(siede.) **SUSANNA.** (turbata.)  
(setzt sich.) (in Verwirrung.)

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

ta, ta e con fu - so. Si - gnor... io chiedo a - ra, sa... ma, se ma - i... qui sor - presa... per ca - ri - tà! par - ti - te. Un momento ti lascio.  
 wegt, so ver - legen! Herr Graf! Ver - zeihung! Doch, wenn Jemand - uns hier trüfe... lassen Sie mich al - lein! Augenblicklich geh' ich,



**SUSANNA.** **IL CONTE. DER GRAF.**

o - di. Non o - do mal - la. Due pa - ro - le tu sai che am - bascia - torca Lon - dra il rè mi di - chia - rò; di con - dar me - co  
hö - re! Ich darf nicht hö - ren! Nur zwei Wor - te. Du weist: der Kö - nig hat für Lon - dra zum Ge - sandten mich er - nannt und dorthin soll aus

**SUSANNA.** **IL CONTE. DER GRAF.**

Fi - garo de - sti - na - i. Signor, se o - scusi... Par - la, par - la mia ca - ra! e con quel dritto ch'oggi prendi su - me fin - chè tu vi - vi chie - di, in -  
Fi - garo mich begleiten. Dürft' ich wohl wa - gen? Sprich nur, da liebes Mädchen! wenn du mir heute meine Wün - sche er - füllst, so räum' ich dir das Recht ein für

**SUSANNA.** **IL CONTE. DER GRAF.**

po - ni pre - scri - ti. Lascia - te mi, si - gnor, drit - ti non prendo, non ne vò non - uolen - do. Oh mein Fe - li - ce! Ah no Su -  
immer zu fordern... Lassen Sie mich, Herr Graf; fern sein von mir solch ein Recht zu ver - langen. Ich Unglücks - vogel! O mein Na -

san - na, io ti vò far fe - li - ce! tu ben sai quan - to io fa - mo; a te Ba - si - lio tut - to già dis - se, or sen - ti, se per  
san - na, ich will dich glücklich machen, wie so heiss ich dich lie - be hat dir Ba - si - lio längst schon ge - sagt. Jetzt hö - re: wenn du

**BASILIO. (di dentro.) IL CO. (s'alza.)**  
**(von innen.) D. GR. (steht auf.)**

po - chi momen - ti me co - ingiar - dia sull' in - branir del giorno... ah per que - sto fa - vo - re io pagherei... Eas - ci - lo po - co fa - Chi  
nur ei - nen Augenblick mit mir im Garten am kühlen Abend... ja, ge - wis, die - se Gunst würd' ich dir loben... Vor kurzem gieng er aus. Wer

**IL CONTE. SUSANNA. (turbata.) BASILIO. (di dentro.) IL CONTE. DER GRAF. (verwirrt.) (von innen.) DER GRAF.**

par - la? O de - i! Es - ci, e al - cun non en - tri. Chio ti las - ci qui so - lo? Da ma - da - ma sa - rà - va - da cercar - lo. Qui  
spricht da? O Himmel! Sorge, dass Niemand eintritt. Soll al - lein ich Sie lassen? Bei Madam wird er sein - ich will ihn suchen. Hier,

**SUSANNA. IL CONTE. DER GRAF. SUSANNA.**

die - tro mi por - rò. Non vi ce - la - te. Tu - ei, e cer - ca ch'ei par - la. Ohi mè! che fa - le! \*)  
hin - ter die - sen Stahl... Ja nicht ver - bergen! Schweige, und such' ihn zu ent - fer - nen. Weh mir! was thun Sie? \*)

**SCENA VII.**  
Basilio e Detti.

**SCENE VII.**  
Basilio, die Vorigen.

**BASILIO. SUSANNA. BASILIO.**

Susanna, il ciel vi sal - vi: avreste ca - so ve - da l'è il conte? E co - sa de - ve far meco il con - te? a - ni - mo uscite, As - pri.  
Susanna, der Himmel segne Sie! Sa - hen Sie viel leicht den Grafen? O was sollte denn er bei mir? Doch jetzt muss ich fort! Nicht so

\*) Il conte vuol celarsi dietro il seggiolone. Susanna si pone in mezzo; l'Arabino gira con destrezza e si getta nel seggiolone, rinaschiando, dandosi alla meglio; Susanna lo copre col vestito che aveva messo sul seggiolone.

\*) Der Graf will sich hinter dem Sessel verbergen; Susanna stellt sich dazwischen; Cherubin kommt hervor und verbirgt sich im Sessel; Susanna bedeckt ihn mit dem Kleide, welches sie auf den Sessel gelegt hat.

**SUSANNA.**

ta. le, sen. ti. te, Fi. ga. ro di lui cer. ca. Oh cie. lo! ei cer. ca chi do. po voi più lo. dia. (Vè. diam co. me mi  
el. lig; Su. san. na! Fi. ga. ro will ihn spre. chen! Des Gra. fen? dem er wie ih. sen so sehr ver. hasst ist. (Lass se. hen, wie da mir

**BASILIO.** **SUSANNA.**

ser. ve.) Io non ho mai nel. la mo. ra. l' sen. ti. to ch'io ch'ami la mo. glie a. di. il ma. ri. to, per dir che il con. te v'è. ma... Sor. ti. te, vil mi. di. cost.) Hab' ich doch nie ge. hört und nie ge. le. sen, dass der, so die Frau liebt, hasst die Frau. Das heißt, der Herr Graf liebt sie. Ver. lassen Sie mich

**BASILIO.**

ni. stro dell'al. tra. i. s' fren. a. lez. za: io non ho d'uo. po del. la vo. stra mo. ra. le, del con. te del suo amor... Non c'è at. can  
Zim. mer, un. ver. schäm. ter Zwi. schen. trä. ger! Ich mag nicht bi. reu, ich be. darf nicht ih. rer Leh. ren, nicht des Gra. fen, nicht sei. ner Lieb. Hier ist nicht

ma. le. Ha. ci. an. ca. i. an. ni. gi. sti, io mi cre. de. a che pre. fe. rit. do. ve. ste per a. man. te, co. me fan tut. te quan. te, un signor li. ber. al. pruden. te e  
Schlim. mes. Je. der hat sei. ne An. sichts, aus. nach der mei. nen ver. dien. te wohl ein Herr, wie der Herr Graf, wie bei Al. len so bei ih. sen, ein so rei. cher, so gi. giger Herr den

**SUSANNA.** **BASILIO.**

sag. gio, a un gio. vi. na. stro, a un pag. gio. A Cher. bi. no! A Cher. bi. no, Cher. bi. na. da. mo. re, d'oggi sul far del giorno pas. ser. g.  
Vor. zug vor ei. nem Knab. en, ei. nem Pagen. Vor Cher. bi. no! Vor Cher. bi. no, Cher. bi. na da. mo. re, der heu. te noch vor Ta. ge hier her.

**SUSANNA.** **BASILIO.**

gia. ra qui in. tor. no per. ent. rar. Con. ma. li. gno, un' in. postu. ra è que. sta. E un ma. li. gno con voi, di ha gli oc. chi in te. sta. E  
un. schlich, als wollt' er in ih. rer Zim. mer. Al. ter Bö. se. wick. schänd. lich. Ver. lä.umdung! So ist der ein Ver. lä.umd. der gu. te Augen hat.

**SUSANNA.**

quella can. zo. net. ta, di. te. mi. in. con. fi. den. za, io sono a. mi. co, ed al. tra. in. tal. la di. co, è per voi, per ma. da. ma? (Chi diav. ol gliel' ha  
Und die Can. zo. net. te, sa. gen Sie in. Ver. tra. un, ich bin ih. rer Fre. und ich sa. ge nichts wei. ter, sagt Sie ih. sen... oder der Grä. fin? (Wer hat's ihm nur ver.

**BASILIO.**

del. to?) A propo. si. to. fi. glia, in. a. tra. i. te. lo. meglio, e. gli la guar. da a ta. ro. la si apra. no, e con ta. le im. mo. dr. stia.  
rathen?) A propo. theure To. chter! wollen Sie ihn nicht warnen; er sieht die Grä. fin bei Ta. fel so oft an, mit so glü. he. den Blicken,

**SUSANNA.** **BASILIO.**

che il con. te accor. ge... e sul. tal. posto. sa. pe. te, egli non ha. to. Ne. de. ra. to: e per. ch'è an. do. te voi l'ai. mo. zo. no spag. na. to? che in. giu. sti. zia!  
wenn der Graf das be. mer. ke... in die. sem Pün. kte. ver. se. hen Sie, ist er ein Tiger. La. uer. schäm. ter! Und we. halb ver. brei. ten Sie sol. che schänd. lich. Lü. gen? Ich? o wie un. re. ch!

**IL CONTE. (mostrandosi.)** **BASILIO.** **SUSANNA.**  
**DER GRAF. (sich zeigend.)**

quel. che com. pro. i. cen. da, a quel. che tut. ti di. co. no io non ag. giun. go a pe. lo. (Cosa? che di. con. ta. ti?) (Oh bel. la!) Oh cie. lo!  
Was ich bi. re sag' ich - und dem was Al. le sa. gen setz' ich auch nicht ein Wort zu. Wie denn? was sa. gen Al. le? (Ei. her. lich!) O Ha. mmel!

# Nº 7. Terzetto.

Allegro assai.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in B.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.  
SUSANNA.

BASILIO.  
BASILIO.

IL CONTE.  
DER GRAF.

Violoncello e  
Basso.

*(a Basilio)*  
*(zu Basilio.)*

Co - sa sen - tol                      to - sto an - da - te,  
Wie? was hör' ich!                      un - ver - züglich

e scac - ciate                      il se - dut - tor,                      to - sto an - da - te e scac - ciate il se - dut -  
geh und jage                      den Bö - se - wicht,                      geh und ja - ge den Bö - sewicht gleich

Che ru - i - na, me me.  
 Wie! ein Zu - fall! o ich

*In mal punto son qui giunto; per - do - na - te, o mio si - gnor.*  
 Diesmal kam ich un - ge - legen, Sie ver - zeihen, mein gnäd'ger Herr

*tor.*  
*fort.*

schü - na, son op - pres - sa dal ter -ror!  
 Ar - me! ich ver - ge - he - fäst vor Angst!

*In mal pun - to*  
 Dies - mal kam ich

*Tor - san - da - te, an - da - te,*  
 Un - ver - züg - lich geb', ei - le,

Che ru - i - na, me me - schina, me me - schina! son' op -  
 Welch ein Zu - fall! o ich Arme! o ich Ar - me! ich ver -  
 son qui giunta, per - do - na - te, o mio si - gnor,  
 un - ge - legen, Sie ver - zeihen, mein gnäd' - ger Herr.  
*e scacciate il se - ditor.*  
 gehund jag' den Böswicht fort.

*accanto.)*  
*ohnmächtig.)*  
 pres - sa dal terror son' op - pressa dal ter -ror.  
 ge - he fast vor Angst, ich ver - ge - he fast vor Angst.  
*(sostituiscono)*  
*(sie unterstützen)*  
 Ah! già sien la po - re - ri - na!  
 Ach! das ar - me Mäd - chen zit - tert,  
 Ah! già sien la po - re - ri - na!  
 Ach! das ar - me Mäd - chen zit - tert,

co - me, oh di - o! le bat - te il cor, co - me, oh di - o! le bat - te il cor, co - me, oh  
 wie, o Himmel, das Herz ihr pocht, wie, o Him - mel, das Herz ihr pocht, wie, o

co - me, oh di - o! le bat - te il cor, co - me, oh di - o! le bat - te il cor, co - me, oh  
 wie, o Himmel, das Herz ihr pocht, wie, o Him - mel, das Herz ihr pocht, wie, o

*(approssimandosi al sedile.)*  
*(näheret sich dem Sessel.)* Do - re Gott! wo

*Pian. pian. in su questo seggio...*  
*Stillich will den Sessel holen...*

di - o! le bat - te il cor.  
 Him - mel, das Herz ihr pocht.

di - o! le bat - te il cor.  
 Him - mel, das Herz ihr pocht.

*p cresc.* *f* *p cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p cresc.* *f*  
*p cresc.* *f* *p cresc.* *f*  
*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*  
*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*  
*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*  
*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*(triviale)* *(staccandosi da tutti due.)*  
*(erhält sich)* *(Beide von sich abweichend.)*

so.no?      *Co - sa veggio! che in so - lenza anda - te fuor; an - da - te fuor, an - da - te fuor.*  
 bin ich?      *Wie, was seh ich? welche Kühnheit! lasst mich los, lasst gleich mich los, lasst gleich mich los!*

Sia - mo qui per  
 Wir sind hier nur  
 Sia - mo  
 Wir sind

*cresc.* *fp* *cresc.* *f*

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*  
*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*  
*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*  
*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*a - fu - tur - ti, e si - cu - ro il no - stro o - nor, e si - cu - ro il*  
*um zu hel - fen. sein Sie ru - hig, mein gu - tes Kind, sein Sie ru - hig, mein*  
*qui per a - fu - tar - ti, non tur - bar - ti, o mio te - sor, non tur - bar - ti, o*  
*hier nur um zu hel - fen, sei nur ru - hig, mein gu - tes Kind, sei nur ru - hig, mein*

*cresc.*

ro - stro o - nor, e si - cu - ro il ro - stro o - nor. Ah del paggio quel ch'io detto, e - ra  
 gu - tes Kind, sein Sie ru - hig, mein gu - tes Kind. Was ich sagte von dem Pagen, war Ver -  
 mio le - sor, non tur - bar - ti, o mio le - sor.  
 gu - tes Kind, sei nur ru - hig, mein gu - tes Kind.

*(al Canto)*  
*(zum Grafen.)*  
 E un in - si - dia, u - na per - fi - dia non cre - de - te all' im - po - stor, non cre - de - te all' im - po - stor, all' im - po -  
 Tückische Bosheit und nur Verleumdung glauben Sie davon kein Wort, glauben Sie da von kein Wort, Verleumdung  
 so - lo un mio sospet - to.  
 muthung war nur ein Argwohn.



stor, all im-po - stor.  
 istis, Verläumdung istis!

Po - ce - ri, no!  
 Ar - mer Knabe!

Po - ce - ri, no!  
 Ar - mer Knabe!

Par-ta, parla il da-me-ri-no.  
 Fort soll er, der lo-se Bu-be!

par-ta, parla il da-me-  
 Fort soll er, der lo-se

Po - ce - ri, no!  
 Ar - mer Knabe!

Po - ce - ri, no!  
 Ar - mer Knabe!

(ironicamente.  
 (ironisch.)

ri, no!  
 Bu-be!

Po - ce - ri, no!  
 Ar - mer Knabe!

po - ce - ri, no!  
 ar - mer Knabe!

ma da me sorpresa an-  
 gestern hab ich ihn er-

Co. me?                      che?                      co. me?                      che?  
 Wo denn?                      wie?                      wo denn?                      wie?

Che?                      co. me?                      co. me?                      che?  
 Wie?                      wo denn?                      wo denn?                      wie?

*car!*  
 tupp!

*Da tua cu. gi. na*  
 Beideiner Base,

*lu scio jertvorai rin.chiu. so,*  
 ich fand ihre Thür verschlossen.

*picchio.*  
 klopfte,

*ma pre Barba. ri. na pau. ro. sa fuor dell' u. so,*  
 Barba. ri. na öffnet und scheint seltsam ängstlich.

in tempo.

io, dal muso in sos-pet-ti-to, guar-do, cerco in o-gni si-to, ed al-zando pian pian ni-no, il top-  
 ihr Be-tragen gibt mir Argwohn, ich durchsuch-te al-le Win-ke!, und hob endlich, lei-se, lei-se, so den

in tempo.

pe-to al ta-ro-li-no ed do il paggio... Ah! co-sa veggio!  
 Teppich von ih-rem Ti-sche, fand den Pagen... Was muss ich sehen?

pe-to al ta-ro-li-no ed do il paggio... Ah! co-sa veggio!  
 Teppich von ih-rem Ti-sche, fand den Pagen... Was muss ich sehen?

(con timore.)  
(fürcht-sam.)Ah! cru-de stel-le!  
Ach, weh-hein Unstern!(con riso.)  
(mit höh-ni-schen  
Lächeln.)(imita il gesto col vestito  
e scopre il paggio.)  
(um es deut-licher zu machen hebt er  
das Kleid auf und erblickt den Pagen.)(con sorpresa.)  
(überrascht.)Ah! meglio an-  
Ha! immer

*Ac. ca - der non puo di peggio; giu. sti*  
*Ar. ger konat' es gar nicht kommen; gro. sser*

*cora!*  
*besser!*

*O - ne - stis - si - ma si - gno - ra, or ca - pis - co - me - ra,*  
*So - mein un - schuld - vol - les Mä - dchen, jetzt be - greif ich wie es steht,*

*Dei, che mai sa - rà! giu. sti Dei, che mai sa - rà! ac. ca - der non puo di peggio, ah*  
*Gott, wie wird das gehn! gro. sser Gott, wie wird das gehn! är. ger konat' es gar nicht kommen, ach*

*Co. si fan tut. te le bel. le, non c'è al. cu. na - no - ri. tà. co. si*  
*Ja, so machens al - le Schö - nen, das ist kei - ne Sel - tenheit, ja, so*

*or ca - pis - co - me - ra, o - ne - stis - si -*  
*jetzt be - greif ich, wie es steht, so - mein un - schuld -*

no! ah no! giu - sti Dei, che mai sa - rà, che mai sa - rà, ac - ca -  
 nein, ach nein, gro - sser Gott, wie wird das gehn, wie wird das gehn! är - ger

fan - tu - le le bel - le, non c'è al - cu - na no - ri - tà, co - sì  
 mach'n's al - le Schönen, das ist kei - ne Sel - ten - heit, ja, so

ma si - gno - ra, or ca - pis - co co - me ra, o - ne -  
 vol - les Mäd - chen, jetzt be - greif' ich, wie es steht, o, mein

der non puo di peggio, giu - sti Dei, che mai sa - rà! (al Contro con malignità.)  
 konnt' es gar nicht kommen, gro - sser Gott, wie wird das gehn! (Goshaft zum Grafen.)

fan - tu - le le bel - le, non c'è al - cu - na no - ri - tà; Ah del peggio  
 ma - chen's al - le Schönen, das ist kei - ne Sel - ten - heit. Was ich sagte

stis - si - ma si - gno - ra, or ca - pis - co co - me ra.  
 un - schuldvol - les Mädchen, jetzt be - greif' ich, wie es steht.

Ar - ca - der non puo di peggio, ah no, ah  
 Ar - ger konnt' es gar nicht kommen, ach nein, ach

quel che ho detto, e - ra so - lo un mio sos. pet - to. Co - si fan tut - te le  
 von dem Pagen, war Ver - muthung, war nur ein Argwohn. Ja, so machen's al - le

O - ne - stis - - si - ma si -  
 O mein un - schuld - vol - les

no, giu - sti Dei, che mai sa - ra, che mai sa - ra! ac - ca - der non  
 nein, gro - sser Gott, wie wird das gehn, wie wird das gehn! ar - ger konnt' es

bel - le, non c'è al - cu - na no - vi - ta, co - si fan tut -  
 Schönen, das ist kei - ne Sel - ten - heit, ja, so ma - chen's

gno - ra, or ca - pis - co co - me va, o - ne - stis - - si -  
 Mäd - chen, jetzt be - greif' ich, wie es steht, o mein un - schuld

puo di peggio, giu - sti Dei, che mai sa - rà, giu - sti Dei, che  
 gar nicht kommen, gro - sser Gott, wie wird das gehn, gro - sser Gott, wie  
 te le bel - le, non c'è al - cu - na no - ri - tà, non c'è al - cu - na  
 al - le Schönen, das ist kei - ne Sel - ten - heit, das ist kei - ne  
 ma si - gno - ra, or ca - pis - co co - me ra, or ca - pis - co  
 vol - les Mädchen, jetzt be - greif' ich, wie es steht, jetzt be - greif' ich,

mai sa - rà, giu - sti Dei, che mai sa - rà, giu - sti Dei, che mai sa -  
 wird das gehn, gro - sser Gott, wie wird das gehn, gro - sser Gott, wie wird das  
 no - ri - tà, non c'è al - cu - na no - ri - tà, non c'è al - cu - na no - ri -  
 Sel - ten - heit, das ist kei - ne Sel - ten - heit, das ist kei - ne Sel - ten -  
 co - me ra, or ca - pis - co co - me ra, or ca - pis - co co - me  
 wie es steht, jetzt be - greif' ich, wie es steht, jetzt be - greif' ich, wie es

ra, giu - sti Dei, che mai sa - rà, che mai sa - rà,  
 gelin, gro - sser Gott, wie wird das gelin, wie wird das gelin,  
 tà, così fan tut - te le bel - le, così fan tut - te le bel - le, non ce alcu - na no - ri - tà.  
 heit. Jaso mach'n's al - le Schönen, jaso mach'n's al - le Schönen, das ist kei - ne Sel - ten - heit,  
 ra, o - ne - stis - si - ma si - gno - ra, or ca - pis - co co - me ra,  
 steht, o, mein un - schuld - vol - les Mädchen, jetzt be - greif ich, wie es steht,  
 che sa - rà, che sa - rà, che sa - rà,  
 wie wird's gelin, wie wird's gelin, wie wird's gelin!  
 no - ri - tà, no - ri - tà, no - ri - tà.  
 Sel - ten - heit, Sel - ten - heit, Sel - ten - heit.  
 co - me ra, co - me ra, co - me ra.  
 wie es steht, wie es steht, wie es steht.



## Recitativo.

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

**SUSANNA.**

Ba.sil.io, in trac.cia lo.sto di Fi.ga.ro vo.la.te; io vò che ve.da... Ed io che sen.ta: an.  
Ba.sil.io, geschwind zu Fi.ga.ro, ei.lig soll er kom.men, um hier zu se.hen... Um auch zu hö.ren, ge.

**IL CONTE.** (a Basilio.)  
DER GRAF. (zu Basilio.)

**SUSANNA.**

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

da.te. Re.state, che bal.danza? e quale sen.sa, se la colpa è rei.den.te? Non ha d'io-po di scusa un' in.no.cen.te. Ma costui quando  
schwind nur? Halt, halt! welche Kühnheit! Wo al.ler.klar ist, was gibts da für Entschuldigang? Nicht be.darf's der Entschuldigang, wenn man schuldig! Und der Page, was

**SUSANNA.**

ven.ne? E gli e.ra me.co quan.do voi qui giun.ge.ste, e mi chie.de a d'im.pe.gnar la pa.drona a inter.ce.der gli  
kam er? Schon eh! Sie ka.men war er hier in dem Zim.mer; er war ge.kom.men um durch mich bei der Grä.fin Gaa.de zu er.

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

gra.zia: il vostro ar.rì, vo inacom.pi.glio lo po.se, ed al.lor in quel lo.co si nas.co.se. Ma s'io stes.so mis.si si  
wirken. Ihr plötzl.ich Kom.men versetz' ihn in Ver.wir.rung, und deshalb verbarg er sich hin.ter den Ses.sel. Doch ich setz.te mich ja so.

**CHERUBINO.**

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

**CHERUBINO.**

quando in ca.me.ra entrat'! Ed al.lo.ra di dietro io mi ce.la.i. E quando là mi po.si? Al.lor io pian mi vol.à, e qui mi.  
gleich als ich ein.ge.treten? Da versteckte ich mich, wie sie erzähl.te. Und als ich selbst dahinging? Da setzete ich ganz leise mich in den

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

**CHERUBINO.**

so.sì. Oh ciel! dun.que ha sen.ti.to quel.lo ch'io ti di.te.a! Fe.ci per non sen.tir quan.to po.  
Ses.sel. Ver.damnt! so hie.te er Al.ler.was ich mit dir ge.spro.chen? Ich gab mir al.le Mü.he nichts zu

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

**BASILIO.**

**IL CONTE.** (a Cherubino.) (fa uscir Cherubino dal seggiolone.)  
DER GRAF. (zu Cherubino.) (zieht Cherubino vom Sessel.)

te.a. Oh per.fi.dia! Fre.na.te.vi, vien gen.te. E voi re.sta.te qui, pic.ciol ser.pen.te.  
hö.ren! Un.ver.schäm.ter! Nur Mü.sel.gung, man kommt! Und du bleibst ru.hig si.tzen, klei.ne Schlange!

## SCENA VIII.

Figaro. Contadini e contadine  
che spargono fiori. Detti.

## SCENE VIII.

Figaro. Bauern und Bäuerinnen  
welche Blumen streuen. Die Vorigen.N.º 8. Coro.  
Allegro.

Flauti.

Fagotti.

Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Violoncello e Basso.

(Figaro tiene in mano un bianco velo.) Gio - ca, ni lie - ti, fio - ri sparge - te,  
 (Figaro trägt einen weissen Schleier in der Hand.) Mun - te, re Ju - gend, streu - e ihm Blu - men,  
 Gio - ca, ni lie - ti, fio - ri sparge - te,  
 Mun - te, re Ju - gend, streu - e ihm Blu - men.

da - ran - ti il no - bi - le no - stro si - gnor. Il suo gran co - re  
 jauchzt all' mit Tanz und Sang vor un - serm Herrn. Er schützt die Un - schuld,  
 da - ran - ti il no - bi - le no - stro si - gnor. Il suo gran co - re  
 jauchzt all' mit Tanz und Sang vor un - serm Herrn. Er schützt die Un - schuld,

ei serba in - tat - to d'un più bel fio - re tal - mo can - dor, d'un più bel  
 eh - ret die Tu - gend: Dankt ihm, dem be - sten, gnä - di - gen Herrn! Dankt ihm, dem  
 ei serba in - tat - to d'un più bel fio - re tal - mo can - dor, d'un più bel  
 eh - ret die Tu - gend: Dankt ihm, dem be - sten, gnä - di - gen Herrn! Dankt ihm, dem

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto/Tenors). The bottom three staves are for piano accompaniment, including the right and left hands. The music is in a major key and 4/4 time. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

fio - re lal - mo can - dor. Giovani lie - ti, fio - ri sparge - te da - vanti il no - bi - le  
 be - sten, gnä - di - gen Herrn. Munte - re Ju - gend, streu - e ihm Blumen, jauchzt all mit Tanz und Sang  
 fio - re lal - mo can - dor. Giovani lie - ti, fio - ri sparge - te da - vanti il no - bi - le  
 be - sten, gnä - di - gen Herrn. Munte - re Ju - gend, streu - e ihm Blumen, jauchzt all mit Tanz und Sang

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features similar notation to the first system, with vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with its rhythmic accompaniment.

no - stro signor, no - stro si - gnor, no - stro signor.  
 vor unserm Herrn, vor un - serm Herrn, vor unserm Herrn.  
 no - stro signor, no - stro si - gnor, no - stro signor.  
 vor unserm Herrn, vor un - serm Herrn, vor unserm Herrn.

## Recitativo.

**IL CONTE.** (*con sorpresa.*)  
**DER GRAF.** (*sbarraschiato.*)

**FIGARO.** (*più a Susanna.*)  
(*lei se zu Susanne.*)

**SUSANNA.**

**FIGARO.**

*Cos'è que-sta con-me-dia. (Ec-co-ci in danza: se con-da-mi, cor mi-o.) (Non ci ho spe-ran-za.) Si-gnor, non is-de-  
Was soll denn die-se See-ne? (Wir sind im Feuer, jetzt stell mir bei-Ge-richt!) (Nicht zu viel Hoffnung!) Gütigst-berre, em-*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*gnate questo del nostro affetto me-ri-to, to-tri-bu-to: ar-che-abo-li-ate an-di-ril-to à ingrato a chi ben-a-ma. Quel drillo or non è  
pflegen Sie den wohlverdienten Zoll aus-er's freu-digen Dankes, dass Sie ein Recht, das die Herzen em-pör-te auf-ge-gra-ten. Das Recht besteht nicht*

**FIGARO.**

*più, co-sa si brama? Della co-stanza grazia il pri-mo frat-to og-gi noi co-gli-e, rem: le no-stre no-z-zo si son già sta-bi-  
mehr, was wollt ihr wei-ter? Von Ih-rer Gun-de soll-ten wir zu-erst die Frö-lich-ke-ten. Zu un-serm Hochzeitfest ist al-les vor-be-*

*li-te, ar-a voi tar-ca co-striche un vostro do-no il-li-ba-la-er-bò, co-prir di que-sta sim-ba-lo do-ne-stà can-di-da  
rei-ter, jetzt bleibt nur üb-rig, dass Sie das lie-be Mädchen, mel-ae-ther-ze Braut, mit die-sem Schleier, mit der Unschuld Sün-dbild festlich*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*re-sta. (Din-to-li, ca-a-sta-zia! ma finge-re con-trin-sion-grato a mi-ri ad un senso sia-ne-ato! ma non mer-to per questo nè tribu-ti, nè lo-di-  
schmück-ten! Welch-trau-fliche Schlauch! Hier gilt's List und Verstellung! Ich bin dank-bar für so wah-re Ge-sin-nung. Doch verdien-ich nicht Lob, nicht Ge-ehr-ke-reden ich-*

**TUTTI.**  
**ALLE.**

**SUSANNA. FIGARO.**

*è un drillo in-zia-to se-mi fra-di-a-bu-lendo a na-tu-ral do-ver-lore-dritto ren-do. Er-ci-ra, er-vi-ra, ev-ci-ra. Che virtù! Che giu-  
denn als auf un-ge-rechtes Recht-lich-verzichtet, gab zu-rück der Na-tur-lich-heit. Er-le-be! er-le-be! er-le-be! Wie-gerecht! Welche*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*sti-zia! A voi pro-met-to con-pier-la co-ri-mo-nia-chie-do sol-bre-er-in-du-gio: io vo-glio in-far-ria d'i-mi più  
Tugend! Und ich ver-spre-ch' Euch den Schleier Ihr zu rei-chen, nur kur-zen Auf-schub verlang-ich. Mit Euch hier, mit all' mei-nen Cu-ter-*

*fi-di-e non più vir-ca pom-po-ren-dre-vi appi-ra fe-li-ci: (Mar-er-li-na si tro-vi) an-do-ber-mi-ci.  
tha-ten, und mit dem grössten Glan-ze will ich das Fest be-ge-hen. (Mar-er-li-ne wird kommen) Geht, mei-ne Freunde!*

Allegro.

83

Gio - rani lie - ti, fio - ri sparge - te, da - ran - ti il no - bi - le no - stro signor.  
 Man - te - re Ju - gend, streu - e ihm Blu - men, jauchzt all mit Tanz und Sang vor unserm Herrn.  
 Gio - rani lie - ti, fio - ri sparge - te, da - ran - ti il no - bi - le no - stro signor.  
 Man - te - re Ju - gend, streu - e ihm Blu - men, jauchzt all mit Tanz und Sang vor unserm Herrn.

Il suo gran co - re vi serba intat - to d'un più bel fio - re lal - mo candor, d'un più bel  
 Er schützt die Un - schuld, eh - ret die Tu - gend: Dankt ihm, dem be - sten, gnä - di - gen Herrn! Dankt ihm, dem  
 Il suo gran co - re vi serba intat - to d'un più bel fio - re lal - mo candor, d'un più bel  
 Er schützt die Un - schuld, eh - ret die Tu - gend: Dankt ihm, dem be - sten, gnä - di - gen Herrn! Dankt ihm, dem

fio - re fal - lo can - dor. Gio - ran - ti, fio - ri spar - ge - le da - ran - ti il no - bi - le  
 he - sten, gnä - di - gen Herr - n. Munde - re Ju - gend, streu - e ihm Blü - men, juch - zt - all mit Tanz und Sang  
 fio - re fal - lo can - dor. Gio - ran - ti, fio - ri spar - ge - le da - ran - ti il no - bi - le  
 he - sten, gnä - di - gen Herr - n. Munde - re Ju - gend, streu - e ihm Blü - men, juch - zt - all mit Tanz und Sang

no - stro signor, no - stro si - gnor, no - stro si - gnor. (*I contadini e le con - tadine parlano.*)  
 vor unserm Herrn, vor unserm Herrn, vor unserm Herrn.  
 no - stro signor, no - stro si - gnor, no - stro si - gnor. (*Die Landleute gehen ab*)  
 vor unserm Herrn, vor unserm Herrn, vor unserm Herrn.

## Recitativo.

**FIGARO. SUSANNA. BASILIO. FIGARO.** *(a Cherubino.)*  
*(zu Cherubino.)* **SUSANNA.**

*Er. vi. ca? Er. vi. ca? Er. vi. ca? E voi non ap. plau. di. te? E af. fil. to po. ve. ret. to. perché il pa.*  
*Er le. be! Er le. be! Er le. be! Und Sie nur sind so schweigsam? Der Ar. me ist so traurig. will der Herr*

**FIGARO. SUSANNA. FIGARO.**

*dron lo ar. cia dal ca. stel. lo. Ah! in un gior. no si bel. lo! In un gior. no di noz. ze! Quando ognu. no vien.*  
*Graf ihn aus dem Schlosse fortschickt. An die. sem fest. li. ehren Ta. ge. An unserm Hochzeits. ta. ge! Wo je. d. e Sie he.*

**CHER.** *(inginecciandosi)*  
*(kichernd.)* **IL CONTE.**  
**DER GRAF.** **SUSANNA.** **IL CONTE.**  
**DER GRAF.** **CHERUBINO.**

*mi. ra! Per. do. no, mio si. gnor! Nol me. ri. ta. te. Egli' an. co. ra fanciul. lo. Men di quel che tu cre. di. E' ver man.*  
*wundert. Verzeihung. gödiger Herr! Was. halb verz. hen? Er ist ja noch ein Kind. Nicht so sehr, als du glaubest. Gewiss, ich*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*ca. i; ma dal mio labbro al. fi. ne... Ben. ben. io vi per. do. no; an. zi fa. rò di più. va. cant'è un posto d'af. fi.*  
*fehl. te; doch ü. ber mei. ne Lip. pen... Gut, gut! Ich will ver. zel. hen. Ja, mehr noch will ich thun: ein Hauptmannsposten ist jetzt*

**SUSANNA.**  
**FIGARO.**

*zial nel reg. gi. men. to mi. o. io scel. go voi. par. ti. te to. sto. ad. di. o. Ah! fin do. ma. ni sol.*  
*frei in mei. nem He. gi. men. te, er sel der Ih. re, und Sie rei. sen noch heu. te. Ah! nur bis mor. gen noch.*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.** **CHERUBINO.** *(sospirando)*  
*(seufzend.)* **IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*No, par. ta to. sto. Ah. bi. dir. vi. si. gnor, non giù dis. po. sto. Via per tal. ti, ma vol. ta la Su. sanna abbrac.*  
*Nein, au. gen. blicklich! Zu ge. horchen, Herr Graf, bin ich be. reit. Nun noch ei. ne Um. ar. mung für die Freundin Sa.*

*(il Conte e Basilio parlano.)*  
*(Der Graf und Basilio gehen ab.)* **FIGARO.** *(piano a Cherubino.)*  
*(leise zu Cherubino.)*

*cia. te (in. as. pet. to. to'è il col. po.) Ehi, ca. pi. ta. no, a me pu. re la ma. no. (io vuol par. lar. ti pria che tu*  
*san. ne. (Das kam wohl an. er. war. tet.) Nun, mein Herr Hauptmann, ge. hen Sie mir die Hand. (Ich muss dich spre. chen, e. he du*

*(con finta gioia)*  
*(mit verstellter Freude.)*

*par. ta.) Ad. di. o, pic. cio. lo Cher. ubi. no! co. me rangia in un pun. to il tuo de. sti. no!*  
*fortgehst.) Ad di. o, mein klei. ner Cher. ubi. no! wie so schnell hat dein Schicksal sich nun ge. wen. det!*



N<sup>o</sup> 9. Aria.  
Allegro vivace.

Flauti,  
Oboi,  
Fagotti,  
Corni in C,  
Trombe in C,  
Timpani in C.G.  
Violino I,  
Violino II,  
Viola,  
FIGARO.  
Violoncello e Basso.

(a Cherubino.)  
(zu Cherubino.)  
Non più andrai far-fal-lo-ne a-mo-ro-so, not-to e-gior-no d'in-tor-no gi-  
Nun ver-giss lei-ses Fleh'n.sü.sses Ko-sen, und das Flat-tern von Ro-sen zu

ran-do, del-le bel-le turbando il ri-po-so, Nar-ci-set-to, Adon-ci, no da-mor, del-le bel-le turbando il ri-  
Ro-sen, du wirst nicht mehr die Herzen er-obern, ein A-do-nis, ein neu-er Narciss, du wirst nicht mehr die Herzen er-

*po, so, Nar-ci- set, to, Adonei- no da- mor.*  
*obern, ein A - do - nis, ein neu - er Narciss.*

*Non più an,rai questibei pennac.*  
*Nun ver - giss diese prangend-u*

*chi - ni,*  
*Fe - dern,*

*quel cap - pel lo leggie.ro e ga.lan.te,*  
*die - se Blumen, die schimmernd u Bänder,*

*quella chia.ma quella - ri a bril.lan.te.*  
*diese Locken, die seiden Ge.wänder,*

*qued:*  
*dieser*

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*p cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*

*mi. gliò, donnes, co co. lor, quel rer. mi. gliò, donnes, co co. lor, non più arai quei pennac.*  
 Wan. gen so ro. sigen Glanz, die. ser Wan. gen so ro. sigen Glanz, nun vergiss die lauten

*cresc.*

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*

*chi. ni, quel cappel. lo, quella chioma, quella. ria brillan. te. Non più andrai far. fal. lo. ne amo.*  
 Bänder, die. se Federn, die. se Locken, die seid. nen Gewänder. Nun vergiss lei. ses Fleh. süßes

*cresc.*

ro - so, notte e gior, no din - tor - no gi - ran - do, del - le bel - le tur.ban.do il ri - po.so. Nar.ci -  
 Ko - sen, und das Flat.tern von Ro - sen zu Ro - sen, du wirst nicht mehr die Her. zen er - oberu, ein A.

set. to, Adon. ci - no da. mor. del - le bel - le tur.ban.do il ri - po.so, Nar. ci. set. to, Adon. ci - no da -  
 do - nis, ein neu - er Nar. riss, du wirst nicht mehr die Her. zen er - oberu, ein A. do - nis, ein neu - er Nar.

*mor. ciss.* *Tra guerrieri pos far Bacco!* *gran ma. stacchi, stretto sacco,* *schippo in*  
 Unter tapfern Kriegerscharen trotzst muthig du Ge. fuhren! Mit der

*spalla, sciabla al fian.co, collo drit.to, mu - so franco, o un gran casco, un gran tur - ban.te, molto o.*  
 Flute mit dem De.gen, fest im Schritte, Blick ver.wegen, Sieges.kranze auf dei.nem Scheitel, trotz des

nor, po - co con - tra - te, po - co con - tra - te, po - co con - tra - te, ed in re - ce - di - fan - dan - zo, u - na  
 Ruhm's kein Geld im Beutel, kein Geld im Beutel, kein Geld im Beutel, statt beim Tanz sich a - mit - si - ren, heiss's nun

mar - cia per il fango, per mon - tagne, per val - lo - ni, con le ne - vi, e i sol -  
 dran und drauf mar - schiren, durch verschneite, wüste Wälder, ü - ber sonnenglühende

*li. o. ni al con- cer. to di trom. bo. ni, di bom. bar. de, di can. no. ni, che le pal. le in tut. ti i tu. ni all' o. rec. chio fan fi.*  
 Felder, bei dem Hallender Po. saunen, bei dem Knallender Kar. thannen, wo der Kugeln wildes Sausen grausig dringt durch Mark und

*schiar. Non più arrai quei pennac. chi. ni, non più arrai quel cap.*  
 Bein. Nun ver. giss die bunten Bänder, nun ver. giss die se

*pel lo, non più avrai que la chioma, non più avrai quell a riabrà.*  
 Federn, nun ver-giss die-se Locken, nun ver-giss die seid-nen Ge-

*cresc.*

*lan-te: Non più andrai far sul-lo-ne a mo-ro-so, not-te e gior-no din-tor-no gi-ran-do, del-le*  
*wänder: Nun ver-giss lei-ses Flö-lin, sü-sses Kö-sen, und das Flät-tern von Ro-sen zu Ro-sen, du wirst*



*ten.* *ten.* *mf* *ten.* *ten.*  
*ten.* *ten.* *mf* *ten.* *ten.*  
*ten.* *ten.* *mf* *ten.* *ten.*  
*ten.* *ten.* *mf* *ten.* *ten.*  
*ten.* *ten.* *mf* *ten.* *ten.*  
*ten.* *ten.* *mf* *ten.* *ten.*

*bel - le turban.do il ri - po.so, Nar.ci - set.to, Adon.ci - no da - mor,* *del - le bel - le turban.do il ri -*  
*nicht mehr die Her - zen er - o.bern, ein A - do - nis, ein neu - er Nar.ciss,* *du wirst nicht mehr die Herzen er -*

*po.so, Nar.ci - set.to, Adon.ci - no da - mor.* *Che.ru.bino al - la vit - to.ria,* *al - la glo.ria mi.li -*  
*o.bern, ein A - do - nis, ein neu - er Nar.ciss.* *Che.ru.bi.no, auf zum Siege,* *auf zu hohem Waffen -*

*mf*

tar, Che - ru - bi - no alla vit - to - ria, al - la glo - ria mi - li - tar, al - la  
 ruhm, Che - ru - bi - no auf zum Sie - ge, auf zu ho - hem Waf - fen - ruhm, auf zu

glo - ria mi - li - tar, al - la glo - ria mi - li - tar!  
 ho - hem Waf - fen - ruhm, auf zu ho - hem Waf - fen - ruhm!

*(Partono tutti alla militare.)*  
*(Sie gehen militärisch ab.)*

This page of a musical score, numbered 96, features a complex arrangement of instruments and a vocal line. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of ten staves: two treble clefs at the top, followed by two bass clefs, and then a grand staff (treble, middle, and bass clefs) for piano accompaniment. The second system also consists of ten staves, with a similar layout. The music is written in a key with one flat and a common time signature. The piano accompaniment includes dense chordal textures and rhythmic patterns, while the vocal line (represented by the upper treble clef in the second system) features melodic phrases with some slurs and accents. The overall style is characteristic of early 20th-century popular music.

## ATTO SECONDO.

## ZWEITER AKT.

Il teatro rappresenta una magnifica stanza con un'alcova, la porta d'entrata alla destra, un gabinetto alla sinistra, una porta in fondo, che dà adito alle stanze delle cameriere, una finestra a lato.

Das Theater stellt ein prächtiges Zimmer mit einem Alkoven vor; rechts die Eingangsthüre, links ein Na-  
binett, im Hintergrunde eine Thüre, welche in die Zim-  
mer der Dienerschaft führt; an der Seite ein Fenster.

### SCENA I.

La Contessa.

### SCENE I.

Die Gräfin.

### Nº 10. Cavatina. Larghetto.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in Es.

Violino I.

Violino II.

Viola.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

Violoncello e  
Basso.

The score begins with woodwinds (Clarinets in B, Bassoons, Horns in E-flat) playing chords. The strings (Violins I & II, Viola, Cello & Bass) provide a rhythmic accompaniment. The vocal parts (La Contessa/Die Gräfin) are shown as a single line with a treble clef and a key signature of two flats, but no lyrics are present.

This section continues the instrumental accompaniment for the Cavatina. It features the Violino I and II parts with intricate melodic lines and arpeggiated figures. The Viola, Violoncello, and Basso parts provide harmonic support with steady rhythmic patterns. The woodwinds are mostly silent in this section.

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are:

*Per - gi a - mor*  
 Hör' mein Flehn,

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are:

*qualche ri - sto - ro, al mio duo - lo, a miei so - spir!*  
 o Gott der Lie - be, hab' Er - bar - men mit mei - ner Noth!

*O mi rendi il mio te . so . ro.*      *o mi lascia almen mo .*  
 Ach, den Gut . ten gib mir wieder,      o . der sen . de mir den

*rir, o mi lascia almen mo .*      *rir, porgi a . mor qualche ri . sto . ro al mio duolo, a miei so . spir,*      *o mi*  
 Tod, o . der sen . de mir den Tod! Gott der Lie . be hör' mein Flehen, schenk' Er . barmen mei . ner Noth, gib mir

*rendi il mio te - so - ro, o mi la - - - scia almen mo - rir, al - men mo - rir, o mi*  
*mei - nen Gat - ten wieder o - der sen - - - de mir den Tod, o sen - de Tod, gib mir*

*rendi il mio te - so - ro, o mi lascia almen mo - rir.*  
*mei - nen Gat - ten wie - der, o - der sen - de mir den Tod.*

SCENA II.

SCENE II.

La detta, Susanna, indi Figaro.

Die Gräfin, Susanna, später Figaro.

Recitativo.

LA CONTESSA. (siede.)

DIE GRÄFIN. (setzt sich.)

SUSANNA.

LA CONTESSA.

DIE GRÄFIN.

*Fi - ni, ca - ra Su - san - na, fi - nis - ci - mi - la - to - ria. È già fi - ni - ta. Dun - que vol - le se -*  
*Komm nun, lie - be Su - san - na, be - en - de die Er - zäh - lung. Sie war zu En - de. So wollt' er dich ver -*

SUSANNA.

LA CONT.  
DIE GRÄFIN.

*dur - ti? Oh il signor conte non fa tal complimanti col le don - ne mie pa - ri; e gli venne contratto di da - na - ri. Ah! il con -*  
*führen? O, der Herr Graf macht nicht viel Complimente mit den Mädchen meines Standes, ohne weiteres hat er mir Geld geko - stet. Ach, er*

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

*del più non miama. È co - me poi è gelo - so di voi. Co - me lo sono moder - ni ma - ri - ti? per sis - te - ma in fe - de - li, per genio rap -*  
*liebt mich nicht mehr. Und ist doch ei - fer - süchtig auf Sie. Wie al - le Männer jetzt einmal sind! aus Grand - satz sind sie treulos, ausgrit - vol - ler*

FIGARO. (Cantando entro la scena.)  
(Tritt stehend auf.)

*cia - si e per or - go - glio poi tut - ti ge - lo - si. Ma se Fi - ga - ro la - ma ei sol po - tri - a... La la la la la la la la la*  
*Laz - ze und dann aus Hochmuth noch gar ei - fer - süchtig! Doch wenn Fi - ga - ro dich liebt, so kann er steh - er... La la la la la la la la la*

SUSANNA.

FIGARO.

*la la la la la la la la la. È co - lo, vien - ta - mi - co, ma - dama impaziente... A voi non tocca stare in pe - na per*  
*la la la la la la la la la. Fi - ga - ro, immer näher! Madam möchte wissen... Für die Frau Gräfin ist es gar nicht so*

*questo. Al fin di che si tratta? al signor Conte pia - ce la spo - sa mi - a: in - di se - rre - ta - men - te ri - cu - pe - rar - no - veri - a il di -*  
*schluss! Wie steht al - so die Sach - en? Dem Herrn Grafen sticht in die Aug - en Sa - san - na, und de - halb nicht er - gere im Ge - hein wieder ho - len Ja - ren*

LA CONTESSA. SUSANNA.  
DIE GRÄFIN.

FIGARO.

*rit - to fe - da - le; pos - si - bi - le è la co - sa e na - tu - ra - le. Pos - si - bil? Na - tu - ral? Na - tu - ra - lis - si - ma,*  
*Recht, was er auf - gab, das scheint mir ganz be - greif - lich und sehr na - tür - lich. Be - greif - lich? Na - tür - lich? Was wär' na - tür - li - cher,*

SUSANNA.

FIGARO.

*e - se Su - san - na vuol, pos - si - bi - lis - si - ma. Fi - nis - ci - la un - a vol - ta. Ho già fi - ni - to, quin - di prese il par - ti - to, di*  
*und wenn Sa - san - na will, was wär' be - greif - li - cher? Nun ma - che bald ein En - de! Ich bin schon fer - tig. De - halb hat er beschlos - sen mich*



*scieglier me cor, ris, ro, e la Su - san - na con, si, gliera se, creta d'amba - sciate; e perch'el, la a, sti - na, la o, gnor ri, fin, tall di - plu, ma do -*  
*zun Ka - sier zu mach'n, und Su - san - na zur ge, helmen Gesand, schaft's - rit'hin, und weil sie ei, gru - sin, uig die - ses ch, ren, de Ant, das er*

**SUSANNA.**

*nor, ch'ei le de, sti, na, mi - nac, cio di protegger, Marcell'i, na; questo è tal - to l'af, fa, re. Ed hai co - raggio di trattar scherzando un ar -*  
*bir, tet, zu - rückweist, so droht er Marcell, i, nen zu begün, digen. So nun ste, hen die Sach'n. Und du hast Muth noch Scherz zu treiben in so*

**FIGARO.**

*go - zio ai se, rio? Non vi ba, sta che scherzando doio ei pen, si? Ec - ce il pro - get, to: per Ba, silio un bi, glietto io gli*  
*erud, haf, ter La, ge? Ist's nicht besser wenn da, bei ich noch scherze? Hier' mei, ne Plä, ne: durch Ba, si, lio liess ich ihm ein Bil -*

**LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.**

*fo ca - pi, tar, che l'an, ver ti - sca di certo appun, ta - men, to, che per To, ra del ballo un a - man, te voi de, ste... O ciel!*  
*lethen zu, ge, hen, das ihm Kan, de gibt von ei, nem Stell'dich - ein, das zur Stunde des Ball's ei, nem Freunde Sie ge, hen. O Gott!*

**FIGARO.**

*ch' uen, to? ad un uom si ge - lo, no... An, no, ra meglio, co - si potrem più presto imba, razzarlo, confonder, lo, im, brogliarlo,*  
*was hier' ich? diesem ei, fersüchtigen Maue? Grade des, we, gru. So künn'n wir am schnell, sten ihn verwirren, verwickeln, ihn unse, beln,*

*roveracchi gli proget, ti, em, pier, lo di son, pet, ti, e pur gli in, te, sta, che la ma, der, na fe, sta ch'ei di fa - rea me ten, ta, altri a lei*  
*all sel, ae Plä, ne stö, ren, Ver, dacht in ihm er, re, gen, in den Kopf ihm setzen, dass jenes Freuden, fest das er mir be, reiten wollte, ihm selbst be -*

*far - cia, an, de qua per d'ail tempo, i, vi la traccia, co - si qua, si, x, ab, rap, to e an, zoch'abbia fat, to per fra, to, narei al, cun di -*  
*rei, let wird; da, bei verliebt er Zeit, erspürt am, her, und so kommt un, er, war, tet und oh, ne dass ihm möglich war, wei, tre Schlingen un - zu*

**SUSANNA.** **FIGARO.**

*arganovra l'ora del, le nozze, in faccia lei non fia ch'ioi d'opporai co, li mie, i. È ver, ma in di lui ce, ce asp, porrò Marcell'i, na. An -*  
*le, gru, die Stunde unser Hochzei, dann wird er länger sich zu wi, der, setzen nimmer wagn'. Recht gut! Doch Marcell, i, ne wird statt seluer erscheinen. Ge -*

*pet, to! al Con, te fo - rai an - bi - to dir, che ver, so se, ra at, ten, da, ti in zier - di - no. Il pic, ciol Cher - ra -*  
*dald sur! Dem Gra, fen liess ihm, lich hie, ter, bringen, dass am A, bend da im Gar, ten ihm er - war, test. Der klei, ne Cher - ra -*

*bi, no, per mio con, si, gliò non an, cor par, ti, lo, do, fo, mi, na, era, ti, lo, fa, re, mo, stris, san, ce, re, i, ci, sen, ra, da, quistà*  
*bin, dre auf meine Huth im Schlosse noch ge, blieben, soll dann in Frauen, kleidern für dich, an del, ser stel, le im Gar, ten er, schienen: so, al,*

LA CO. (a Susanna.)  
 D. GR. (zu Susanna) SUSANNA.

*l'a, ni, ra strada, an, de Mon, à, sorpre, so do, Ma, da, na, sia co, strelloa far poi quel che sibrama, Che li par? Non è mal.*  
*bin ist es möglich, dass der Herr Graf, den Sie dort ä, ber, raschen, sich be, quemt unsere Wünsche nachzugeben. Nun was sagst du? Gar nicht schließt!*

LA CONTESSA. SUSANNA. FIGARO.

*Nel nostro ca, so. Quand' egli è per, sua, so... E dove il tem, po? Ho 'il Contal, la caccia, e perquali' o, ra non an, rà di ri.*  
*In unserer Lage! Arun er ä, ber, tragt ist... Durchricht die Zeit wohl? Der Herr Graf jagt zur Jagd, vor ein paar Stunden kommt er ä, cher nicht*

LA CONTESSA. FIGARO.  
 DIE GRAFIN.

*lor, no, lo, ra, do, e to, sto Cheru, bi, no vi man, do, lascia voi la cu, ra di re, stir, lo, E po, i? E po, i?*  
*wie der, Ich ge, be und schicke Cheru, bin her zu Ih, nen, und Sie sor, gen für sei, nen An, zug. Und weiter? Und weiter?*

Allegretto.

Corni in F.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 FIGARO.  
 FIGARO.  
 Violoncello e Basso.

*Se vuol bal, la re, si, gnor con, ti, no, il chi, ta, ri, no*  
*Will der Herr Graf ein Tanzchen nun wagen, mag ers mir sa, gen*

*le suo, ne, rò, si, le suo, ne, rò, si, le suo, ne, rò, (parl.)*  
*ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf! (geht ab.)*

## SCENA III.

La Contessa, Susanna, indi Cherubino.

## SCENE III.

Die Gräfin, Susanna, später Cherubino.

## Recitativo.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

Quan - to dol - mi, Su - san - na, che que - sto gio - vi - nol - to ab - bia del Con - te le stra - va - gan - ze a -  
Ach, es schmerzt mich, Sa - san - na, dass die - ser jun - ge Mensch Kenntniss er - hielt von des Gra - fen Lie - bes -

di - to! ah! - tu non sa - i... ma per qual cau - sa ma - i da me stea - so ei non ven - ne? do - v'è la cau - sa -  
plä - sen! ach! und du weißt nicht... Doch was hielt ihn zu - rück wohl vor mir selbst zu er - scheinen? wo ist die Cau - sa -

(Cherubino entra.)  
(Cherubino tritt auf.)

SUSANNA.

nel - to! Er - co - la, ap - pan - to far - ciam che ce la can - ti. Zil - to, vien gen - te è des - so: a - can - dia - van - ti signor uf - fi - si -  
nel - te? Hier ist sie, und dann, wenn er kommt, soll er sie singen. Still, man kommt, er ist es. Nur über, sü - ber, nicht taf - fel - rer Herr

CHERUBINO.

a - lo. Ah, non chia - mar - mi con no - me si fa - ta - le! ri - mi ram - men - to ch'ab - ban - da - vor deg -  
Hauptmann! Neu - ne mich nicht mit dem ver - hasst - ten Na - men, der mich er - lö - sert dass ich ver - las - sen

SUSANNA.

CHERUBINO. (sospirando.)  
(seufzend.)SUSANNA. (imitandola.)  
(spottet ihn nach.)

gi - o co - ma - re tan - to buo - na... E tan - to bel - la. Ah, sì, cer - to! Ah, sì, cer - to! I - po - eri -  
muo, ach, die Pa - the, die so - gut ist... Und, ach, so schön ist. Ach, ja, so schön! Ach, ja, so schön! Nie klei - ner

LA CONT. (prendola.)  
DIE GRÄFIN. (nimmt das Blatt.)

to - ne! via pre - sto la cau - sa - so - che sta - ma - nea me de - ste. a - ma - da - ma cau - sa - le. Chi s'è lau -  
Heuchler! geschwind nun die Cau - sa - so - ne, die Sie heu - te mir ge - ben. Ma - - - dann vor - ge - sun - gen! Wer ist der

SUSANNA. (alla Contessa.)  
(zur Gräfin.)LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

CHER.

lar? Guarda - te - e - gli ha dar - bra - ce di rosso - sul - la - fac - cia. Pren - di la mia chi - tar - ra e l'ac - com - pa - gna - lo  
Dichter? O schön Sie, wie die Ver - le - genheit die Wange ihm er - glühn lässt. Nimm hier die Gui - tar - re ihn zu be - gleiten. Oh

SUSANNA.

so - no si tre - man - te... ma se ma - da - ma vuol - le... Lo vuol - le, sì, lo vuol - man - co po - ro - le.  
kann vor Angst kaum re - den... doch wenn Ma - dam be - feh - len... Ma - - - dann befehlt! woh - lau, rasch am ge - sus - gen!

## N° II. Canzona.

Andante con moto.

Flauto.

Oboe.

Clarinetto in B.

Fagotto.

Corni in Es.

Violino I.

Violino II.

Viola.

CHERUBINO.  
CHERUBINO.

Violoncello e  
Basso.

The first system of the musical score includes staves for Flute, Oboe, Clarinet in B, Bassoon, Horn in E-flat, Violin I, Violin II, Viola, Cherubino (two parts), and Cello/Double Bass. The Flute and Oboe parts are marked *dolce*. The strings are marked *pizz.* and *p*.

The second system continues the musical score. The Oboe part is marked *dolce*. The Cherubino part has the following lyrics:

Foi, che sa - pe - te che cosa è a - mor, don - ne re -  
 Euch, hol.de Frau - en, die Lieb ihr kennt, will ich ver -

*d- . te, s'io l'ho nel cor don - ne re - de - te, s'io l'ho nel cor.*  
 trau - eu was hier so breant, will ich ver - trau - eu was hier so breant.

*Quel - lo diu pro - vo, ri - ri - di - rò, è per me nuo - vo ca - pir nol*  
 Was mir ge - sche - hen, ist mir so neu, kann's nicht ver - ste - hen was es nur

so. Sei? Sen - to un af - fet - to pien di de - sir, ch'ò - ra è di - let - to,  
Ein süß' Ver - lan - gen schwellt mir das Herz, bald freudges Ban - gen,

ch'ò - ra è mar - tir. Ge - lo, e poi sen - to l'al - ma arcam - par, e in un mo -  
bald her - ber Schmerz. Durch al - le Gli - der strömt's glä - hend heiss, ach! und dum

men - to tor - no a ge - lar. Ri - cerco un be - ne suo - ri di me,  
 wie - der werd' ich zu Eis. In wei - ten Fer - nen such' ich mein Glück,

non so chi il tie - ne, non so cos' è. Sospiro e ge - mo sen - za co - ler, pal - pito e  
 selbst zu den Ster - nen heb' ich den Blick. Ein glühend Sehnen bewegt die Brust, es fließen

*mf*

*mf*

*tre. mo senza sa - per; non tro - ro pa - ce not - te, nè di, ma pur mi pia - ce lan - guir co -  
Thränen, mir un - be - wusst: mir bringt nicht Freud'n Tag o - der Nacht, und doch dies Lei - den glück - lich mich*

*si. mocht. Voi, che sa - pe - te che co - sa è a - mor, don - ne ce -  
Jetzt kennt ihr Frau - en all mei - ne Pein, sagt im Ver -*



de - te, s'io l'ho nel cor. don - ne re - de - te, s'io l'ho nel  
 tra - en, mag's Lieb' wohl sein. sagt im Ver - tra - en, mag's Lieb' wohl

cor, don - ne re - de - te, s'io l'ho nel cor.  
 sein, sagt im Ver - tra - en, mag's Lieb' wohl sein.

## Recitativo.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

SUSANNA.

Bravo! che bel la vo. ce! io non sa. pe. a che can. ta. te si be. ne. Oh in ve. ri. tà, e gli. fa tut. to ben quel. lo che i  
Bravo! wech' schöne Stimme! ich wusste nicht, dass Sie so gut sin. gen. O, ganz ge. wiss! al. les was er macht, das macht er

CHERUBINO.

SUSANNA.

fa Presto noi bel sol. da. to: Fi. ga. ro via. for. mò... Tut. to mi dis. se. La. scia. te. mi ce.  
gut. Nun geschwind, schöner Krieger, Fi. ga. ro sag. te ih. nen... Ich weiss schon Al. les. So las. sen Sie doch

(Si misura con Cherubino.)  
(Misst sich mit Cherubino.)(Gli tocca il mantel.)  
(nimmt ihm den Mantel ab.)LA CO. (a Susanna.)  
D. GR. (zu Susanna.)

SUSANNA.

der: an. dra be. nis. si. mo: sian du. gua. le sta. tu. ra... giù quel man. to. Che fa. i? Ni. en. te pau. ra.  
sehn: es geht vor. treff. lich. Wir sind gleich. er Grö. ße... her den Man. tel. Was thut da? Fürchten Sie nichts!

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

SUSANNA.

(Chiude la porta.)  
(Verschliesst die Thüre.)

E se qual. cu. no en. tras. se? En. tri, che mal fac. cia. mo? la por. ta chiù. de. rò Ma co. me  
Doch wenn nun Je. mand kö. me? Nur zu, was thun wir Bö. ses? Die Thür will ich ver. schliessen. Je. doch was

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.(Susanna entra nel Gabinetto.)  
(Susanna geht in das Kabinett.)

poi ac. con. ciar. gli ca. pel. li? U. na mia caf. fia pren. di nel ga. bi. net. to. Pre. sto! Che car. ta?  
ma. chen wir mit sel. nen Has. ren? Hof. ei. se Ho. be dort aus dem Ka. bi. net. te. Ei. le! Was ist dran

CHERUBINO.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

CHERUBINO.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

quel. la? La pa. ten. te. Che sol. le. ci. ta gen. le! Leb. bi or da Ba. si. lio. Dal. la fret. to ob. bli  
dies hier? Mein Pa. tent ist's. Et, wie war man so ei. lig! Ich er. hielt's von Ba. si. lio. In der Ei. le hat das

(gli la rende.)  
(gibt es ihm zurück.)

SUSANNA.

(ritorna con una cuffia.)  
(kommt mit einer Haube zurück.)LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

SUSANNA.

ato han. no il si. gil. lo. Il si. gil. lo di che? Del. la pa. ten. te. Cos. pel. to! che pre. mu. ra!  
Sie gel. man ver. ges. sen. Welches Sie. gel? bei was? Bei dem Pa. ten. te. Der Tau. send! wel. che Ei. le!

LA CONTESSA. (a Susanna.)  
DIE GRÄFIN. (zu Susanna.)

ec. co la caf. fia. Spi. cia. ti: va be. ne: mi. se. ra. bi. li noi, se il con. te vie. ne.  
da ist die Ha. be. Tausche dich, Su. san. na! Doch we. he ü. ber uns wenn der Graf jetet kö. me.

# Nº 12. Aria.

Allegretto.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.  
SUSANNA.

Violoncello e  
Basso.

*le - ni.te, ingia.oc.chia.te.vi, re - sta.te fer.mo.*  
Nur nä.her, knien Sie hin vor mir, und blei.ben Sie fein

*li, re - state, re - state, re - state fer.mo - li, re - sta.te fer.mo - li.*  
hier, und blei.ben, und blei.ben, und blei.ben Sie fein hier, und blei.ben Sie fein hier. *Pian,*  
*Jetzt*

piano or via gi - ra - te - vi:                      bravo,                      rà ben co - si,                      la  
 sachte, sachte umgedreht,                      bravo,                      so ist es gut,                      nun

faccia o - ra vol - ge - te - mi,                      o - là! quegli occhi a me,                      o - là! quegli occhi a  
 wenden Sie auf mich den Blick.                      nicht auf die Da - me dort,                      nicht auf die Da - me

me; drit - tissi.mo, drit - tissi.mo, guar - da - te - mi, guar - date - mi. ma - dama qui non  
 dort. hübsch aufgepasst, hübsch aufgepasst, mich an - geschaut, mich angeschaut! die Gräfin ist nicht

è. La faccia ora vol - ge - te - mi, o, là! quagli occhia me, drit - tissi.mo, guar - date - mi.  
 hier. So wenden Sie auf mich den Blick, nicht auf die Dame dort! hübsch aufgepasst, mich angeschaut.

ma - da.ma, ma - dama qui non è, ma - da.ma qui non è. *Re.sta.te fermo.*  
 die Gräfin, die Gräfin ist nicht hier, die Gräfin ist nicht hier. *Nur ruhig, ruhig.*

*or via gi. ra.te. ri...* *guar. da.temi...* *bra.co...*  
 jetzt sachte umgewandt, mich angeschaut, bra.so!

*più al - to quel col - let - to,*  
 den Kopf mehr in die Höhe,  
*quel ciglio un po' più basso,*  
 da - für die Augen senken,

*le mani sot - to il petto,*  
 die Arme in die Mitte,  
*re - dre - mo poscia il pas - so*  
 nun lasst uns sehn die Schritte,  
*quando sarete in*  
 gehen Sie aufw!

*mf* *mf* *mf* *mf* *pp* *pp*  
*mf* *mf* *mf* *mf* *pp* *pp*

*(Piano alla Contessa.)*  
*(Lei e zur Gräfin.)*

più, ve - dre - mo poscia il pas - so quando sa - rete in più. Mi - rate il brio - con.  
 ab, un - lasst uns seh'n die Schrit - te, ge - hen Sie auf und ab. Es kann dem Schelm nicht

*pp*

cello, mi - rate quanto è bello! che furba guarda - tu - ra. che rez - so, che fi - gu - ra! mi - ra - te il brio - con.  
 fehlen ein jedes Herz zu stehlen! welch' Auge, welche Blickel so schön und doch voll Tücke! es kann dem Schelm nicht



cel.lo, mi.ra.te quan.to è bel.lo, che fur.ba guarda tu.ra, che rez.zo, che fi.gu.ra! Se la.ma.no le  
 feh.len, ein je.des Herz zu steh.len! welch! Au.ge, wel.che Bli.cke! so schön und doch voll Tü.cke! Wenn al.le Frauen

fe.mi.ne, han cer.to il lor per.chi? se la.ma.no han cer.to il lor per.chi? han cer.to, cer.to,  
 bold ihu sind, so wis.sen sie wa.rum? so wis.sen sie, so wis.sen sie wa.rum? ja, ja, die Frauen

*cer.to, il lor per - chè? han cer.to, cer.to, cer.to, il lor per - chè? han cer.to, cer.to il lor per -*  
*wissen gar wohl wa - rum? ja, ja, die Frauen wissen gar wohl wa - rum? sie wissen wohl warum? wa*

*chè? han cer.to, cer.to il lor per - chè? il lor per - chè? il lor per - chè?*  
*rum? ja, ja, sie wissen wohl wa - rum? warum? wa - rum? warum? wa - rum?*

## Recitativo.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

SUSANNA.

*(Prende pel mento Cherubino.)*  
*(Fasst Cherubino an das Kinn.)*

Quante buffe, ne, ri, e! Ma se, se so, no, io me, drama ge, lo, so! Eh! scrip, to, lo, ro, le, te tradisci ar denser a  
En, de um die, se Possen! Doch wenn ich selbst ei, fersich, tig aus wä, re! Sie klei, ne Schlinge! so hü, ren Sie doch auf so al, ler.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

bel, lo? Fi, niam le ra, gaz, za, te; or quel, le ma, ni, che oltre il go, mi, to gha, za, on, de più a, gha, la, mente fa, bi, to gli si a.  
ist zu sein. Lass uns die Kin, de, rei, en; Jetzt zieh die Aermel über die, auf, immer ho, her, sonst wird das Kleid un, möglich passend für ihn

*(Alza la maniche.)*SUS.  
Zieht den Ärmel  
in die Höhe.)LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

SUSANNA.

LA CO. *(Stacca il nastro.)* CHER. *(Torbato.)*  
D. GR. *(Entriest ihm das Band.)* CHER. *(Verwirrt.)*

dat, ti. Er, co. Più in, die, tra, co, a, che nastro è quel, lo. E quel, lo è in col, omni. E que, sto san, gue? Quel  
sei. Rich, tig. Noch wei, ter; gut so! Was soll das Band da? Es ist das, was er mir rou, bte. Cud die, ses Blut hier? Dies

sangar, to non so co, me, po, co più adra, cco, len, do... in un san, so... la pelle io mi gra, fia, i... e la più, ga col na, stro io mi fa.  
Blut... ich weiß nicht wie, als ich kam, gilt ich aus und ver, letzte am Ar, me mir die Haut, und die Wunde hab ich mit dem Band ver.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

aria, i. Ma, stra, te; non è mal; con, pet, lo! heil, brac, cio più can, di, do del mi, o: quel, che ra, gaz, za... E segua far la  
bando. Lass se, hen: s'ist nicht schün; wahr, haf, tig; selu Arm ist noch wei, ser als der mei, ne, und manches Mäd, chen... So hü, re auf zu

*(Susanna entra nel gabinetto.)* *(Susanna geht ins Kabinett.)*  
*(La Contessa guardando il nastro.)* *(Die Gräfin das Band betrachtend.)*

par, za? Ià nel mio gabi, net, to, e prendi un po, co d'in, gie, se taffa, tà, che sul, lo scrigno, in quanto al nastro... in ver... per il co,  
schwätzen. Geh in mein Kabi, net und ho, le dort aus dem Schranke etwas Taft, das Blut zu stil, len. Cud die, ses Band... wahrhaftig... wegen der

SUS. *(Tornando col taffetà alla Contessa.)*  
*(kommt zurück und überreicht der Gräfin den Taft.)*LA CONTESSA. *(a Susanna.)*  
DIE GRAFIN. *(zu Susanna.)*

CHER.

lo, re mi spiace a di pri carme, ne. Te, ne, te, e da le, guagliù braccio. Un al, tro na, stro prendi, siem col mio ve, ali, to. Ah  
Für, he möcht ich nicht gerne missen. Sie be, fühlen... und an den Arm zu ver, binden? Wenn du das Kleid holst, bringe dann ein andres Band mit, Ach!

*(Susanna esce dalla porta di fondo portando via il mantello del poggio.)**(Susanna geht durch die Thüre im Hintergrunde und nimmt Cherubinos Mantel mit.)*LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

CHERUBINO.

più presto mania quella gua, ri, to! Perché? questo è mi, gliore. Al, lor che un nastro... le, gò la chiama... ov, ver tar, cò la  
weilscheller würde die, ses nich bei, hen! Warum? Dies ist doch besser. Weil dieses Band, welches das Haar... und selbst die Haut be,

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

**CHERUBINO.**

*pel.le... dog-gel.lo... Po-re-alie-ro, è buon per le fe-ri-te, non è ve-ro? guarda-te qua-li - tà chionon sa, pr-a? Ma da mo-  
rühete... einer Dame... Die uns fern steht... hei-let al-le Wunden, ist's nicht so? bi-her wu-st'ich noch nichts von dieser Wirkunz. Frau-gräfin*

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

**CHERUBINO.**

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

**CHERUBINO.**

*scher-zo, ed io frattan-to par-to. Po-re-ri-ri! che sen-te-ra! Oh mein fe-li-ce! Or pian-ge... Oh ciel! per-  
scherzen... und ich, ach ich muss fort! Ar-mer Schein! welch ein Un-glück! Ich Un-glück-seß-ger! Wie, Thrä-nen? o Gott! wa-*

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

*chè mo-rir non li-ce! for-se vi-cino all'ul-ti-mo mo-men-to... questa bocca o-se-ri-a... Sia-te saggio cos'è questa fol-  
rum kann ich nicht sterben! Wenn der Tod mir nah-te, noch im letz-ten Augen-blick wür-de ich vielle-icht wa-gen... Nur vernünf-tig! was sollen die-se*

**SCENA IV.**

La Contessa, Cherubino, il Conte, fuori della porta.

**SCENE IV.**

Die Gräfin, Cherubino, der Graf ausserhalb.

*(si sente picchiare alla porta.)  
(es wird an die Thüre geklopft.)*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

**LA CONTESSA.** *(s'alza)*  
**DIE GRAFIN.** *(erhebt sich)*

*(a Cherubino)  
(zu Cherubino)*

*li-a?... chi pic-chia alla mia porta? Per-chè chia-sa? Il mio sposo! oh De-i! son mor-ta. Tòi qui sen-zo man-  
He-den? Wer klopft an mei-ner Thüre? Wie? verschlossen? Ha! mein Gat-te! o Him-mel! welch Un-glück! Sie hier, und oh-ne*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

*tel-lo! in questo sta-to... un ri-ce-va-to fo-glio la sua gran ge-lo-si-a... Cosa in du-gi-ta? Son so-la...  
Mantel! in diesem Zustand... und je-nes Blatt von Fi-ga-ro... und die Ei-fer-sucht des Grafen... Was soll das Zü-ge-ri-ge? Ich bin al-lein...*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

**CHERUBINO.**

*ah si... son so-la... E a chi par-la-te? A vo-i... certo, a voi stesso. Do-po quel ch'è suc-cen-so... il suo fu-  
ach ja... al-lein... Und mit wem sprachen Sie? Mit Ihren... ja-ja, nur mit Ihren. Ach, nach dem was ge-sche-hen hat ich zu*

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

*(Cherubino corre a celarsi nel gabinetto.)  
(Cherubino verbirgt sich im Kabinett.)*

*ro-re... non tro-vo al-tro con-si-glio... Ah! mi di-fen-da il cielo in tal pe-ri-glio!  
fürchten... es gibt kein an-dres Mit-tel. Mö-ge der Him-mel mei-ner sich er-bar-men!*

*(La Contessa leva la chiave del ga-  
binetto, corre ad aprir al Conte.)  
(Die Gräfin zieht den Schlüssel  
von der Thüre des Kabinetts ab  
und öffnet dem Grafen)*

SCENA V.  
La Contessa, il Conte.

SCENE V.  
Die Gräfin, der Graf.

Recitativo.

**IL CONTE. DER GRAF.** *Chè no - ri - tà! non fu mai ro - stre u - son, za di - rin, chù, der, vi in stan - za.* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *E ver - ra - ma i - o...*  
Das ist ja neu! hat - ten Sie wohl sonst je, mals ih - re Thü - re ver - schlossen? Wohl wahr; doch ich...

**IL CONTE. DER GRAF.** *io sta - va qui mel - ten, do...* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *Cer, te ro - be, e, ra me - ro la Sa - san, na, che in sua ca - me - ra è an -*  
he - schäf - tig, te mich e - ben... Nun wo, mit dem? Man - cher, lei wars. Auch Sa - san, na war bei mir und gieng e - ben in ihr

**IL CONTE. (esaminandola.) DER GRAF. (sie ansorschend.)** *da - la. Ad og - ni mo, do voi non sie - te tran - quil - la. Guar - da - te que - sto fa - glio.* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *Nu - mi! è il fa - glio che*  
Zim - mer. Sie schelen mir in je - der Wei - se sehr auf - ge - regt. Sehn Sie hier die - sen Brief. Him - mel! Der Brief ist, den

*(Cherubino farendere una sedia nel gabinetto.)* **IL CONTE. DER GRAF.** *Fi - ga, ro gli scri - ve, Cos' è co - de - sto stru - pi - to? in ga - bi - net - to qual - che co - sa è ca - da - ta.* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *Io non in - te - si*  
*(Cherubino wirft im Ka - binett einen Stuhl um.)* Fi - ga, ro ge - schreiben. Was war das für ein Lärmen dort? Im Ka - bi - net - te hier, te ich et - was fal - len. Ich ha - be nichts ver -

**IL CONTE. DER GRAF.** *nira - le. Con, vien che abbia, lei gran pensie, ri in men - te.* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *Di che? La è qual - cu - no.* **IL CONTE. DER GRAF.** *Chi vo - le, te che si - a?* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *Und wer soll, te denn dort sein?*  
nom - men. Mir schriet, Sie sind mit Wich - ti - gem be - schäftigt. Wie, so? Drinnen ist Jemand. Und wer soll, te denn dort sein?

**IL CONTE. DER GRAF.** *Lo chie, do a vo - is: io vengo in que - sto pun - to.* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *Ah si... Sa - san - na... ap - pan - to...* **IL CONTE. DER GRAF.** *Che pas -*  
Das frag' ich Sie, ich bin ja erst ge - kom - men. Ach ja... Sa - san - na... so ist es... Und sie

**LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *sò, mi di - ce - ste, al - la sua stan - za.* **IL CONTE. DER GRAF.** *Al - la sua stan - za, o qui non vi - di br - ne.* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *Sa -*  
giag, wie Sie sag - ten, nach ih - rem Zim - mer? Nach ih - rem Zim - mer, o - der dort, hin, ich gab nicht Achtung. Sa -

**LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *anna, e dou - de vie - re che sie, te si tur - ba - to?* **IL CONTE. DER GRAF.** *Per la mia ca - me - ra, rie - ra?* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *Io non so nul - la; ma tur - ba - ta senz'*  
san - da, was ist der Grund dann, dass Sie so ver - wirrt sind? Mel - ser Die - re, rin we - gen? Ich kann's nicht wissen, doch Sie sind sehr ver -

**LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *altro.* **IL CONTE. DER GRAF.** *Ah quel - la ser - va più che non tur - ba me, tur - ba voi stesso.* **LA CONTESSA. DIE GRAFIN.** *E ve - ra, è ve - ra! e lo ve - dre, te a - des - so.*  
legen. Mein Kammer - mädchen macht wohl mehr Sie, Herr Graf als mich ver - legen. Ja wohl, ganz - lehr! Doch jetzt wird al - les sich zeigen.

SCENA VI.

I detti e Susanna in disparte.

Nº 13. Terzetto.

Allegro spiritoso.

SCENE VI.

Die Vorigen, Susanna, von den Andern ungesehen.

Oboi.  
Fagotti.  
Cori in C.  
Violino I.  
Violino II.  
Viola.  
SUSANNA.  
SUSANNA.  
LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.  
IL CONTE.  
DER GRAF.  
Violoncello e Basso.

*(Susanna entra e si ritira nell'alcova.)*  
*(Susanna tritt ein und schlüpft in den Alkoven.)*

*A*  
Su - sanna or via sor - ti - te, sor - ti - te, co - si - rò,  
Wohl, an, wirds bald ge - schehen? Su - san - na, komm' her - aus.

*Fer.*  
*Ich*

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*

*15*

*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*

Cos' è, co - desta li - te? il paggio dove an - dò? il paggio dove an - dò?  
O weh! was ist ge - sche - hen? ist Che - ru - bin her - aus? ist Che - ru - bin her - aus?

ma - te - vi - sen - ti - te - sor - ti - re el - la non può, sor - ti - re el - la non può.  
lass es nicht ge - sche - hen, sie darf jetzt nicht her - aus, sie darf jetzt nicht her - aus.

*E chi vie - tarlo or*  
*Und wer kann es ver -*

*cresc.*  
*f*

Lo vie.ta, lo vie.ta lo - ne - sta. Un a - bi - to da spo.sa pro -  
 Ver - bie.ten? ver - bieten? Ehr - bar - keit. Zum Fest sich an.zu - kleiden schloss  
 o - sa? chi?  
 bie - ten? wer?

Bass.

Ca -  
 Ihr  
 van.do el la si stà, pro - van - do el la si stà. Brut - tis - sima è la co - sa, brut -  
 sie sich drinnen ein, schloss sie sich drinnen ein. Wie schwer hab ich zu lei - den, wie  
 Chia - ris - sima è la co - sa, la - man - te qui sa - rà. chia -  
 Ja schul - dig sind die Beiden, nun ist die Ra - che uein, ja

pis - co qual - che co - sa, reg - gia - mo co - me rà, ca - pis - co qual - che co - sa,  
 Ret - tung zu be - rei - ten, soll mein Be - stre - ben sein, ihr Ret - tung zu be - rei - ten.

tis - si - ma è la co - sa, chi sa - co - sa sa - rà, brut - tis - si - ma è la  
 schwer hat ich zu lei - den, o wel - che Angst und Pein, o wel - che Angst, wehe

ris - si - ma è la co - sa, la - man - te qui sa - rà, chia - ris - si - ma è la co - sa,  
 schul - dig sind die Bei - den, nun ist die Ra - che mein, ja schul - dig sind die Bei - den,

reg - gia - mo co - me rà, reg - gia - mo co - me rà, ca - pis - co qual - che  
 soll mein Be - stre - ben sein; soll mein Be - stre - ben sein, ihr Ret - tung, Ret - tung.

co - sa, chi sa co - sa sa - rà, chi sa co - sa sa - rà, brut - tis - si - ma è la co - sa, brut -  
 Lei - den, o wel - che Angst und Pein, o wel - che Angst und Pein, wie schwer hat ich zu lei - den, wie

la - man - te qui sa - rà, qui sa - rà, chia - ris - si - ma è la co - sa, chia -  
 die Ra - che ist nun mein, ist nun mein, ja schul - dig sind die Bei - den, ja



*co - sa qual - che co - sa, reg - gia - mo co - me rà.*  
*Ret - tung zu be - rei - teu soll mein Be - stre - ben sein, reg - gia - mo soll mein Be -*

*tis - sima è la co - sa, chi sa co - sa sa - rà. co - sa sa - rà. co -*  
*schwer hab ich zu lei - den, o wel - che Angst und Pein, o wel - che Pein, o*

*ris - sima è la co - sa. la - man - te qui sa - rà. qui sa - rà, qui*  
*schul - dig sind die Bei - den, die Ra - che ist nun mein, ist nun mein, ist*

*co - me rà, co - me rà.*  
*streben sein, soll es sein.*

*sa sa - rà, chi sa co - sa sa - rà. Fer - ma - te - vi.*  
*wel - che Pein, o wel - che Angst und Pein. O, bleiben Sie!*

*sa - rà, qui sa - rà. Su - san - na, or via sor.*  
*nun mein, ist nun mein. Sa - san - na, wirds bald ge -*

*sen - ti - te,                      fer - ma - te - vi.                      sor - ti - re el - la non può.*  
 ich hit - te!                      o blei - ben Sie!                      sie kann jetzt nicht her - aus.

*ti - te,                      sor - ti - te,                      io co - si rò.*  
 sehen?                      Su - san - na,                      so komm her - aus!

*Ne - men, ne, men, ne - me - no,                      io*  
*Nein, nein, das leid' ich nim - mer;                      ich*

*Dunque parlate al - me - no,*  
 Wohl, bis da in dem Zimmer,

*Su - san - na se qui sie - te?*  
 so lass' die Stimme ho - ren?

*W. A. M. 492.*



*ciel! un pre.ci - pi - a - o. qui cer - to nasce - rà, o ciel! un pre.ci - pio, un scan.dalo, un dis*  
*lau - tenStreites Aer.gerniss bricht jetzt auf uns her - ein, das Glück ist nun zer - ren - nen, des lau - tenStrei.tes*

*scan.dalo, un dis - or - di.ne, schi.viam per ca - ri - tà! giu - di - zio! giu.*  
*lau - tenStreites Aer.gerniss es mag ver.mieden seip, be - sou - nen! be -*

*scan.dalo, un dis - or - di.ne, schi.viam per ca - ri - tà! giu - di - zio!*  
*lau - tenStreites Aer.gerniss es mag ver.mieden sein, be - sou.nen!*

*or - di.ne, qui cer - to nas - ce - rà, qui cer - to nasce - rà, o ciel! un pre.ci -*  
*Aer.gerniss bricht jetzt auf uns her - ein, bricht jetzt auf uns her - ein, das Glück ist nun zer -*

*di - zio! un scan - da - lo, un dis - or - di.ne, schi.viam per ca - ri - tà, con - sor - le mio, giu -*  
*son - nen, des lau - ten - Strei - tes Aer.gerniss, es mag ver.mieden sein, Herr Graf sein Sie le -*

*un scan - da - lo, un dis - or - di.ne, schi.viam per ca - ri - tà, con - sor - te mio, giu -*  
*des lau - ten Strei - tes Aer.gerniss, es mag ver.mieden sein, Frau Gräfin, war be -*

*pi - zio, un scandalo, un dis - or - dine, qui cer - to nasce - rà, qui*  
*ron - nen, des lau - ten Strei - tes Aergeruiss bricht jetzt auf uns her - ein, bricht*  
*di - zio! un scan - dalo, un dis - or - dine, schi - riam per ca - ri - là, per ca - ri - là, schi -*  
*son - nen, des lau - ten Streites Aergeruiss, es mag vermieden sein, ver - mie - den sein, es*  
*di - zio! un scandalo, un dis - or - dine, schi - riam per ca - ri - là, per ca - ri - là, schi -*  
*son - nen, des lau - ten Strei - tes Aergeruiss, es mag vermieden sein, ver - mie - den sein, es*

*cer - to na - sce - rà, o cie - lo! un pre - ci - pi - zio, un*  
*jetzt auf uns her - ein, Recit. o Him - mel! ♪ das Glück zer - ron - nen, des*  
*riam per ca - ri - là, giu - di - zio! con - sor - te mio, giu - di - zio! un*  
*mag ver - mie - den sein, Recit. be - so - nnen! Herr Graf, sein Sie be - sou - nen, des*  
*riam per ca - ri - là, giu - di - zio! con - sor - te mia, giu - di - zio! un*  
*mag ver - mie - den sein, be - so - nnen! Frau Grä - fin! nur be - sou - nen, des*

*scandalo, un dis - or - di - ne. qui cer - to nasce - rà, qui cer - to nas - ce - rà,*  
*lau - ten Strei - tes Aer - gerriss bricht jetzt auf uns her - ein, bricht jetzt auf uns her -*

*scandalo, un dis - or - di - ne, schi - riam per ca - ri - tà, per ca - ri - tà, schi - riam per ca - ri -*  
*lau - ten Strei - tes Aer - gerriss es mag vermieden sein, ver - mie - den sein, es mag ver - mie - den*

*scandalo, un dis - or - di - ne. schi - riam per ca - ri - tà. per ca - ri - tà. schi - riam per ca - ri -*  
*lau - ten Strei - tes Aer - gerriss es mag vermieden sein, ver - mie - den sein, es mag ver - mie - den*

*rà, qui cer - to nas - ce - rà, qui cer - to nas - ce - rà.*  
*ein, bricht jetzt auf uns her - ein, bricht jetzt auf uns her - ein.*

*tà, schi - riam per ca - ri - tà, schi - riam per ca - ri - tà.*  
*sein, es mag ver - mie - den sein, es mag ver - mie - den sein.*

*tà, schi - riam per ca - ri - tà, schi - riam per ca - ri - tà.*  
*sein, es mag ver - mie - den sein, es mag ver - mie - den sein.*

Recitativo.

**IL CONTE. DER GRAF.** **LA CONTESSA. DIE GRÄFIN.** **IL CONTE. DER GRAF.**

*Dunque voi non a-pri-te? E per-chè deg-gio le mie ca-me-re aprir? Eh-ben las-cia-te, la-pri.*  
 Wol-len Sie noch nicht öff-nen? Und weshalb sollt-ich mei-ne Zim-mer wohl öff-nen? Nun wohl, so bleib es, ich be-

**LA CONTESSA. DIE GRÄFIN.** **IL CONTE. DER GRAF.**

*rem sen-za chia-vi: chi gen-te, co-me? per-reste a re-pen-ta-glio du-na da-ma lo-no-re? È*  
 darf kei-nen Schlüssels: he, Leu-te! Wirklich? so woll-ten Sie die Eh-re ei-ner Da-me ge-führ-den? Ganz

*ce-ro, io aba-glio pos-so sen-za ru-mo-re, sen-za scan-da-lo al-cun di no-stra gen-te, an-dar io*  
 recht, ich fehl-te, und ohn'al-les Auf-sehn, oh-ne vor-un-sehn Leu-ten Lärm zu ma-chen will selbst ich

*sir-ro a prender l'oc-cor-ren-te. At-ten-de-te pur qui... ma per-chè intul-to sia il mio dub-bio di-strat-to an-co le*  
 ge-hen das Ni-thi-ge zu ho-len. Sie er-war-ten mich hier... doch da-mit je-der mei-ner Zweifel verschwin-de, will ich die

*(Chiude le porte di fondo.) (Er verschliesst die Thüren.)* **LA CONTESSA. DIE GRÄFIN.** *(da se.) (für sich)* **IL CONTE. DER GRAF.**

*por-te lo pri-ma chia-de-rò. Che in-pru-den-za. Voi la can-di-scen-den-za, di ve-nir me-co a-*  
 Thü-ren hier al-le selbst verschliessen. Ach! was tha-ten wir! Sie ha-ben wohl die Gna-de mit mir dies Zim-mer zu ver-

**LA CONTESSA. DIE GRÄFIN.** **IL CONTE. DER GRAF.** *(alzando la voce.) (mit erhöhter Stimme.)*

*vre-te, me-da-ma, ec-covi il braccio, an-dia-mo! An-dia-mo! Su-san-na sto-rà qui fin-chè tor-nia-mo. (Partono.)*  
 lassen. Frau Grä-fin, hier ist mein Arm, so gehn wir! So gehn wir! Su-san-na wart schon bis wir zurück-sind. (Sie gehen ab)

**SCENA VII.**  
Susanna, Cherubino.

**SCENE VII.**  
Susanna, Cherubino.

**N.º 14. Duettino.**  
Allegro assai.

Violino I. *pp*

Violino II. *pp*

Viola. *pp*

*(Uscendo dall'altra in fretta.) (Kommt schnell aus dem Alkoven.)* *(alla porta del gabinetto.) (an der Thüre des Kabinetts.)*

**SUSANNA. SUSANNA.**

**CHERUBINO. CHERUBINO.**

Violoncello e Basso. *pp*

*A-pri-te presta-ge.*  
Geschwind die Thür ge-

*pri.te, a - pri.te, è la Su - sanna; sor - ti - te, sor - ti - te, sor - ti - te, via sor - ti - te, an - da - te via di*  
 öffnet! geschwind ich bin Su - sanna, geschwinde, ge - schwinde, geschwinde, fort ge - schwinde, geschwinde fort von

Bass!

*quà, an - da - te via di quà! (uscendo confuso e senza fiato.) di quà. di là...*  
 hier! geschwinde fort von hier! (konst verwirrt und athemlos heraus.) fort, fort von hier!

*Oimè! che scena or - ri - bi - le! che gran fa - ta - li - tà! che gran fa - ta - li -*  
 O weh mir! welch ein Missgeschick! o weh! was wird aus mir? o weh! was wird aus

*Le por - te son ser - ra - te, le por - te son ser - ra - te; che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai su -*  
 Die Thü - re ist ver - schlossen, die Thü - re ist ver - schlossen, wie wird das gehn, wie wird das gehn, wie wird das

*ta!*  
 mir? *Le por - te son ser - ra - te; che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa -*  
 Die Thü - re ist ver - schlossen, wie wird das gehn, wie wird das gehn, wie wird das



rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà?  
 gehn, wie wird das gehn, wie wird das gehn, wie wird das gehn, wie wird das gehn?  
 rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà? Qui per - der - si non  
 gehn, wie wird das gehn, wie wird das gehn, wie wird das gehn, wie wird das gehn? Hier darf ich nicht mehr

*Fuc-ci. de se ri tro-ra.*  
 Der Tod wird Sie er - ei-len.  
*(Affacciandosi alla finestra.)*  
 (Nähert sich dem Fenster.)  
*(facendo cenno di saltar giù.)*  
 (macht Mirse herab zu springen.)  
 giora.  
 weilen.  
*Feg-giamo un pò qui fuori,*  
 Lass mich doch einmal se-hen,  
*da proprio nel giar.*  
 wie tief liegt wohl der

*(trattenendolo.)*  
 (hält ihn zurück.)  
*Fer-ma-te, Che - ru - bi - no.*  
 Wie kön-nen Sie das denken,  
*fer - ma - te, fer - ma - te, per pie - tà,*  
 das geht nicht, das geht nicht, nim-mer - mehr!  
*di - no.*  
 Garten?  
*Qui per - der - si non*  
 Hier darf ich nicht mehr

*fer.ma - te, Che ru - bi.no,*  
 der Tod wird Sie er - ei.len.

*tropp'al - to per un sal - to, fer.ma - te, per pie -*  
 Es ist zu hoch zum springen, es geht nicht, nimmer.

*gio.va,*  
 wei.len,

*m'uc.ci - de se mi tro.va,*  
 der Tod wird mich er - ei.len.

*las - ciami.*  
 Las - se mich,

*tal!*  
 mehr!

*(si scioglie.)*  
*(er reißt sich los.)*

*las.ciami, pria di nuocer.le nel fo.co vo.le - re - i, abbraccio te per le - i, ad - di - ol co - si si*  
 las.se mich, sie zu retten würde ich ins Feuer springen, für sie nimm die Um - ar.mung, leb glücklich! so ist's ge.

*Ei rà a pe - ri - re.o De - il fer.ma - te, per pie - tà, fer.ma - te, fer - ma - te!*  
 Er springt dem Tod ent - ge.gen, das geht nicht, nimmer - mehr, es geht nicht, es geht nicht!

*(salta fuori.)*  
*(springt hinaus.)*

*fa.*  
 schelin!

## Recitativo.

SUSANNA.

*Oh guarda il de. no. nel. to. co. me fug. ge! e' già un mi. glia lon. ta. no; ma non per. diamci in. va. no: cu. triam nel ga. bi. nel. to: ven. ga poi lo amar. gias. so: io qui las. cet. to. (entra nel gabinetto.)*  
*O - leh den kleinen Ten. tel, wie er fortläuft! den halt Niemand mehr ein: doch kel. ne Zeit ver. lo. ren. ge. schwind lös Ka. bi. netz: jetzt mag der Wüth. rich kom. men: ich har. re sel. ner (geht ins Kabinett.)*

## Recitativo.

SCENA VIII.  
La Contessa, il Conte.SCENE VIII.  
Die Gräfin, der Graf.IL CONTE. (*coll'occorrenza per fondar la porta.*)  
DER GRAF. (*mit Werkzeug die Thüre zu sprengen.*)LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

*Tutto è come il las. ci. ai: vo. le. te. dun. que ap. rir voi ste. sa. o deggio. Ah. me! fer. ma. te, e' auro.*  
*Al. les ist an. ver. än. dert: ist ih. nen nun viel. leicht ge. fül. lig. o. der soll ich? Weh mir, verweilt Sie. schand*

IL CONTE.  
DER GRAF.

*ta. le. mi an. po. co: mi cre. de. te. ca. pa. ce di man. car al do. ver? Co. me vi pia. ce, en. tro quel ga. bi. nel. to chi è*  
*hö. ren Sie mich: hal. ten Sie mich wohl fü. lig. mich so schwer zu ver. geßn! Ganz nach ih. re. he. ben, ich wer. de jetzt wohl se. hen, wer im*

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.IL CONTE. (*torbato.*)  
DER GRAF. (*aufgebracht.*)LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

*chi. no ve. drò. Sì. lo ve. dre. te. ma u. di. te. mi tran. quil. lo. Non è. dun. que Susanna? No, ma in ve. ce è un ag. get. to.*  
*Zimmer dort steckt. Ja, oh. ne Zweifel, doch schenken Sie Ge. hör mir. So ist doch nicht Susanna? Nein, doch statt ih. rer Je mand.*

*che ragion di non. pret. to non vi. de. ve. laria: per questo se. ra. u. na burla inno. cente... di far si diapo. ne. va. ed lo vi giuro che lo. der gewiss keinen Argwohn bel. Ih. nen erregt: am heutigen Abend soll' ein harm. loser Scherz Sie beim Feste über. raschen, und ich versüh. re dass die*

IL CONTE.  
DER GRAF.(*più alterato.*)  
(*nach aufgebracht.*)LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.IL CONTE.  
DER GRAF.LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.IL CONTE.  
DER GRAF.

*nor. lo. ne. sta... Chi è dunque? di. te... luc. ci. de. rò. Sen. ti. te... ah non ho cor! Parla. te, E' un fan. ciul. lo... un fanciul?*  
*Eh. re. dass die Sit. te... Wer ist es? Re. de... ich will ihn tödten! Er. barmen! ich wag' es nicht. So re. de! Nur ein Klad ist... Wie ein Klad?*

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.IL CONTE.  
DER GRAF.

*Sì. Chè. ra. bi. no... E' mi fo. rà il de. sti. no ri. tra. ver questo poggio in ag. mi lo. co! co. me? non è par. ti. to? ac. ce. le.*  
*Ja. Chè. ra. bi. no... So ist es mir beschieden diesen Pa. gen an je. dem Ort zu treffen! Doch wie? ist er nicht ab. gereist? Ihr Ver.*

*ra. ti? ec. co i dab. bi spie. ga. ti. ce. co sim. bro. glia, ce. co il rag. gi. ro on. de mar. ver. te il fog. gio.*  
*rä. the! al. so das die Ent. hül. lung, das die Verzwie. rung, das die Ge. fäh. ren, die je. ner Brief mir an. trigt.*



*No, sen - ti - te. no, sen - ti - te.*  
 Nur zwei Wor - te, nur zwei Wor - te,  
*porri ancor o - sa - te? e d'op - porri ancor o - sa - te? Via par - la - te, via par -*  
 wagst für ihn zu re - den? und du wagst für ihn zu re - den? Wohl, lass hö - ren, wohl, lass

*(Tremendo e sibilato.)*  
*(Zitternd und erschreckt.)*  
*Giuro al ciel di ogni so - spetto... ch'io - gni so - spetto... e lo stato in che il tro -*  
 Könnt ich dir nur sei - ne Unschuld... ja, sei - ne Unschuld... zwar sein Anzug, erschein ver -  
*la - te, par - la - te, par - la - te!*  
 hö - ren, lass hö - ren, lass hören!

ra.te, sciolto il col.lo, nudo il pet.to... Per ve - stir fe - mi - nee  
 dächt'ig, oh - ne Mäntel, blos die Ar.me... Nur aus Scherz, um Wei - ber.

Sciolto il col.lo! nudo il pet.to! segui - ta - tel  
 Oh - ne Mäntel, blos die Ar.me! immer besser!

Bassi.

spoglie... Mi fa tor - to quel tra - spor.to: m'oltrag -  
 kaiser... Gott' das hab' ich nicht ver - schuldet. und mein

Ah! com.pren.do, in.de - gna mo.glie; mi rò to.sto ven.di - car, ah! com.pren.do, in.de - gna  
 falsche See - le, sprich nicht wei - ter, strenge Ra.che war.tet sein; falsche See - le sprich nicht

gia. te a du - bi - tar, mi fa tar. to quel trasporto, mol. - trag - giate, mol. trag. giate a du - bi -  
 Herz ist wahr.lich rein, Gott:das hab ich nicht verschuldet, nicht ver - schuldet, und mein Herz ist wahrlich  
 mo. glie mi vò to. sto ven. di - car; ah! comprendo inde. gna moglie, mi vò to. sto ven. di.  
 wei. ter, strenge Ra. che war. tet sein, falsche See. le sprich nicht weiter, strenge Ra. che wartet

tar, mol. trag. giate a du - bi - tar, mol. trag. giate a du - bi - tar. *(Tornandosi in dietro.)* E. gli è imo.  
 rein, und mein Herz ist wahrlich rein, und mein Herz ist wahrlich rein. *(sich zurückwendend.)* Scho. ne die  
 car, mi vò to. sto ven. di - car, mi vò to. sto ven. di - car. *Quà lo chiave!*  
 sein, strenge Ra. che war. tet sein, strenge Ra. che war. tet sein. *Her den Schlüssel!*

*ce. le... e - gli è inno - cen - te. Voi sa - pe - te...*  
 Unschuld! scho - ne die Unschuld! Lass dir sagen

*quà la chiare! Non so niente! Já lon - tan dagli occhi miei, un in -*  
 her den Schlüssel! Schwei ge, schwei ge! Geh, Ver - rüthrin, Un - ge - treue! dich ver.

*fi - da, ut em - pia se - i. e mi cer - chi d'in - fa - mar, e mi cer - chi d'in - fa - mar.*  
 zeh - re bit - tre Reu - e, du be - rei - test mir nur Schwach, du be - rei - test mir nur Schwach.

*Fa - do... Nun denn...*



*(Dando gli la chiave.)*  
*(Gibt ihm den Schlüssel.)*

*si... ma... ma... non son re. a!*  
*ja... doch... doch... ich bin schuldlos!*

*Recit.*

*Non as. col. to, non as. col. to, l'el leggo in volto!*  
*Mag nichts hö. ren, mag nichts hören. Das wird sich zeigen!*

*Ah! la cie. ca ge. lo. si. a, qual. che ec. -*  
*Ach! wie weit führt blinder Ei. fer, der nicht*

*Mo. - ra, mo. ra, mo. - ra, mo. ra,*  
*Ja, er sterbe, ja, er sterbe.*

ces - so gli fa far,                      ah! la cie - ca ge - lo - si - a                      qualchecces - so gli fa far.  
 Ziel noch Gren.zen kennt,                      ach! wie weit führt blind - der Ei - fer,                      der nicht Ziel noch Grenzen kennt.

mora, mo - ra e più non si - a,                      ria                      ca - gion,                      ria ca - gion del mio pe - nar. Ah! com -  
 ja, er ster - be, der Ver - rät - her,                      er,                      der uns,                      er, der un - sre Ban.de trennt. Sprich nicht

Mi fa tor - to,                      quel tra - spor - to!                      Ah! la cie - ca ge - lo -  
 Schuld - los leid' ich!                      welch ein Tö - ben!                      Ach! wie weit führt blind -

prendo,                      in - de - gna moglie.                      Mo - - - ra,                      mora,  
 wei - ter,                      da fal - sche See - le.                      Ja,                      er                      sterbe,

*si - a, qual - che ec - ces - so gli fa far, ah! la cie - ca ge - lo -*  
 Ei - fer, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, ach! wie weit führt blin - der

*mo - - ra, mo - ra, mo - ra, mo - ra e più non si - a ria ca -*  
 ja, er sterbe, ja, er ster - be, der Ver - rät - her, er, der

*si - a, qual che ec - ces - so gli fa far, qual che ec - ces - so gli fa far, qual che ec - ces - so gli fa far, qual che ec -*  
 Ei - fer, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht

*gion, ria ca - gion del mio pe - nar, ria ca - gion del mio pe - nar, ria ca - gion del mio pe - nar, del*  
 uns, er, der un - sre Ban - de treunt, er, der un - sre Ban - de treunt, er, der un - sre Ban - de treunt, er,

## SCENA IX.

Susanna e detti.

Esce sulla porta tutta grave, ed ivi si ferma.

## SCENE IX.

Susanna, die Vorigen.

Susanna erscheint in der Thüre und bleibt ernsthaft stehen.

*(Con meraviglia.)*  
*(erstaunt.)*

*ces - so gli fa far.*  
 Ziel noch Grenzen kennt.

*(anuda la spada e apre il gabinetto.)*  
*(zieht den Degen und öffnet das Kabinett.)*

*(Con meraviglia.)*  
*(erstaunt.)*

*Su - sanna!*  
*Su - sanna!*

*mio pe - nar.*  
 der uns trennt.

*Su - sanna!*  
*Su - sanna!*

Molto Andante.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in B.

*(Con ironia.)*  
*(ironisch.)*

SUSANNA.

*Si - gnore!*  
 Da bin ich!

*cos' è quel stu - po.re? il brando pren - de.te. il*  
*wa.rum die - ses Staunen? den Degen ge - zogen, den*

*paggionci - de - te, quel pag - gio mal - na - to ce - de - te - lo qua, quel pag - gio mal - na - to ve - de - te - to*  
 Pagn er - mordet! hier ist der Ver - rät - her, der Pa - ge bin ich, hier ist der Ver - rät - her, der Pa - ge bin

**SUSANNA.** *(da se. / für sich.)*  
*Confusa han la te - sta, non san co - me ra, confusa han la*  
 Wie staunen sie Bei - de, verwirrt steh sie da, wie staunen sie

**LA CONTESSA.** *(da se. / für sich.)*  
**DIE GRAFIN.**  
*Confusa han la te - sta, non san co - me ra, confusa han la*  
 Wie staunen sie Bei - de, verwirrt steh sie da, wie staunen sie

**IL CONTE.** *(da se. / für sich.)*  
**DER GRAF.**  
*Che storia e mai que - sta, Su - san - na ve' là! che*  
 Was soll ich nun den - ken, Su - san - na ist da? was

*Ch'è sco - la! la te - sta gi - ran - do mi ca, che*  
 Ist mög - lich? Su - san - na, be - schämt steh ich da, ist's

*te - sta, non san co - me va, confusa han la te - sta, non san co - me va, Guar - da - te, qui a -*  
 Bei - de, verwirrt steh sie da, wie stau - en sie Bei - de, verwirrt steh sie da! wenn drin - nen noch

*storia è mai que - sta, Su - san - na v'è la! (a Susanna.)*  
 soll ich nun den - ken, Su - san - na ist da. (zu Susanna.)

*sco - la! la te - sta, gi - ran - do mi ra. Sei so - la?*  
 mög - lich? Su - san - na, be - schämt steh ich da. Wie a - ber?...

*(al Contr.)*  
*(zum Grafen.)*

**SUSANNA.**  
*sco - so sa - rà, guar - da - te qui as - co - so sa - rà, guar - da - te, guar - da - te, qui as - co - so sa -*  
 sonst je - mand wär? wenn drin - nen noch sonst je - mand wär? so seh Sie, ob drin - nen noch sonst je - mand

*Guar - dia - mo, guar - dia - mo qui as - co - so sa - rà, guar - dia - mo, qui as - co - so sa -*  
 Lass se - hen, wenn drin - nen noch sonst je - mand wär? wenn drin - nen noch sonst je - mand

Allegro.  
Flauti.

Flauti.  
Clar.  
Fag.  
Cor.

*rà.*  
wäre. **LA CONTESSA.**  
DIE GRÄFIN.

*rà.* (Extra nel gabinetto.)  
wäre? (Gehet ins Kabinett.)

*rà.* **LA CONTESSA.**  
DIE GRÄFIN.

Più lie - ta, più fran - ca, in  
Nur ru - hig und hei - ter, ge -

Su - san - na, son mor - ta... il fia - to mi man - ca.  
Su - san - na! ich zit - tre, die Sprache ver - sagt mir.

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Fag.  
Cor.

SUS.

sal - vo è di già.  
ret - tet ist er.

(Esce confuso dal gabinetto.)  
(kommt verwirrt aus dem Kabinett.)

Che sbaglio mai presi!  
Wie sehr hatt' ich Unrecht,

che sbaglio mai presi!  
wie sehr hatt' ich Unrecht,

ap - pe - na lo  
kaum kann ich es

*cre-do; se a tor - to v'of - fe - si per - do - no vi chiedo, per - do - no vi chie - do; ma*  
 glauben, hab' ich dich be - lei - digt, so bitt' ich, ver - zeih' mir, so bitt' ich, ver - zeih' mir, doch

**SUSANNA.**  
*Le vo - stre fol - li - e non mertan pie - tà, le vo - stre fol -*  
 Ihr sträfli - ches Misstrau kein Mit - leid ver - dient, ihr sträf - li - ches

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**  
*Le vo - stre fol - li - e non mertan pie - tà, le vo - stre fol -*  
 Ihr sträfli - ches Misstrau kein Mit - leid ver - dient, dein straf - li - ches

*far bur - la si - mi - le è poi cru - del - tà.*  
 so sehr zu täuschen mich, war grau - sam, war hart.



Ob.  
Clar.  
Fag.  
Cor.

*li - e non merlan pie - tà.*  
Misstrau kein Mitleid verdient.

*li - e non merlan pie - tà.*  
Misstrau kein Mitleid verdient.

*Nol di - te!*  
O, sag's nicht!

*men - ti - te! son lem - pia, lin -*  
*ver - ge - beus, ich bin ja die*

*Io vi - a - mo!*  
Dich lieb' ich!

*vel giu - ro!*  
ich schwür' es!

*Co - sì si con.*  
Nein, Strafe ver -

*fi - da cho - gno - ra via - gan - na.*  
Falsche, die treu - lo - se Gat - tin!

*Quell i - ra, Su - san - na, ma i - ta a cal - mar.*  
Su - sau - na, hilf bit - ten, be - säuft - gen den Zorn.

*danna chi può sos. pet. tar, co. sì si con. danna chi può sos. pet. tar.*  
*dienet ihr schwarzer Verdacht, nein. Strafe ver. die. net ihr schwarzer Ver. dacht.*  
**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

*A. dunque la fe. de d'un a. nima a.*  
*Somuss ich denn leiden, zum Lohn meiner*

*man. te, si fie. ra mer. ce. de do. ve. va spe. rar?*  
*Treu. e. wird immer statt Freuden mir Kummer ge. bracht.*  
**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*Quell' i. ra, Su. san. na. m'a*  
*Su. san. na, hilf bit. ten, be.*

Fl.

Fag.

SUSANNA.

*(in alto di preghiera.)*  
*(bittend.)*

Co. sì si con. dannachi può sospet. tar. co. sì si con. dannachi può sospet. tar. Si. Frau  
 Nein, Strafe ver. dienet ihr schwarzer Verdacht, nein, Strafe ver. dienet ihr schwarzer Verdacht.  
 i. ta a cal. mar. sänfft. gen den Zorn.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

*(in alto di preghiera.)*  
*(bittend.)*

Cru. de. le! più quel. la non so. no! ma il  
 O schwei. ge, die bin ich dir nicht mehr! du

Ro. si. na!  
 Ro. si. na!

*cresc.* *f* *p*

Fl.

Clar.

Fag.

mi - se - ro og - get - to del co - stro ab - ban - do - no, chra - ve - te di - let - to di far di - spr.  
 lieb - test mich eh - mals, jetzt bin ich ver - las - sen, ver - ach - tet, ver - ra - then in's Un - glück ge -  
**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

Con -  
 Du

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

**SUSANNA.**

Con - fu - so, pen - ti - to, è troppo pu - ni - to, è trop - po pu - ni - to, ab -  
 Er ist ja voll Reue, sagt Ih - nen auf's Neue, sagt Ih - nen auf's Neu - e jetzt  
 rar. Cru - de - le! cru - de - le! sof - frir si gran tor - to quest'  
 bracht. Wie grausam! Wie grausam! es raubt dein Be - tra - gen mir  
 fu - so, pen - ti - to, son troppo pu - ni - to, ah! son trop - po pu - ni - to, ab -  
 si - hast mich voll Reue, ich sa - ge auf's Neu - e, ja, ich sa - ge auf's Neu - e dir

*cresc.* *f* *p*

bia - te pie - tà, ab - bia - te, ab - bia - te pie - tà.  
 Bes - se - rung zu, singt Ihnen jetzt Bes - se - rung zu.

al - ma non sa, ah! nò, quest' al - ma non sa. *Fü*  
 Frie - den und Ruh, es raubt mir Frie - den und Ruh. *Nur*

bia - te pie - tà, ab - bia - te, ab - bia - te pie - tà. *Mai paggio rin-chiuso...*  
 Bes - se - rung zu, ich sa - ge dir Bes - se - rung zu. *Der Pá.ge im Zimmer...*

*cresc.* *f* *p*

*p*

*p*

*p*

sol per pro - carci, *fu sol per bur - lar - vi.*  
 um dich zu fangen, war Scherz, war Ver - stellung.

*mai tremiti pal - pi - ti...* *ma un so - glió si*  
 dein Zagen, die Aengstlichkeit... al - lein der ver.

*p*

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

SUSANNA.

LA CO.  
D. 28.

*Di Figaro il foglio a voi per Ba. si. lio...*  
Von Fi. ga. ro warder Ba. sil ü. ber. geben...

*Per. do. no non mer. ta chia. gli al. tri nol*  
Verzeihung ver. dient nicht, wer selbst nicht ver.

*Di Figaro il foglio a voi per Ba. si. lio...*  
Von Fi. ga. ro warder Ba. sil ü. ber. geben...

*Per. do. no non mer. ta chia. gli al. tri nol*  
Verzeihung ver. dient nicht, wer selbst nicht ver.

*barba. ro?...*  
wunschte Brief?

*Ah! per. folio vo. glio... io vo. glio...*  
Ha, Schurken! ich werd Euch... ich werd Euch!

Fl.

Ob.

Fag.

*da, per. do. no non mer. ta chia. gli al. tri nol da.*  
zeiht, Verzeihung ver. dient nicht, wer selbst nicht ver. zeiht.

*da, per. do. no non mer. ta chia. gli al. tri nol da.*  
zeiht, Verzeihung ver. dient nicht, wer selbst nicht ver. zeiht.

*Ed. ben se vi pia. ce, com. mu. ne è la pa. ce, Ro.*  
Nun wohl! es sei Frie. de, für sie und uns al. le, wenn

Fl.

Ob.

Fag.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

Ah quan - to, Su - san - na, son dol - ce di  
Ich füh - le, Su - san - na, mein Herz sich er -  
si - na in fles - si - bi - le con me non sa - rà,  
nur Un - ver - söhn - lichkeit Ro - si - na nicht zeigt.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

Cogli uo - mi - ni - gnora, gi - ra - te, col -  
In Streite mit Männern ver - lie - ren wir  
co - re! di donne al fu - ro - re chi più cre - de - rà?  
weichen, wer glaubt wohl noch fer - ner an weib - li - chen Zorn!

**SUSANNA.**  
*ge-te, ve-dre-te che o-gno-ra si ca-de poi la, gi-ra-te, vol-ge-te, vol-ge-te, gi-ra-te, ve-dre-te che o-*  
 immer, man wendet, man dreht sich und kommt doch nicht aus, man wendet, man dreht sich, man wendet, man dreht sich, man wendet, man

**Fl.**  
**Ob.**  
**Fag.**  
**Cor.**

*gno-ra si ca-de poi la.*  
 dreht sich und kommt doch nicht aus.  
**LA CONTESSA.**  
 DIE GRAFIN.

**IL CONTE.**  
 DER GRAF.

*(Con tenerezza.)* *in-gra-to!* *in-gra-to!*  
 (zärtlich.) So grausam! so grausam! *(baciandole la mano.)*  
 (küsst ihr die Hand.)

*Guar-da-te mi!* *guar-da-te mi!* *guar-da-te mi, ho*  
 Ver-zei-be mir! nur ein-mal noch! ver-zei-be mir! den



Da que - sto mo - men.to quest' al - ma co -  
 Von jetzt an ver - mag er ihr Herz zu er -  
 Da que - sto mo - men.to quest' al - ma co -  
 Von jetzt an ver - mag er mein Herz zu er -  
 tor - to, e mi pen - to. Da que - sto mo - men.to quest' al - ma co -  
 Fre - vel ich be - reu' ihn. Von jetzt an ver - mag ich ihr Herz zu er -

no - scerla ap - pren - der po - trà, quest' al - ma co - no - scerla ap - pren - der po -  
 ken - nen, sie ganz zu ver - stel'n, ihr Herz zu er - ken - nen, sie ganz zu ver -  
 no - scerla ap - pren - der po - trà, quest' al - ma co - no - scerla ap - pren - der po -  
 ken - nen, nich ganz zu ver - stel'n, mein Herz zu er - ken - nen, nich ganz zu ver -  
 no - scerla ap - pren - der po - trà, quest' al - ma co - no - scerla ap - pren - der po -  
 ken - nen, sie ganz zu ver - stel'n, ihr Herz zu er - ken - nen, sie ganz zu ver -

trà, a co - no - scerla ap - pren - der po - trà, a co - no - scerla ap - pren - der po - trà.  
 steh'n, zu er - ken - nen, sie ganz zu ver - steh'n, zu er - ken - nen sie und ganz zu ver - steh'n.

trà, a co - no - scermi ap - pren - der po - trà, a co - no - scermi ap - pren - der po - trà.  
 steh'n, zu er - ken - nen mich und ganz zu ver - steh'n, zu er - ken - nen mich und ganz zu ver - steh'n

trà, a co - no - scervi ap - pren - der po - trà, a co - no - scervi ap - pren - der po - trà.  
 steh'n, zu er - ken - nen sie und ganz zu ver - steh'n, zu er - ken - nen sie und ganz zu ver - steh'n.

Allegro con spirito.

## SCENA X.

Figaro e detti.

## SCENE X.

Figaro, die Vorigen.

Flauti.  
 Ohoi.

Fig.

Corni in G.

FIGARO.

Si - gno - re, di fuo - ri son già suona - to - ri, le  
 Herr Graf, uns er - warten die frohli - chen Schaa - ren, Wein

*trombe sen - ti - te, i pis - feri u - di - te, tra cân - ti, tra bal - li de' co - stri ras.*  
 Schall der Trom - pe - ten, mit Gei - gen und Flö - ten, schon singen, schon springen die lu - stigen

*IL CONTE. DER GRAF.*

*(traffendoli)*  
*(ihn zurückhaltend)*

*(prendendo Susanna sotto il braccio.)*  
*(will Susanna fortführen.)*

*Pian, pia - Halt, halt.*

*sal - li, cor - rio, mo, co - lia - mo le nozze a com - pir, cor - rio, mo, co - lia - mo le nozze a com - pir.*  
 Bauern, zur Hochzeit, zur Hochzeit, die Stunden ent - flieh'n, zur Hochzeit, zur Hochzeit, die Stunden ent - flieh'n.

- no, men fretta... *pian, pia - no, men fretta, un dub.bio to. gli. temi in pria di par.*  
 - nicht so ei.lig... halt, halt, - nicht so ei.lig, erst heh ei.nen Zweifel und dann kannst du

*La tur.ba m'a . spetta.*  
 Man wartet schon unten.

*(da se)*  
*sotto voce (für sich)*  
 La co . sa è sca - bro . sa, com' ha da fi - nir,  
 Der Fall wird be - denklich, was wird nun ge - schehn?

*(da se)*  
*sotto voce (für sich)*  
 La co . sa è sca - bro . sa, com' ha da fi - nir,  
 Der Fall wird be - denklich, was wird nun ge - schehn?

*(da se)*  
*sotto voce (für sich)*  
 tir, in pria di par . tir. Con ar . le le car - le con . cien qui sco . pri . con  
 geh, und dann kannst du gehn. Jetzt wer . de dem Schelm in die Karten ich seh'n, jetzt

*(da se)*  
*sotto voce (für sich)*  
 La co . sa è sca - bro . sa, com' ha da fi - nir,  
 Der Fall wird be - denklich, was wird nun ge - schehn?

*la co - sa è sca - bro - sa, la co - sa è sca - bro - sa, com' ha da fi - nir,*  
 der Fall wird be - denklich. der Fall wird be - denklich, was wird nun ge - schehn.

*ar - te le car - te con rienqui sco - priu, con ar - te le car - te con - rienqui sco - priu, con*  
 werde dem Schelm in die Karten ich seln. jetzt werde dem Schelm in die Karten ich seln, jetzt

*la co - sa è sca - bro - sa, la co - sa è sca - bro - sa, com' ha da fi - nir,*  
 der Fall wird be - denklich. der Fall wird be - denklich, was wird nun ge - schehn.

com' ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com' ha da fi - nir?  
was wird nun gescheln, was wird nun gescheln, was wird nun gescheln?

com' ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com' ha da fi - nir?  
was wird nun gescheln, was wird nun gescheln, was wird nun gescheln?

*ar. te le car. te con. vien. quiscoprir.*  
werde dem Scheln in die Karten ich seln.

*con ar. te le car. te con. vien. quiscoprir.*  
jetzt werde dem Scheln in die Karte ich seln.

com' ha da fi - nir, com' ha da fi - nir, com' ha da fi - nir?  
was wird nun gescheln, was wird nun gescheln, was wird nun gescheln?

Andante.  
Fagotti.

IL CONTE. *(a Figaro)* *(monstrando gli il foglio)*  
DER GRAF. *(zu Figaro)* *(zeigt ihm den Brief)*  
*Co. do, sce. te, si-gnor Figaro, questo fo, glio chi ver- zo?*  
Weisst du nicht, mein ed. ler Figaro, werden kleinen Brief hier schrieb?

FIGARO *(fingendo d'esaminarlo)*  
*(ansforschend)*  
No! co - no - sco.  
Nein, ich weiss nicht.

Flauti.  
Fagotti.  
Corni in C.

SUSANNA. *(a Figaro)*  
*(zu Figaro)*  
No! co - no - sci?  
Wie, du weisst nicht?

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN. *(a Figaro)*  
*(zu Figaro)*  
No! co - no - sci?  
Wie, du weisst nicht?

No! co - no - sco!  
nein, ich weiss nicht!

No,  
Nein,

no,  
nein.

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

*no! co. no. sci?* *E no! desti a Don Ba. silio?*  
 wie, du weisst nicht? Hast ihn nicht Ba. sil ge. geben?

*no! co. no. sci?* *per recarlo...*  
 wie, du weisst nicht? ihn zubringen...

*no. sci?* *no! co. no. sci?* *Tu cin. ten. di...*  
 weisst nicht, wie, du weisst nicht? Du verstehst uns?

*no.* *no. no. no!* *ai. ba. ai.*  
 nein, nein, nein! O nein! o

*cresc.* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*



e non sai del dè, me, rino...  
 und du weisst nichts vom Pagen...

che sta se, ra nel giardi, no...  
 der heuf Abend hier im Garten...

zù ca - pi - sci?      cer - chi in tra di - se - sa e  
 du verstehst doch?      nur ver - ge - bens willst du

hò!  
 nein!

io non lo sò.  
 ich weiss von nichts.

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

sen - sa, il tuo ces - so già tac - cu - sa, ce - do ben che vuoi men - tir.  
 li gen. dei - ne Mio - ne kaun nicht trü - gen. und dein Au - ge klagt dich an. *(al Conte)*

**FIGARO.**

*Mente il*  
 Nun so

W. A. M. 492.

Ob.  
Fag.  
Cor.

SUSANNA.  
LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.  
FIGARO.

*(a Figaro.)*  
*(zu Figaro.)*

*(a Figaro.)*  
*(zu Figaro.)*

Il ta - len - to a - guizzi in - ra - no, pa - le - sa - to abbiam lar - ca - no, non r'è nul - la da ri -  
Diesmal kennt man dei - ne Thaten, dein Ge - heimniss ist ver - ra - then, das dein Witz nicht ret - ten

Il ta - len - to a - guizzi in - ra - no, pa - le - sa - to abbiam lar - ca - no, non r'è nul - la da ri -  
Diesmal kennt man dei - ne Thaten, dein Ge - heimniss ist ver - ra - then, das dein Witz nicht ret - ten

ceffo, io già non men - to,                      mente il ceffo, io già non men - to.  
lu - gen mei - ne Mienen,                      nun so lu - gen mei - ne Mienen.

Ob.  
Cor.

dir:  
kann;

dir:  
kann:  
IL CONTE  
DER GRAF.

*(a Figaro.)*  
*(zu Figaro.)*

*(a Figaro.)*  
*(zu Figaro.)*

Eh via che - ta - ti, ha - lor do, eh via che - ta - ti, ha -  
So gesteh nur, sei nicht thörricht, so gesteh nur, sei nicht

Eh via che - ta - ti, ha -  
So gesteh nur, sei nicht

Che ri - spon - di?                      dunque ac - cordi?  
Nun, was sagst du?                      du ge - stehst?

Niente, niente!                      on ac - cordo!  
Nichts, gar nichts,                      nichts ge - steh ich.

lor. do; la burlet. ta ha da fi - nir, la bur. let. ta ha da fi - nir.  
 thöricht, dass der Spass ein En. de hat, dass der Spass ein En. de hat!

lor. do; la burlet. ta ha da fi - nir, la bur. let. ta ha da fi - nir.  
 thöricht. dass der Spass ein En. de hat, dass der Spass ein En. de hat!

**FIGARO.**  
 Per fi - nir - la he - ta - men - te, e all' u -  
 Um recht fröh. lich ihn zu en - den, wies in

*(prendendo Susanna sotto il braccio)*  
*(nimmt Susanna beim Arm)*  
 san - za le a - tra. le, un' a - zion na. tri - mo - nia - le le fa - re. mo - ra se -  
 je. dem Lustspiel Sit - te, sei er - füllt nun un - sre Bit - te, statt mit Wor - ten mit der

Fl.  
Ob.  
Fag.  
Cor.  
SUS. (al Contr.) (zum Grafen)  
LA CO. (al Contr.) (zum Grafen)  
DIE GR.  
IL CO. (al Contr.) (zum Grafen)  
DER GR.  
FIGARO (al Contr.) (zum Grafen)

Deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - la - te i miei de - sir, deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -  
Gnädiger Herr, darf ich Sie bit - ten, so er - ful - len Sie den Wunsch, gnädiger Herr, darf ich Sie bitten, so er -

Deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - la - te i lor de - sir, deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so -  
Lie - ber Graf, darf ich dich bit - ten, so er - ful - le ih - ren Wunsch, lie - ber Graf, darf ich dich bit - ten, so er -

Mar - cel - li - na! Mar - cel - li - na! quan - to  
Mar - cel - li - na! Mar - cel - li - na! o wie

Deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - la - te i miei de - sir, con - so - la - te, con - so -  
That. Gnädiger Herr, darf ich Sie bit - ten, so er - ful - len Sie den Wunsch, o er - ful - len, o er -

la - te i miei de - sir, deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - la - te i miei de -  
ful - len Sie den Wunsch, gnäd - ger Herr, darf ich Sie bit - ten, so er - ful - len Sie den

la - te i lor de - sir, deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - la - te i lor de -  
ful - le ih - ren Wunsch, lie - ber Graf, darf ich dich bit - ten, so er - ful - le ih - ren

tardi a com - pa - rir! Marcelli - na, Mar - cel - li - na!  
lan - ge zu - derst du! Marcelli - na! Mar - cel - li - na!  
quanto tardi a com - pa - rir!  
o wie lan - ge zu - derst du!

la - te i miei de - sir, deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - la - te i miei de -  
ful - len Sie den Wunsch, gnädiger Herr, darf ich Sie bit - ten, so er - ful - len Sie den

*sir, deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - la - te i miei de - sir, con - so - la - te i miei de -*  
 Wunsch. gnäd'ger Herr, darf ich Sie bit - ten, so er - ful - len Sie den Wunsch, so er - ful - len Sie den

*sir, deh si - gnor, nol con - tra - sta - te, con - so - la - te i lor de - sir, con - so - la - te i lor de -*  
 Wunsch, lie - ber Graf, darf ich dich bit - ten, so er - ful - le ih - ren Wunsch, so er - ful - le ih - ren

*Mar - cel - li - na! Mar - cel - li - na! quan - to tar - di a com - pa - rir! quan - to tar - di a com - pa -*  
 Mar - cel - li - na, Mar - cel - li - na, o wie lan - ge zauderst du! o wie lan - ge zauderst

*sir, con - so - la - te, con - so - la - te i miei de - sir, con - so - la - te i miei de -*  
 Wunsch, o er - ful - len, o er - ful - len Sie den Wunsch, o er - ful - len Sie den

*Bassi.*  
*mf*

## SCENA XI.

## SCENE XI.

Allegro molto

I detti ed Antonio, mezzo ubriaco, portando un vaso di garofani schiacciati.

Die Vorigen, Antonio, halb betrunken, trägt einen Nelkenstock.

The musical score consists of a piano accompaniment and several vocal lines. The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs, and a separate bass line. The vocal lines are for various characters, with lyrics in Italian and German. The tempo is marked 'Allegro molto'.

**Piano Accompaniment:**

- Right hand: Treble clef, 2/4 time signature. Features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.
- Left hand: Bass clef, 2/4 time signature. Features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

**Vocal Lines:**

- Character 1 (Soprano):** *Wunsch.*
- Character 2 (Soprano):** *Wunsch.*
- Character 3 (Bass):** *rir. du?* *Co - sa è sta. to? Was geschah denn?*
- Character 4 (Bass):** *Wunsch.*
- ANTONIO (Bass):** *(infuriato) (entrüstet) Ah! si - gnor, si - gnor! che in so. Gnäd' - ger Herr! Herr Graf! Welche*

*Co. sa di . ci, cos' hai, cosa è na . to? via parla, di su, via parla, di su.*  
 Nun was is's denn, was fehlt dir, was hast du? wir hören dir zu, wir hören dir zu.

*Co. sa di . ci, cos' hai, cosa è na . to? via parla, di su, via parla, di su.*  
 Nun was is's denn, was fehlt dir, was hast du? wir hören dir zu, wir hören dir zu.

*Co. sa di . ci, cos' hai, cosa è na . to? via parla, di su, via parla, di su.*  
 Nun was is's denn, was fehlt dir, was hast du? wir hören dir zu, wir hören dir zu.

*Co. sa di . ci, cos' hai, cosa è na . to? via parla, di su, via parla, di su.*  
 Nun was is's denn, was fehlt dir, was hast du? wir hören dir zu, wir hören dir zu.

*len. za! chi l'fe. ce? chi fu? as. col. ta. te! as. col. ta. te!*  
 Freiheit? wer that es? wer war's? jetzt erzähl ich's, jetzt erzähl ich's!

**ANTONIO.**

*Dal bal-co-ne che guarda in giar-di-no mil-le co-se ogni di git-tar*  
 Aus dem Fen-ster hin-ab in den Gar-ten wirft man tag-lich verschie-de-ne

**IL CONTE.  
 DER GRAF.**

*(con vivacità)  
 (lebhaft)*

*Dal bal-  
 Aus dem*

*reg-gio, e poc'an-si, può dar-si di peg-gio, e idi un uom, si-gno mio, git-tar giù.*  
 Sa-chen, doch so e-ben, es ist nicht zum la-chen, warf man gar ei-nen Men-schen hin-ab.



*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*(piano a Figaro)*  
*(leise zu Figaro)*

Fi - garo, all' er - ta! Co -  
Fi - ga - ro hilf uns! Der

*(piano a Figaro)*  
*(leise zu Figaro)*

Fi - garo, all' er - ta! Co -  
Fi - ga - ro hilf uns! Der

*co. ce?* *in giar - di. no?* *Co - sa sen - to?*  
Fenster? In den Garten? Wie? was hör ich?

*(da se)*  
*(für sich)*

Co -  
Der

*(mostrandogli il vaso)*  
*(zeigt ihm die Nelken)*

Je. de. te i ga. ro. fa. ni. si!  
Dass Sie nur die Nelken hier; ja!

*cresc.* *f*



Fl.

nom ma dor'è, dor'è gi - to?  
war es ein Mensch böchwo ist er?

**ANTONIO.**

Rat - to, rat - to il birbo, ne è fug - gi - to, e ad un trat - to di ri - ste ma.  
Ei, der Bö - sewichtist ja ent - flo - hen, wie der Wind war er auf und da.

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

**SUSANNA.** *(a Figaro)*  
*(zu Figaro)*

Sai che il pag - gio....  
Che ru - bi - no!

**FIGARO.** *(a Susanna)*  
*(zu Susanna)* *(ridendo forte)*  
*(laut lachend)* Ta - ci là!  
Sei doch still!

Sò tut - to, lo ri - di. Ah! ah! ah! ah!  
Ich weiss es, ich sah ihn. Ha! ha! ha! ha!  
ah! ah! ah!  
ha! ha! ha!

sci.  
VOR.

**IL CONTE.  
DER GRAF.**

*(a Figaro)  
(zu Figaro)*

ta - ci là! ta - ci là! ta - ci  
sei doch still! sei doch still! sei doch

**FIGARO.**

ah! ah! ah! ah!  
ha! ha! ha! ha!

**ANTONIO.** *(a Figaro)  
(zu Figaro)*

Co - sa ri - di? co - sa ri - di? co - sa ri - di? co - sa  
Wa - rum lachst du? wa - rum lachst du? wa - rum lachst du? wa - rum

*f (ad Antonio)  
(zu Antonio)*

là!  
still! *(ad Antonio)  
(zu Antonio)* Or ri -  
Sprich noch

Tu sei cot - to dal sor - ger del di. tu sei cot - to dal sor - ger del di?  
Trinkst du dir denn schon früh ei - nen Rausch. trinkst du dir denn schon früh ei - nen Rausch?

ri - di?  
lachst du?

IL CONTE.  
DER GRAF.

pe - ti - mi, ri - pe - timi:  
ein - mal, wieder, hol es mir:

un uom dal bal - co - ne?  
ein Mensch aus dem Fenster?

in giar - di - no?  
in den Garten?

ANTONIO.

dal bal - co - ne,  
aus dem Fenster,

in giar -  
in den

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

Ma si - gno - re, se in lui par - la il vino.  
Ja man hört, dass der Wein aus ihm redet.

Ma si - gno - re, se in lui par - la il vino. (ad Antonio)  
Ja man hört, dass der Wein aus ihm redet. (zu Antonio)

FIGARO.

Ma si - gno - re, se in lui par - la il vino.  
Ja man hört, dass der Wein aus ihm redet.

di - no;  
Gar - ten;

Se, qui pu - re, se, qui pure:  
Sprich nur weiter, sprich nur weiter:

Fl.

Ob.

Fag.

*p*

*(a Figaro)*  
*(zu Figaro)*

O - là, Fi - ga.ro, as.col.ta, Fi - ga.ro, as.col.ta!  
Hol - la, Fi - ga.ro, Achtung! Fi - ga.ro, Achtung!

*(a Figaro)*  
*(zu Figaro)*

O - là, Fi - ga.ro, as.col.ta!  
Hol - la, Fi - ga.ro, Achtung!

*ad Antonio,*  
*(zu Antonio)*

*Fia pian.*  
Nun so

*p*

No, nol vi - di, nol vi - di.  
Nein, das ging nicht. das ging nicht!

Fag.

*(mostrando con disprezzo i garofani.)*  
*(zeigt mit Verachtung auf die Nelken.)*

**FIGARO.**

gio - ne, sta zit - to u - na vol - ta! per tre sol - di far tan - to tu - mul - to; giacche il fat - to non può sta.re oc -  
schweige doch end.lich, du Schrei.er! welcheinLärm um die e - lenden Blu - men, muss der Thä - tersich nen - nen, so

Fl.

Ob.

Fag.

IL CONTE.  
DER GRAF.

cul - to, sono io stes - so sal - ta - to di li, sono io stes - so sal - ta - to di li.  
wis - se: ja ichselbat sprang zum Fen - ster hin - aus, ja ich selbstsprang zum Fenster hin - aus.

SUS.  
(da se) (fürsich)  
Che te - sta'cheingegno!  
DerSchlaukopf,wie li - stig!  
LA CON. (da se) (fürsich)  
DIE GR. Che te - sta'cheingegno!  
DerSchlaukopf,wie li - stig!

stes - so?  
sel - ber? (al Conte) (zum Grafen) Già cre - der nol  
Dasscheint mir nicht

ANTONIO.  
Che stu - por!  
Ja, ge - wiss! (a Figaro) (zu Figaro) che stu - por!  
ja, ge - wiss! ja, ge - wiss!

Chi! voi stes - so?  
Wie, du sel - ber?

W. A. M. 492

**IL CONTE.  
DER GRAF.**

*pos.so, glaublich; già creder nol pos.so, nol pos.so.  
das ist mir nichtglaublich. nichtglaublich.*

**ANTONIO.** *(a Figaro, zu Figaro)*

*Co.me mai di\_ven.ta\_ sti\_ si\_grosso? Do\_ po\_il sal\_ to non fo\_ sti co\_*  
Nun so bist du auf ein\_mal viel dicker. Bei dem Springen erschienst du so

**SUSANNA.** *(a Figaro, zu Figaro)*

*Ed in\_ si\_ ste quel paz\_ so?*  
Dieser Narr wagt zu zwei\_feln?

**LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.** *(a Figaro, zu Figaro)*

*Ed in\_ si\_ ste quel paz\_ so?*  
Dieser Narr wagt zu zwei\_feln? *(ad Antonio, zu Antonio)*

**FIGARO.**

*A\_ chi sal\_ ta suc\_ ce\_ de\_ co\_ si\_ Tu\_ che*  
Ja, beim Springen da macht man sich schlank. Sprich, was

*si\_ schlank. Chi\_ di\_ reb\_ be?*  
Wer das glaub\_ te?





Fl.  
Ob.  
Fag.  
Cor.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

IL CONTE.  
DER GRAF.

*(da ar)*  
*(fürsich)*  
Co-me mai,  
Wel-che Pein!

*(da ar)*  
*(fürsich)*  
Co-me mai,  
Wel-che Pein!

Che pa-sienza!  
Kei-ne Possen!

fi-niam que-sto  
ich bin's endlich

no-que-sto no-che il ca-val-lo iò non vi-di sal-ta-re di là.  
wah-re, er war nicht zu Pferde, nein, ersprang aus dem Fen-ster zu Fuss.

giu-sto ciel, fi-ni-rà!  
ach, wer hilft uns her-aus?

giu-sto ciel, fi-ni-rà!  
ach, wer hilft uns her-aus?

*(a Figaro)*  
*(zu Figaro)*  
ballo!  
müde!

Dun-que tu?  
Al-so du?

ma per-chè?  
und wa-rum?

FIGARO.

Sal-tai giù...  
Ja, ich sprang...

il tè-  
ei, aus

**IL CONTE.  
DER GRAF.**

che ti - mor?  
wie aus Furcht?

*mor...*  
Furcht

*là rin.chiu - so, az pet. tan - do quel - va - ro vi - set - co... tip. pe.*  
dort im Zim. mer sucht'ich heim.lich dies lie - be Ge.sicht.chen, als mich

Fl.

Ob.

Fag.

*tap. pe un - sus - sur - ro fuor du - so... noi gri - da - ste... lo scrit - to bi -*  
plötz.lich Ihr Klo.pfen er. schreckte.. Ih. re Stim.me... ich dacht' an das

Fl.  
Fag.

*colla voce ad libitum*

*(fingendo d'averci strappiato il piede.)*  
*(thut also ob er sich das Bein brachädigt hätte.)*

*glie.to... sal - tai giù dal ter - ro - re con - fu - so. e stru - col - to mi ho unner - vo del*  
Briefchen, sprang hin - aus vol - ler Furcht und voll Schrecken, und ver - renkt' ei - ne Sch - ne am

Andante.

Fl.  
Ob.  
Clar. in B.  
Fag.  
Cor. in Es.

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*(togliendole.)*  
*(nimmtes ihm weg.)*

O. là. por.gi.le a  
Hol.la. lass mich doch

pie. \_\_\_\_\_  
Bein. \_\_\_\_\_

**ANTONIO.**

*(mostrando a Figaro la patente del paggio.)*  
*(zeigt Figaro das Patent des Pagen.)*

Vo.stro dun.que sa.ran que.ste car.te, che per.de. ste...  
Sohast du wohl auch das hier ver.lo.ren die.se Schriften...

**SUSANNA.** *(piano a Figaro.)*  
*(leise zu Figaro.)*

*Figaro all'er - ta, Figaro all'er - ta.*  
*Fi - ga - ro hilf uns, Fi - ga - ro hilf uns*

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.** *(piano a Figaro.)*  
*(leise zu Figaro.)*

*Figaro all'er - ta, Figaro all'er - ta.*  
*Fi - ga - ro hilf uns, Fi - ga - ro hilf uns!*

*me! / schu!* *Di - te un pò / Sag ein - mal.*

*(piano alla Contessa e Susanna.)*  
*(leise zur Gräfin und Susanna.)*

*So - no in trap - po - la. so - no in trap - po - la.*  
*Jetzt ist al - les aus, jetzt ist al - les aus.*

*que. sto fo. glio cos' e?*  
 was ist das für ein Blatt?

*(cavando di tasca alcune carte per guardare.)*  
*(nimmt einige Papiere aus der Tasche.)*

*To - - sto, to - sto, ni ho tan - te, aspet - ta - te!*  
 Au - - genblicklich, doch hab ich viele Schriften

*Sa - rà for. se il sommario dei*  
 Ist's vielLeicht ein Re.gister von

*cresc.* *p* *f* *p* *cresc.* *sp*  
*cresc.* *p* *cresc.* *sp*  
*cresc.* *p* *cresc.* *f*  
*cresc.* *p* *cresc.* *sp*  
*cresc.* *f* *sp*  
*f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*  
*f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*  
*f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*  
*f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

*(ad Antonio)*  
*(zu Antonio)*  
*La.scialo, e par.ti;*  
 Lass ihn gehn, und troll' dich;

*(a Figaro)*  
*(zu Figaro)*      *(ad Antonio)*  
*(zu Antonio)*  
*La.scialo, e par.ti;*  
 Lass ihn gehn, und troll' dich;

*(ad Antonio)*  
*(zu Antonio)*  
*Par.la - te? e tu - la.scialo,*  
 So sprich denn, und du lass ihn gehn,

*Nò, la li - sta degli o - sti.*  
 Nein, vom Gast.wirth die Rechnung!

*(ad Antonio)*  
*(zu Antonio)*  
*La.sciami, e par.ti.*  
 Lass mich gehn und troll' dich.

*de.bi.ti?*      *Parlo*  
 Gläubigern?      Ja, ich

*f* *p* *cresc.* *sp* *cresc.* *f* *p*

*la. scia. lo,*  
 lass ihn geh'n.

*la. scia. lo,*  
 lass ihn geh'n.

*la. scia. lo,* e  
 lass ihn geh'n, und

*la. scia. lo,*  
 lass ihn geh'n.

*la. scia. lo,*  
 lass ihn geh'n.

*la. scia. lo,* e  
 lass ihn geh'n, und

*la. scia. lo,*  
 lass ihn geh'n,

*la. scia. lo,*  
 lass ihn geh'n,

*la. scia. lo,* e  
 lass ihn geh'n, und

*rannè, rannè, non te. mo di te,*  
 geh' nur. geh' nur, dich fürchte ich nicht.

*rannè, rannè, non*  
 geh' nur, geh' nur, dich

*si, ma se torno a tro. var. ti...*  
 geh. aber treff'ich dich wie. der...

*parto si, ma se torno a tro. var. ti...*  
 ja, ich geh'. aber treff'ich dich wie. der...





Fl.  
Fag.

IL CONTE.  
DER GRAF.

per - ché fa - re? (imbrogliato) (verwirrt)  
und wa - rum denn?

ten - te, che poc' an - zi il fan - ciul - lo mi dà;  
tent ist's, das der Klei - ne vor kur - zem mir gab;

ri  
es

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Fag.  
Cor.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

(p. ino a Figaro) (leise zu Figaro)  
il suggello.  
(p. ino a Susanna) (leise zu Susanna)  
il suggel - lo.  
noch das Siegel.

ri man - ca? (fingendo di pensare.) (thut als ob er nachdächte)  
Was fehl - te? ri - spondi! (thut als ob er nachdächte)  
sù via, ti con -  
warum so ver -

man - ca...  
fehl - te...  
? lu - san - za...  
sist ge - bräuchlich...



*sal. co da que. sta tem. pe - sta, se mi*  
 glücklich aus die. sen Ge. fah - ren, kommt sie  
 (*da se*)  
 (*für sich*)  
*Se mi sal. co da que. sta tem. pe. sta. più non ar. ei nau. sca. gio per me, se mi*  
 Komm ich glücklich aus die. sen Ge. fahren, dann ist nichts mehr zu fürchten für mich, komm ich  
*vel. lo, tut. to, tut. to è un mi. ste. ro per me, que. sto*  
 ra. send, al. les dies bleibt ein Rät. sel für mich, die. ser  
 (*da se*)  
 (*für sich*)  
*Sbuffa in. ca. no e la ter. ra cal. pe. sta! po. ve. ri. no ne sa men. di me, sbuffa in.*  
 Lär. me, to. be und stampf mit dem Fasse, du bist doch noch nicht schlauer. als ich, lär. me.

*sal - ro da que - sta tem - pe - sta,      più non ar - vi nau - fra - gio per me, no,      più non*  
*glück - lich aus die - sen Ge - fah - ren,      hat sie nichts mehr zu fürch - ten für sich, nein,      hat sie*

*sal - ro da que - sta tem - pe - sta,      più non ar - vi nau - fra - gio per me, no,      più non*  
*glück - lich aus die - sen Ge - fah - ren,      dann ist nichts mehr zu fürch - ten für mich, nein,      dann ist*

*bir - bo mi to - glie il cer - vel - lo,      tut - to, tut - to è un mi - ste - ro per me, sì,      tut - to,*  
*Schelm macht mich toll, macht mich ra - send,      al - les dies bleibt ein Räth - sel für mich, ja,      al - les*

*va - no e la ter - ra cal - pe - sta,      po - ve - ri - no ne sà men di me - si,      po - ve -*  
*to - be und stampf mit dem Fu - sse,      du bist doch noch nicht schlaun - er als ich, ja,      du bist*

*ar - vi nau.fra - gio per me, no, più non ar - vi nau.fra - gio per me.*  
 nichts mehr zu fürch.ten für sich, nein, hat sie nichts mehr zu fürch.ten für sich.

*ar - vi nau.fra - gio per me, no, più non ar - ri nau.fra - gio per me.*  
 uichts mehr zu fürch.ten für mich, nein, dann ist nichts mehr zu fürch.ten für mich.

*tut - to è un mi - ste - ro per me, sì, tut - to, tut - to è un mi - ste - ro per me.*  
 dies bleibt ein Räth.sel für mich, ja, al - les dies bleibt ein Räth.sel für mich.

*ri - no ne sa men di me, sì, po - re - ri - no ne sa men di me.*  
 doch noch nicht schlauer als ich, ja, du bist doch noch nicht schlauer als ich.

## SCENA XII.

Marcellina, Bartolo, Basilio e detti.

## SCENE XII.

Marcellina, Bartolo, Basilio, die Vorigen.

Allegro assai.

Flauti.

Oboi.

Clarineti.

Fagotti. 22.

Corni in Es.

Trombe in Es.

Timpani in Es. H.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

MARCELLINA. *(al Conte.)*  
*(zum Grafen.)*  
Voi si - gnor, che giu - sto sie - te, ci do - ve - te or as - col -  
Gnäd' - ger Herr, als un - ser Richter schen - ken Sie uns jetzt Ge -

BASILIO. *(al Conte.)*  
*(zum Grafen.)*  
Voi si - gnor, che giu - sto siete, ci do - ve - te or as - col -  
Gnäd' - ger Herr, als un - ser Richter schen - ken Sie uns jetzt Ge -

BARTOLO. *(al Conte.)*  
*(zum Grafen.)*  
Voi si - gnor, che giu - sto siete, ci do - ve - te or as - col -  
Gnäd' - ger Herr, als un - ser Richter schen - ken Sie uns jetzt Ge -

IL CONTE.  
DER GRAF.

FIGARO.





me - dio ri - tro - var?  
Ret - tunguns nun her?

me - dio ri - tro - var?  
Ret - tunguns nun her?

con - so - lar.  
nun nichts mehr!

*(al Contr.)*  
*(zum Grafen.)*

me - dio ri - tro - var?  
Ret - tunguns nun her?

*Son tre sto - li - di, tre paz - zi,*  
*Siesind Narren, sie sindSchelme,*

*cosa mai ren - gono a far. co - sa*  
*ihre Frechheit geht zu weit. ih - re*

**IL CONTE.  
DER GRAI.**

*Pian, pia, nin, senza schia - mazzi, di - caogn' un quel che gli*  
*Stil - le, stil - le, nur nicht lärmten, Je - der spricht zu sei - ner*

*mai cen - gono a far? Frechheit geht zu weit!*

**MARCELLINA.**

*Un in - pegno nu - zi - a - le ha co - stui con me con - tratto, e pretendo ch'il con -*  
*Gegen diesen Pflichtver - gessenen, der mir heut sein Elver - sprechen in Begriff steht zu*

*par, di - ca ogn' un quel che gli par. par.*  
*Zeit, Je - der spricht zu sei - ner Zeit.*

**SUSANNA.**

**LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.**

*Co. me? co. me?  
Wie denn? wie denn?*

**MARCELLINA.**

*tratto de. va me. co ef. fet. tuar.  
brechen, bitt' ich um Gerechtig. keit.*

**BASILIO.**

**BARTOLO.**

**IL CONTE.  
DER GRAF.**

*O. - la! si. len. zio! si. len. zio! si.  
Hol - la! nur ru. hig. nur ru. hig. nur*

**FIGARO.**

*Co. me? co. me?  
Wie denn? wie denn?*

*lo da brisello arca - to, vengo a far le sur di -*  
 Sie er - wählte mich zum Beistand, und als solcher werd' ich

*lenzio! io son qui per giu - di - car.*  
 ruhig! denn ich selbst geb' Euch Be - scheid.

*E un bir-ban-te, è un bir-ban-te!*  
Hört den Schurken, hört den Schurken!

*E un bir-ban-te, è un bir-ban-te!*  
Hört den Schurken, hört den Schurken!

*fe-se, le-le-gi-ti-me pre-te-se io vi tengo a pale-sar.*  
sprechen, denn bei so gerechter Sache bin zu helfen ich bereit.

*O-là! si-*  
Hol-la! nur

*E un bir-ban-te, è un bir-ban-te!*  
Hört den Schurken, hört den Schurken!

*lo com' uom al mondo co. gnito. rengo*  
 Ich als Ehrenmann der Welt bekannt, ich er-

*len. zio! si. len. zio! si. len. zio io son qui per giu. di. car.*  
 ru. hig, nur ru. hig, nur ru. hig, denn ich selbst geb Euch Be. scheid.

*Son tre mal.li, son tre*  
 Sie sind Nar.ren, sie sind

*Son tre mal.li, son tre*  
 Sie sind Nar.ren, sie sind

*qui per te sti mo.nio del pro.mes.so ma.tri mo.nio con pre.stan.za di da.nar.*  
 schei.ne hier als Zeu.ge, denn was ich ge.hört zu sa.gen, fordert Pflicht und Menschlich.keit.

*Son tre*  
 Sie sind

**SUSANNA.**  
*mat. ti, son tre mat. ti, son tre mat. ti!*  
 Schelme, sie sind Narren, sie sind Schelme!

**LA CONTESSA.**  
 DIE GRÄFIN.  
*mat. ti, son tre mat. ti, son tre mat. ti!*  
 Schelme, sie sind Narren, sie sind Schelme!

**IL CONTE.**  
 DER GRAF.  
*O - là! si - len - zio! lo ve - dre - mo, il con -*  
 Hol - la! nur ru - hig, lasst uns se - hen; den Kon -

**FIGARO.**  
*mat - ti, son tre mat. ti!*  
 Nar - ren, sie sind Schelme!

*trat - to leg - ge - re - mo. tutto in or - din de - re an - dar.*  
 trakt lasst uns durch - ge - hen, al - les nach Ge - rech - tig - keit.



## Più Allegro.

**SUSANNA.**  
*Son con fu . sa, son stor . di . ta,* *di . spe . ra . ta, sba . lor . di . ta;*  
 Wel . che Kühnheit, weh! Ver . lungen! *was ist hier nur an . zu . fungen?*

**LA CONTESSA.**  
 DIE GRÄFIN.  
*Son con fu . sa, son stor . di . ta,* *di . spe . ra . ta, sba . lor . di . ta;*  
 Wel . che Kühnheit, weh! Ver . lungen! *was ist hier nur an . zu . fungen?*

**MARCELLINA.**  
*Che bel col . po! che bel caso!* *è cre . sciu . to a*  
 Das war ih . nen au . sser'm Spasse, *sie ziehn ab mit*

**BASILIO.**  
*Che bel col . po! che bel caso!* *è cre . sciu . to a*  
 Das war ih . nen au . sser'm Spasse, *sie ziehn ab mit*

**BARTOLO.**  
*Che bel col . po! che bel caso!* *è cre . sciu . to a*  
 Das war ih . nen au . sser'm Spasse, *sie ziehn ab mit*

**IL CONTE.**  
 DER GRAF.  
*Che bel col . po! che bel caso!* *è cre . sciu . to a*  
 Das war ih . nen au . sser'm Spasse, *sie ziehn ab mit*

**FIGARO.**  
*Son con fu . sa, son stor . di . to,* *di . spe . ra . to, sba . lor . di . to,*  
 Wel . che Kühnheit, weh! Ver . lungen! *was ist hier nur an . zu . fungen?*

certoun dia . vol dell in . fer . no qui li ha fat . ti ca . pi . tar, cer . tou n dia . vol qui li ha fat . ti ca . pi .  
 Kunder Teu . fel aus der Höl . le uns zu brin . gen die . se Schmach , kam der Teu . fel uns zu bringen die . se  
 certoun dia . vol dell in . fer . no qui li ha fat . ti ca . pi . tar, cer . tou n dia . vol qui li ha fat . ti ca . pi .  
 Kunder Teu . fel aus der Höl . le uns zu brin . gen die . se Schmach , kam der Teu . fel uns zu bringen die . se  
 tut . ti il na . so ; qual . che nu . me a noi pro . pi . zio , qui ci ha  
 lan . ger Na . se . Güt . ge Göt . ter , sie stie . gen nie . der , brach . ten  
 tut . ti il na . so ; qual . che nu . me a noi pro . pi . zio , qui ci ha  
 lan . ger Na . se . Güt . ge Göt . ter stie . gen nie . der , brach . ten  
 tut . ti il na . so ; qual . che nu . me a noi pro . pi . zio , qui ci ha  
 lan . ger Na . se . Güt . ge Göt . ter stie . gen nie . der , brach . ten  
 cer . tou n dia . vol dell in . fer . no qui li ha fat . ti ca . pi .  
 Kam der Teu . fel aus der Höl . le uns zu bringen die . se

*tar, ca - pi - tar, son con fu - sa, son stor - di - ta,*  
 Schmach, die - se Schmach? welche Kühnheit, welche Ver - langen!

*tar, ca - pi - tar, son con - fu - sa, son stor - di - ta,*  
 Schmach, die - se Schmach? welche Kühnheit, welche Ver - langen!

*fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar, chè bel col - po! che bel ca - so!*  
 Sieg uns die - sen Tag, die - sen Tag, das war ih - nen ausser'm Spasse,

*fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar, che bel col - po! che bel ca - so!*  
 Sieg uns die - sen Tag, die - sen Tag, das war ih - nen ausser'm Spasse,

*fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar, che bel col - po! che bel ca - so!*  
 Sieg uns die - sen Tag, die - sen Tag, das war ih - nen ausser'm Spasse,

*fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar, che bel col - po! che bel ca - so!*  
 Sieg uns die - sen Tag, die - sen Tag, das war ih - nen ausser'm Spasse,

*tar, ca - pi - tar, son con - fu - sa, son stor - di - to,*  
 Schmach, die - se Schmach? welche Kühnheit, welche Ver - langen!

*dispe - ra - ta, abalor - di - ta;*  
 was ist hier nun an - zu - fangen?

*certo un dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -*  
 kam der Teu - fel aus der Höl - le uns zu brin - gen die - se

*dispe - ra - ta, abalor - di - ta;*  
 was ist hier nun an - zu - fangen?

*certo un dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -*  
 kam der Teu - fel aus der Höl - le uns zu brin - gen die - se

*è cre - sciuto a tutti il naso;*  
 sie ziehn ab mit langer Nase,

*è cre - sciuto a tutti il naso;*  
 sie ziehn ab mit langer Nase,

*è cre - sciuto a tutti il naso;*  
 sie ziehn ab mit langer Nase,

*è cre - sciuto a tutti il naso;*  
 sie ziehn ab mit langer Nase,

*dispe - ra - to, abalor - di - to;*  
 was ist hier nun an - zu - fangen?

*cer - to un dia - vol qui li ha*  
 kam der Teu - fel uns zu

*tar, qui li ha fat - ti ca - pi - tar.*  
 Schmach, uns zu brin - gen die - se Schmach?

*Son con - fu - sa, son stor -*  
 Welche Kühn - heit, wel - li Ver -

*tar, qui li ha fat - ti ca - pi - tar.*  
 Schmach, uns zu brin - gen die - se Schmach?

*Son con fu - sa, son stor -*  
 Wel - che Kühn - heit, wel - li Ver -

*sciù - to a tut - ti il na - so.*  
 ab mit lan - ger Na - se.

*Qual - che nu - me,*  
 Güt - ge Göt - ter

*a*  
*sie*

*sciù - to a tut - ti il na - so.*  
 ab mit lan - ger Na - se.

*Qual - che nu - me,*  
 Güt - ge Göt - ter

*a*  
*sie*

*sciù - to a tut - ti il na - so.*  
 ab mit lan - ger Na - se.

*Qual - che nu - me,*  
 Güt - ge Göt - ter

*a*  
*sie*

*fat - ti ca - pi - tar.*  
 brin - gen die - se Schmach?

*Son con fu - sa, son stor -*  
 Welche Kühn - heit, wel - li Ver -

*di.ta,*  
 lungen!

*di.spe.ra.ta, sba.lor.di.ta,*  
 was ist hier nun an.zu.fangen?

*certo un dia.vol kamder Teu.fel*

*di.ta,*  
 lungen!

*di.spe.ra.ta, sba.lor.di.ta,*  
 was ist hier nun an.zu.fangen?

*certo un dia.vol kamder Teu.fel*

*noi pro.pi.zio,*  
 stie.gen nie.der,

*qui ci ha fat.ti ca.pi.die.sen*  
 brachten Sieg uns

*noi pro.pi.zio,*  
 stie.gen nie.der,

*qui ci ha fat.ti ca.pi.die.sen*  
 brachten Sieg uns

*noi pro.pi.zio,*  
 stie.gen nie.der,

*qui ci ha fat.ti ca.pi.die.sen*  
 brachten Sieg uns

*di.to,*  
 lungen!

*di.spe.ra.to, sba.lor.di.to,*  
 was ist hier nun an.zu.fangen?

*certo un dia.vol kamder Teu.fel*

dell'in-fer-no      qui li ha fat-ti, qui li ha fat-ti ca-pi-tar.      Son con-fu-sa, son stor-di-  
 aus der Höl-le,      uns zu brin-gen, uns zu brin-gen die-se Schmach. Wel-che Kühn-heit, weldi Ver-lan-  
 dell'in-fer-no      qui li ha fat-ti, qui li ha fat-ti ca-pi-tar.      Son con-fu-sa, son stor-  
 aus der Höl-le,      uns zu brin-gen, uns zu brin-gen die-se Schmach.      Wel-che Kühn-heit, weldi Ver-  
 tar,      qui ci ha fat-ti, ci ha fat-ti ca-pi-tar;  
 Tag,      brachten Sieg, brachten Sieg uns die-sen Tag.  
 tar,      qui ci ha fat-ti, ci ha fat-ti ca-pi-tar;  
 Tag,      brachten Sieg, brachten Sieg uns die-sen Tag.  
 tar,      qui li ha fat-ti, li ha fat-ti ca-pi-tar;  
 Tag,      brachten Sieg, brachten Sieg uns die-sen Tag.  
 dell'in-fer-no      qui li ha fat-ti, qui li ha fat-ti ca-pi-tar.      Son con-fu-so, son stor-  
 aus der Höl-le,      uns zu brin-gen, uns zu brin-gen die-se Schmach.      Wel-che Kühn-heit, weldi Ver-

- ta, di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta, son con - fu - sa, son stor - di -  
 - gen, was ist, was nun an - zu - fan - gen? Wel - che Kühn - heit, welch' Ver - lan -  
 di - ta, di - spe - ra - ta, sba - lor - di - ta; son con - fu -  
 lan - gen, was ist hier nun an - zu - fangen? was ist, was  
*che bel col po! che bel ca so! è cre - sciuto a tut ti il*  
 Das war ih - nen ausserm Spasse, sie ziehn ab mit langer  
*che bel col po! che bel ca so! è cre - sciuto a tut ti il*  
 Das war ih - nen ausserm Spasse, sie ziehn ab mit langer  
*che bel col po! che bel ca so! è cre - sciuto a tut ti il*  
 Das war ih - nen ausserm Spasse, sie ziehn ab mit langer  
*che bel col po! che bel ca so! è cre - sciuto a tut ti il*  
 Das war ih - nen ausserm Spasse, sie ziehn ab mit langer  
 di - to, di - spe - ra - to, sba - lor - di - to; son con - fu -  
 lan - gen, was ist hier nun an - zu - fangen? was ist, was



- ta di - spe - ra - ta sha, lor - di - ta: cer - to un dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -  
 - gen. was ist, was man zu - fan - gen? Kam der Teu - fel aus der Höl - le uns zu brin - gen die - se  
 - sa. sha - lor - di - ta; cer - to un dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -  
 hier - zu - fan - gen? Kam der Teu - fel aus der Höl - le uns zu brin - gen die - se  
 na - so, è cre - sciu - to a tut - ti il na - so qual - che nu - me a noi -  
 Na - se, sie ziehn ab mit lan - ger Na - se. Güt - ge Göt - ter, sie stie -  
 na - so, è cre - sciu - to a tut - ti il na - so qual - che nu - me a noi -  
 Na - se, sie ziehn ab mit lan - ger Na - se. Güt - ge Göt - ter, sie stie -  
 na - so, è cre - sciu - to a tut - ti il na - so qual - che nu - me a noi -  
 Na - se, sie ziehn ab mit lan - ger Na - se. Güt - ge Göt - ter, sie stie -  
 na - so, è cre - sciu - to a tut - ti il na - so qual - che nu -  
 Na - se, sie ziehn ab mit lan - ger Na - se. Güt - ge Göt -  
 - sa. sha - lor - di - to, cer - to un dia - vol dell' in -  
 hier - zu - fan - gen? Kam der Teu - fel aus der

tar, ca - pi - tar qui li ha fat - ti ca - pi - tar; certo un dia - vol dell' in -  
 Schmach, die - se Schmach, uns zu brin - gen die - se Schmach; kam der Teu - fel aus der  
 tar, ca - pi - tar qui li ha fat - ti ca - pi - tar; certo un dia - vol dell' in -  
 Schmach, die - se Schmach, uns zu brin - gen die - se Schmach; kam der Teu - fel aus der  
 — pro - pi - zio qui ci ha fat - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual -  
 — gen nie - der, brach - ten Sieg, brach - ten Sieg uns die - sen Tag; gut -  
 — pro - pi - zio qui ci ha fat - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual -  
 — gen nie - der, brach - ten Sieg, brach - ten Sieg uns die - sen Tag; gut -  
 — pro - pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi - tar; qual -  
 — gen nie - der, brach - ten Sieg uns die - sen Tag; gut -  
 me ten, qui li ha fat - ti ca - pi - tar; qual -  
 ten, qui brach - ten Sieg uns die - sen Tag; gut -  
 fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar; cer - to un  
 Hol - le uns zu brin - gen die - se Schmach! Kam der -

*fer. no qui li ha fat. ti ca. pi. tar, ca. pi. tar qui li ha fat. ti ca. pi.*  
 Höl. le uns zu brin. gen die. se Schmach, die. se Schmach, uns zu brin. gen die. se

*che nu. me a noi pro. pi. zio qui ci ha fat. ti, ci ha fat. ti ca. pi.*  
 ge Göt. ter, sie stie. gen nie. der, brach. ten Sieg, brach. ten Sieg uns die. sen

*che nu. me a noi pro. pi. zio qui ci ha fat. ti ca. pi.*  
 ge Göt. ter, sie stie. gen nie. der, brach. ten Sieg, uns die. sen

*dia. col dell' in. fer. no qui li ha fat. ti ca. pi.*  
 Teu. fel aus der Höl. le uns zu brin. gen die. se

*tar;*  
 Schmach;

*sotto voce.*  
 cer - - to un dia - col dell' in -  
 kam - - der Teu - fel aus der

*tar;*  
 Schmach;

*sotto voce.*  
 son con - fu - sa, son stor -  
 wel - che Kühn - heit, welch Ver -

*tar;*  
 Tag;

*tar;*  
 Tag;

*tar;*  
 Tag;

*tar;*  
 Tag;

*tar;*  
 Schmach;

*sotto voce.*  
 son con - fu - so, son stor - di - to  
 wel - che Kühn - heit, welch Ver - lan - gen?

*fer - no* *qui li ha* *fat - ti* *ca - pi - tar,* *ca - pi -*  
 Höl - le uns zu brin - gen die - se Schmach, die - se

*di - ta* *di - spe - ra - ta* *aba - lor - di - ta;*  
 lau - gen? was ist hier nun an - zu - fan - gen?

*na - so;* *qual - che nu - mea noi pro - pi - zio* *qui ci ha* *fat - ti* *ca - pi -*  
 Na - se, gut - ge Göt - ter stie - gen nieder, brach - ten Sieg uns die - sen

*na - so;* *qual - che nu - mea noi pro - pi - zio* *qui ci ha* *fat - ti* *ca - pi -*  
 Na - se, gut - ge Göt - ter stie - gen nieder, brach - ten Sieg uns die - sen

*na - so;* *qual - che nu - mea noi pro - pi - zio* *qui li ha* *fat - ti* *ca - pi -*  
 Na - se, gut - ge Göt - ter stie - gen nieder, brach - ten Sieg - uns die - sen

*di - spe - ra - to,* *aba - lor - di - to;*  
 was ist hier nun an - zu - fan - gen?

*tar;* *cer - to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -*  
 Schmach? Kam der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu brin - gen die - se

*cer - to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi -*  
 Kam der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu brin - gen, zu bringen die - se

*tar;* *qual - che nu - mea noi pro - pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi -*  
 Tag. Gut - ge Göt - ter stie - gen nie - der brach - ten Sieg uns die - sen

*tar;* *qual - che nu - mea noi pro - pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi -*  
 Tag. Gut - ge Göt - ter stie - gen nie - der brach - ten Sieg uns die - sen

*tar;* *qual - che nu - mea noi pro - pi - zio qui li ha fat - ti ca - pi -*  
 Tag. Gut - ge Göt - ter stie - gen nie - der brach - ten Sieg uns die - sen

*cer - to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat - ti, li ha fat - ti ca - pi -*  
 Kam der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu brin - gen, zu bringen die - se

*tar, cer. to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat. ti ca. pi. tar,*  
 Schmach: kam der Teu - fel aus der Hol - le, uns zu bringen die. se Schmach,

*tar, cer. to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat. ti, li ha fat. ti ca. pi. tar,*  
 Schmach, kam der Teu - fel aus der Hol - le, uns zu brin - gen, zu bringen die. se Schmach,

*tar, qual. - che nu. - me a noi pro - pi - zio qui ci ha fat. ti ca. pi. tar,*  
 Tag, gü. - ge Göt - ter stie - gen nie - der, brach. - ten Siegens die. sen Tag,

*tar, qual. - che nu. - me a noi pro - pi - zio qui ci ha fat. ti ca. pi. tar,*  
 Tag, gü. - ge Göt - ter stie - gen nie - der, brach. - ten Siegens die. sen Tag,

*tar, qual. che nu. - me a noi pro - pi - zio qui ci ha fat. ti ca. pi. tar,*  
 Tag, gü. - ge Göt - ter, sie stiegen nie - der, brach. ten Siegens die. sen Tag,

*tar, qual. che nu. - me a noi pro - pi - zio qui li ha fat. ti ca. pi. tar,*  
 Tag, gü. - ge Göt - ter, sie stiegen nie - der, brach. ten Siegens die. sen Tag,

*tar, cer. to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat. ti, li ha fat. ti ca. pi. tar,*  
 Schmach: kam der Teu - fel aus der Hol - le, uns zu brin - gen, zu bringen die. se Schmach,

The musical score consists of multiple staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass), each with a melodic line and lyrics. The bottom four staves are for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). The lyrics are in Italian and describe a scene of divine judgment.

*cer - - to un dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar; cer - -*  
*kam - - der Teu - fel aus der Höl - le uns zu brin - gen die - se Schmach, kam - -*

*qual - - che nu, me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar;*  
*güt - - ge Götter brachten Sieg uns die - sen Tag,*

*qual - - che nu, me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar;*  
*güt - - ge Götter brachten Sieg uns die - sen Tag,*

*qual - - che nu, me qui ci ha fat - ti ca - pi - tar;*  
*güt - - ge Götter brachten Sieg uns die - sen Tag,*

*qual - - che nu, me qui li ha fat - ti ca - pi - tar;*  
*güt - - ge Götter brachten Sieg uns die - sen Tag,*

*cer - - to un dia - vol dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar; cer - -*  
*kam - - der Teu - fel aus der Höl - le uns zu brin - gen die - se Schmach, kam - -*



*p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

- - - to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -  
 der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu brin - gen die - se

- - - to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -  
 der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu brin - gen die - se

qual - che nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi -  
 güt - ge Göt - ter brachten Sieg uns die - sen

qual - che nu - me qui ci ha fat - ti ca - pi -  
 güt - ge Göt - ter brachten Sieg uns die - sen

qual - che nu - me qui li ha fat - ti ca - pi -  
 güt - ge Göt - ter brachten Sieg uns die - sen

qual - che nu - me qui li ha fat - ti ca - pi -  
 güt - ge Göt - ter brachten Sieg uns die - sen

- - - to un dia - col dell' in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -  
 der Teu - fel aus der Höl - le, uns zu brin - gen die - se

*p* *cresc.*

tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.  
 Schmach, die - se Schmach, die - se Schmach, die - se Schmach.

tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.  
 Schmach, die - se Schmach, die - se Schmach, die - se Schmach.

tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.  
 Tag, die - sen Tag, die - sen Tag, die - sen Tag.

tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.  
 Tag, die - sen Tag, die - sen Tag, die - sen Tag.

tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.  
 Tag, die - sen Tag, die - sen Tag, die - sen Tag.

tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar, ca - pi - tar.  
 Schmach, die - se Schmach, die - se Schmach, die - se Schmach.

This musical score is arranged in a system of 15 staves. The top four staves (1-4) are in treble clef, and the bottom four staves (11-14) are in bass clef. The remaining seven staves (5-10) are empty. The score begins with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The first three measures feature a melodic line in the top staff with a slur and a fermata, and a bass line with a steady eighth-note rhythm. From measure 4 onwards, the music becomes more complex, with multiple melodic lines in the upper staves and a more active bass line. Dynamic markings such as *mf* and *f* are present throughout. The score concludes with a final cadence in the top staff and a sustained bass line.

## ATTO TERZO.

Una gran sala adornata per la festa nuziale.

## DRITTER AKT.

Ein grosser, zur Hochzeitfeier geschmückter Saal.

## SCENA I.

Il Conte solo che passeggia.

## Recitativo.

IL CONTE.  
DER GRAF.

*Che imba, razzoè mai questo! un foglio a . no.ni.mo., la ca.me.ric.ra in ga.binet.to chiusa. la po.drona confu.sa..*  
 Ha was sind das für Streishe! ein Schreiben warnt mich.. das Kammer.mädchen im Ka.binet ver.borgen.. ihre Herrin verle.gen..

*an' uom che sal.ta dal bal.co . ne ingiar.di.no, un' altro appresso, che dice esser quel desso... non so co . sa prin.cer . po.trebbe*  
 dann springt ein Mann aus dem Fenster in den Garten, ein andrer sagt dann, er sei es ge.wesen... ich weiss nicht was das heisst! könnte viel..

*for . se qual.cun de' miei vas.sal . li... a si.mil razzoè com.mu.ne lar . dir, ma la con . tes.sa... ah che un dubbio sof .*  
 leicht ei.ner melner Va.ter.geßnen... denn bei dem Vol.ke steigt täglich die Frechheit, jedoch die Grä.fin... schon ein Zweifel war'

*fen.de: el . la rispet.ta troppo se stessa, e lo.nor mi.o. lo . no.re., do.ve dia . min lha . po.sto a . mano erro.re:*  
 Unrecht! denn all.zu sehr achtet sie sich sel.ber und mel.ne Eh.re.. die Eh.re.. ach, wohlw ist's ge.kommen mit der Eh.re!

## SCENA II.

Il sudetto; la Contessa e Susanna in fondo.

## Recitativo.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

*Via! fat.ti co.re, di.gli che ti at.tenda in giar.di . no. Sa . prò, se Che.ru.bi.no e . ra giunto a Si .*  
 Geh! fas.se Muth! sag' ihm, dass im Gar.ten du sein wirst. Ich muss wis.sen, ob Che.ru.bin nach Se.vil.la ge..

## SCENE II.

Der Graf, die Gräfin und Susanna im Hintergrunde.

IL CONTE.  
DER GRAF.

*vi . glia, a ta.le og.get.to ho man.da . lo Ba . si . lio. O cie . lo! e Fi . ga . ro? A lui non dei dir*  
 kom.men, und deshalb schick.te Ba.si.lio ich fort. O Him.mel! und Fi.ga.ro? Lass ihn da . von nichts

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.IL CONTE.  
DER GRAF.

SUSANNA.

*sul . la, in ve . ce tu . a vo.glio an . dar . ei lo me . des . ma . A . van . ti se . ra do . vreb.be ri . tornar.*  
 wissen, an dei.ner Stel.le geh' ich selbst in den Gar.ten. Noch vor dem A.bend kommt er von dort zu.rück. o

**LA CONTESSA.**  
DIE GRÄFIN.

*(si nasconde.)*  
*(zieht sich zurück.)*

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

Di, o! non o - so. Pen - sa ch'è in tua ma - no il mio ri - po - so. E Su - san - na? chi sa, ch'è - la tra -  
Gott! Ich wag's nicht. Den - ke, dass in dei - ner Hand mein Glück liegt. Und Su - san - na? viel - leicht hat sie ver -

**SUSANNA.**

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

di. Io ab - bia il se - cre - to mi - o... oh, se ha par - la - to, gli fo spo - sar la vec - chia. *(Marcel - li - na...)* Si - gnor! Co - sa bra -  
ra - thea, was ich ihr vor - geschlagen... hat sie ge - pöndert, muss er die Al - te neh - men. *(Marcel - li - na...)* Herr Graf! Sie hier? was

**SUSANNA.**

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

**SUSANNA.**

ma - te? Mi par, che siete in col - le - ra! Fo - le - te qual - che co - sa? Si - gnor, la vo - stra spo - sa ha i so - li - ti va -  
gibt es? Sieschelten mir er - zürnt zu sein. Was wol - len Sie von mir? Herr Graf, die gnädige Grä - fin, gequält von heftigem

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

**SUSANNA.**

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

po - ri, vi chie - de il fia - schet - to de - gli o - ri. Pren - de - te. Or vel ri - por - to. Ah  
Kopf - weh, lässt um ih - ren Fla - cou Sie er - su - eben. Hier ist er. Ich bring' ihn wie - der. O

**SUSANNA.**

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

no: po - te - te ri - te - ner - lo per voi. Per me? que - sti non son ma - li da don - ne tri - via - li. Un' a -  
nein, Sie kön - nen ihn be - hal - ten für sich. Für mich? Das sind kei - ne Lei - den für Mäd - chen mei - nes Stan - des. Ei - ne

**SUSANNA.**

man - te, che per de il ca - ro spo - so sul pun - to d'ot - te - ner - lo. Pa - gan - do Mar - cel - li - na col - la do - te  
Braut, die am Ta - ge ih - rer Hoch - zeit den Bräu - ti - gam ver - he - ren soll! Wenn von der Mit - gift, die Sie mir ver - sprachten,

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

**SUSANNA.**

**IL CONTE.**  
DER GRAF.

che voi mi pro - met - te - ste... C'ho vi pro - mi - si quan - do? Cre - dea da - ver - loin - te - so... sì, se vo - lu - to a -  
Mar - cel - li - na ich be - sah - le... Die ich ver - sprochen? Wann denn? So glaub' ich zu ver - ste - hen... Ja, wenn Sie selbst nur

**SUSANNA.**

ver - ste - hen - der, mi voi ste - sa. E mio do - ve - re, e quel di aus Excel - len - za è il mio vo - le - re.  
hät - ten mich ver - ste - hen wol - len. Das ist - ja Pflicht mir, und was Sie nur be - feh - len ist auch mein Wil - le.

## N°16. Duetto.

Andante.

Flauti.

Fagotti.

Corni in A.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.

IL CONTE.  
DER GRAF.

Violoncello e  
Basso.

*Crudell! perchè si no-ra far mi languir co-sì? perchè? cru-  
So lang' zu wi-der.streben war zuviel Grausamkeit, so lang; so*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*Si-gnor, la donna ognora tempohadi dir og-sì.  
Herr Graf, hier nachzu.ge.ben wär's heute auch noch Zeit.*

*del! far, mi languir co-sì? Dunque ingiardin cer.  
lang, war zuviel Grausam-keit. Kommst du zu mir in*

*cresc.*

*crac.*  
 a - ni - ma con - so - la, giu - bi - lar mi fa, e giu - bi - lar, e giu - bi - lar mi  
 ich die Brustsich he - ben, walt hei - sser mir das Blut, walt hei - sser mir, walt hei - sser mir das

fa, e giu - bi - lar, e giu - bi - lar mi fa, e  
 Blut, walt heisser, walt, walt heisser, walt das Blut, walt

giu-bi-lar mi fa, e giu-bi-lar mi fa.  
heisser mir das Blut, walt heisser mir das Blut.

SCENA V.

Il Conte, Marcellina, Don Curzio,  
Figaro, Bartolo, indi Susanna.

SCENE V.

Der Graf, Marcellina, Don Curzio,  
Figaro, Bartolo, später Susanna.

Recitativo.

**DON CURZIO.** *(stotternd)* *(tartagliando)* **MARCELLINA.** **FIGARO.**  
*E de-ci-sa la li-te. O pa-gar-la, o spo-sar-la, ora am-mu-ti-te. Io re-spi-ro. Ed io*  
*Der Pro-cess ist ent-schieden. Jetzt heisst's Geld o-der Hei-rath, und da-mit Punk-tum! Ich le-be auf. Und ich*

**MARCELLINA.** *(da se)* **FIGARO.** **IL CONTE.** **DER GRAF.**  
*mo-ro. Al fin sposa io sa-ro d'un uom che, do-ro. Ec-cel-len-za'miappel-lo... E giu-sta la sen-ten-za. O' pa-gar, o spo-*  
*ster-be. So werd'ich denn die Frau des theuren Mannes. Ex-cel-lenz'ich ap-pel-li-re. Ge-recht ist das Urtheil, erschafft Geld, o-der*

**DON CURZIO.** **BARTOLO.** **FIGARO.** **BARTOLO.**  
*sur, bravo Don Curzio. Bon-ta di sua Eccellenza. Che su-per-ba senten-za! In che su-per-ba? Siam tut-ti ven-di-co-ti...*  
*nimmt sie, bravo Don Curzio. Sehr gütig, Ex-cel-lenz. Welch ein prächt'iges Urtheil! Wie so denn prächtig? Wir al-le sind ge-rächt aus...*

**FIGARO.** **BARTOLO.** **DON CURZIO.**  
*Io non la spo-se-rò. La spo-se-ra-i. O pa-gar-la, o spo-sar-la, lei tha presta-ti due mil-le pez-zè*  
*Ich wer-de sie nicht nehmen. Du wirst sie nehmen. Jetzt heisst's Geld, o-der Hei-rath, tausend Du-blo-nen hat sie dir ge-*



**FIGARO.** **IL CONTE. DER GRAF.** **FIGARO.**

da.ri. Son gentil, no - mo, e sen.za l'assen, so de' miei no. bi. li pa - ren. ti... Do, ve so - no? chi so, no? La, scia te ancor err.  
 lieben. Ich bin ein Edelmann, und oh, so Ge. nehmi. gung von meis. en ed. len El. tern... Sag, wer sind sie? und wo? Herr Graf, ich will sie

**BARTOLO.** **FIGARO.** **IL CONTE. DER GRAF.**

cardi: do - po die, ci an. ni io spe. ro di tro. var. li. Qualche ban - bin tro. va. to? No per. da. to, del - tor, an. zi ru. ba. to. Co. me?  
 suchen: in et. wa zehn Jah. ren hoff ich sie zu fin. den. Du bist wohl selbst ge. funden? Nein ver. lo. ren, mein Herr, und dann geraubt. Wie drun?

**MARC. BARTOLO. DON CURZIO.** **FIGARO.**

Co. so? La prosa? Il te. sti - mo. nio? Lò. ro, le gem. me, e i ri. ca. ma. ti pa. ni, che ne' più te. ne. ri an. ni mi ri. tro. va. ro. a.  
 Wo drun? Be. wei. se? Irgend ein Zeug. nis. Gold, ed. le Stei. ne und reich. ge. stück. te Tü. cher die bei dem hilf. lo. sen Klei. nen, verstehet wohl, bei

do. so! ma. ana. die. ri so. no gl' in - di - xi ve. ri di mia na. sci. ta il - la. stre, e so. pra tut. to que. sto al mio  
 mir die Hän. der fan. den, das ist Be. wei. ge. sug mei. ner ad. li. gen Her. kauft, und dann vor al. lem auf' mei. nem

**MARCELLINA.** **FIGARO.** **MARCELLINA.**

braccio in - prei. so ge. ro. gli. fi. co. U. na spa. lo. la im. pressa al br. cerio de. stro? Ea voi chi? dis. se? Oh Di. o! è  
 Arm ein ge. heim. nis. vol. les Zel. che. Wie, ein Spa. tel auf dem rech. ten Ar. me? Wer sagt das Ih. nen? O Him. mel! er

**FIGARO.** **D. CUR. IL CO. BART. MARCELLINA. BARTOLO.** **FIGARO.** **BARTOLO.**

da. so! È ver, son i - o. Chi? Chi? Chi? Ra. fa. el. lo. Et la. dri ti ra - pir... Presso un ca. stel. lo. E. co. tuo  
 ist es. Ja, ja, ich bin es? Wer? Wer? Wer? Ra. fa. el. lo. Du war. dest ge. raubt? Bei ei. nem Schlos. se. Sich dri. ne

**FIGARO.** **BARTOLO.** **DON CURZIO.** **FIGARO.** **MARCELLINA.**

ma. dre. Ba. li. a... No, tua ma. dre. **IL CONTE. DER GRAF.** Sa. ma. dre? Co. so sen. to! E. co. tuo pa. dre.  
 Mut. ter! Die Am. me? Nein! die Mut. ter! Die Mut. ter? Was 'für' ich? Sich dei. nen Va. ter.

# N°18. Sestetto.

Allegro moderato.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in F.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.

MARCELLINA.

DON CURZIO.

IL CONTE.  
DER GRAF.

BARTOLO.

FIGARO.

Violoncello e  
Basso.

*(abbracciando Figaro)*  
*(amarant Figaro)*

Ri - co - nosci in questo amples - so u - na madre, ama - to fi - glio!  
Theurer Sohn, o welch Ent - zü - cken, lass an's Mut - terherz dich drücken!

*(a Bartolo)*  
*(zu Bartolo)*

Pa - dre mio, fa - te lo  
Und auch Sie lassen's ge.

*Ei suo  
Ersein*

*(abbracciando Figaro)  
(amarat Figaro)*

*Re-si-sten-za la co-scienza far non lascia al tuo de-sir.  
Nicht mehr kann ich wi-der-ste-hen dem Ge-bot der Va-ter-pflicht.*

*stesso, non mi fa-te più ar-ros-sir.  
schehen, weh-ren meiner Lie-be nicht.*

*Fi-glio a - mato!*  
*Her - zens - junge!*

*padre, el-la sua madre! li-me-neo non può se-guir, ei suo padre, el-la sua madre!*  
*Vater, sie seine Mutter, mit der Hei - rath ist's vor-bei, er sein Vater, sie sei-ne Mut-ter,*

*Son smarrito, son stordi-to, meglio è assai di quà par-tir, son smarrito, son stor-*  
*Im-mer toller! immer voller wird das Mass der Schurkerei, immer toller! immer*

*Fi - gli o - mato!*  
*Her - zensjunge!*

*Pa - ren - ti a -*  
*Ge - lieb - te*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

(Susanna entra con una borsa in mano.)  
(Susanna tritt auf mit einer Börse.)

*fi - gli o a - ma to!* *fi - gli o a ma to!*  
Her - zens - junge! Her - zensjunge!

*li. me. neo non può se. guir,* *no,* *li. me. neo non può se. guir.*  
mit der Hei. rath ist's vor. bei, ja, mit der Heirath ist's vorbei. *(vuol partire.)*  
*(will abgehen)*

*di. to,* *meglio è assai di quà partir,* *di quà partir.*  
tol. ler! im. mer vol. ler wird das Mass - der Schur - ke. rei.

*fi - gli o a - ma to!* *fi - gli o a ma to!*  
Her - zensjunge! Her - zensjunge!

*ma ti!* *pa - ren - ti a - ma ti!* *pa. ren - ti a. ma. ti!*  
Eltern! ge - lieb - te Eltern! ge. lieb - te El. tern!

*cresc.* *f*

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano part includes a treble and bass staff with various chords and melodic lines. The vocal line is in a higher register, starting with a rest and then entering with a melodic phrase.

*(arrestando il Conte)*

*(hält den Grafen zurück)*

*Al - to, al - to! si - gnor conte,*  
Darf ich bitten nicht zu ei - len,

*mil - le doppie son qui pronte,*  
noch ein wenig zu ver - weilen?

*a pa - gar vengo per Fi - garo, ed a*  
ich be - zah - le hier für Fi - garo, was ent -

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano part includes a treble and bass staff with various chords and melodic lines. The vocal line is in a lower register, starting with a rest and then entering with a melodic phrase.



*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *sp* *sp* *sp* *sp*

*cresc.* *sp* *sp* *sp* *sp*

*cresc.* *sp* *sp* *sp* *sp*

*cresc.* *sp* *sp* *sp* *sp*

(Fidendo Figaro che abbraccia Marcellina)  
(Sieht wie Figaro Marcellina umarmt)

Già d'accor-do col-la sposa, giu-sti Dei, che in-se-del.  
Wie Um-armung, herzen, küssen, treu-los ist der Bü-se.

ma-to! fi-glio a-ma-to!  
jun-ge! Her-zens-jun-ge!

va-te un po-co là, os-ser-va-te un po-co là.  
die Um-armung nicht, sehn Sie die Um-armung nicht?

là, un po-co là, os-ser-va-te un po-co là.  
die Um-armung nicht, sehn Sie die Um-armung nicht?

fi-glio a-ma-to!  
Her-zens-jun-ge!

pa-renti a-mati! pa-ren-ti a-ma-ti!  
ge-lieb-te Eltern! ge-lieb-te El-tern!

*cresc.* *f* *f* *sp* *sp* *sp*



*cresc.* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

*cresc.* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

*cresc.* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

*(vuol partire: (will abgehen))*  
 tà, che infedel. tà! *Lascia i. ni. quo!* *la. scia i. ni. quo!*  
 wicht, der Bösewicht. Fort Ver. räther! Fort Ver. räther!

*(trattenendo Susanna) (hält Susanna zurück)*  
*No, farre. sta, no, far. re. sta.*  
 Nein, verwei. le! nein, ver. wei. le!

*cresc.* *f* *f* *f* *p*

*(da uno archetto a Figaro.)*  
*(gibt Figaro eine Ohrföge)*

*Sen-ti que-sta!*  
 Da nim die-ses!

*E un ef-fet-to*  
 Sieh ein Zei-chen

*Fremo, smanio dal fu-*  
 Mich erfassen Wuth und

*E un ef-fet-to*  
 Sieh ein Zei-chen

*Sen-ti, o ca-ra, sen-ti, sen-ti!*  
 Hö-re, Ge-lieb-te! hö-re, hö-re!

*E un ef-fet-to*  
 Seht ein Zei-chen

da...  
(für sich)  
P.R.

*Fremo, smanio dal fu-ro-re,*  
Mich er-fas-sen Wuth und Schmerzen,

*fremo, smanio dal fu-ro-re, fremo, smanio dal fu-*  
mich er-fas-sen Wuth und Schmerzen, mich er-fassen Wuth und

*di buon co-re,*  
von dem Her-zen,

*tut-to a-mo-re è quel che*  
das so zärt-lich schlägt für

*Fre-me e sma-nia,*  
Schmer-zen er-fas-sen.

*freme e sma-nia dal fu-*  
Wuth und Schmer-zen ihn er-

*ro-re,*  
Schmerzen,

*il de-sti-no me la fa,*  
das Geschick ist gegen mich,

*fremoe sma-nio*  
mich er-fas-sen

*di buon co-re,*  
von dem Her-zen,

*tut-to a-mo-re, tut-to a-*  
das so zärt-lich, das so

*di buon co-re,*  
von dem Her-zen,

*tut-to a-mo-re, tut-to a-*  
das so zärt-lich, das so

*ro - re, u - na vecchia me la fa, fremo, smazio dal fu - ro - re, fremo, smazio dal fu - ro - re,*  
 Schmerzen, die, se Al - te tödtet mich, mich er, fas, seu Wuth und Schmerzen, mich er, fussen Wuth und Schmerzen,

*fa, tut - to a - mo - re è quel che fa, tut - to a - mo - re è quel che fa, tut - to a*  
 dich, das so zärt - lich schlägt für dich, das so zärt - lich schlägt für dich, das so

*ro - re, il de - sti - no gli - la fa, fremo e sma - nia dal fu - ro - re,*  
 fas - sen, er hat al - les ge - gen sich, ihn er - fas - sen Wuth und Schmerzen,

*dal fu - ro - re, il de - sti - no me la fa, fremo e sma - nio dal fu - ro - re,*  
 Wuth und Schmerzen, das Geschick ist ge - gen mich, mich er, fas - sen Wuth und Schmerzen,

*mo - re, tut - to a - mo - re quel che fa, tut - to a - mo - re, tut - to a - mo - re, tut - to a -*  
 zärt - lich, das so zärt - lich schlägt für dich, das so zärt - lich, das so zärt - lich, das so

*mo - re, tut - to a - mo - re quel che fa, tut - to a - mo - re, tut - to a - mo - re, tut - to a -*  
 zärt - lich, das so zärt - lich schlägt für mich, das so zärt - lich, das so zärt - lich, das so

u - na cec - chia me la fa, u - na cec - chia me la fa, u - na cec - chia me la  
 die - se Al - te töd - tet mich, die - se Al - te töd - tet mich, die - se Al - te töd - tet

mo - re è quel che fa, tut - - - to a - - mo - re è quel che fa, è quel che  
 zärt - lich schlägt für dich, das so zärt - lich schlägt für dich, für dich, für

il de - sti - no glie - la fa, fremo e sma - nia dal fu - ro - re il de - sti - no glie - la  
 er hat al - les ge - gen sich, ihn er - fas - sen Wuth und Schmerzen, er hat al - les ge - gen

il de - sti - no me la fa, fremo e sma - nio dal fu - ro - re il de - sti - no me la  
 das Geschick ist ge - gen mich, mich er - fas - sen Wuth und Schmerzen, das Ge - schick ist ge - - gen

mo - re è quel che fa, tut - - - to a - - mo - re è quel che fa, è quel che  
 zärt - lich schlägt für dich, das so zärt - lich schlägt für dich, für dich, für

mo - re è quel che fa, tut - - - to a - - mo - re è quel che  
 zärt - lich schlägt für mich, *mf* *p* das so zärt - lich schlägt für  
 Bassl.

fa, u - na vecchia me la fa, u - na vecchia me la fa.  
 mich, die - se Al - te töd.tet mich, die - se Al - te töd.tet mich.

fa, tut - to a - mo - re è quel che fa, è quel che fa.  
 dich, das so zärt - lich schlägt für dich, für dich, für dich.

fa, frenar e san - nia dal fu - ro - re, il de - sti - no glie - la fa.  
 sich, ihn er - fas - sen Wuth und Schmerzen, er hat al - les ge - gen sich.

fa, frenar e san - nia dal fu - ro - re, il de - sti - no me la fa.  
 mich, mich er - fas - sen Wuth und Schmerzen, das Ge - schick ist ge - gen mich.

fa, tut - to a - mo - re è quel che fa, è quel che fa.  
 dich, das so zärt - lich schlägt für dich, für dich, für dich.

fa, tut - to a - mo - re è quel che fa.  
 mich, *mf* das so zärt - lich schlägt für mich

Bassi.

(a Susanna)  
 (zu Susanna.)

*Lo sdegno cal.ma.te, mia ca.ra fi-gliuola, sua madre abbraccia.te, che vostro sa.rò, sua madre abbrac.cia.te che or vostro sa.*  
 Sei ru.hig und wis.se, ich bin sei.ne Mut.ter, dein Gat.te ist mein und ist Bar.to.lo's Sohn, dein Gatte ist mein und ist Bartolos

*cresc. f*  
*cresc. f*  
*cresc. f*  
*cresc. f*  
*cresc. f*  
*cresc. f*

(a Bartolo.)  
 (zu Bartolo.)

(al Conte.)  
 (zum Grafen.)

(a Curzio.)  
 (zu Curzio.)

(a Marcellino.)  
 (zu Marcellino.)

Sua madre?  
 Die Mutter?

sua madre?  
 die Mutter?

sua madre?  
 die Mutter?

sua madre?  
 die Mutter?

(a Susanna.)  
 (zu Susanna.)

ra.  
 Sohn.

Sua madre!  
 Die Mutter!

(a Susanna.)  
 (zu Susanna.)

Sua madre!  
 Die Mutter!

(a Susanna.)  
 (zu Susanna.)

Sua madre!  
 Die Mutter!

Sua madre!  
 Die Mutter!

Sua madre!  
 Die Mutter!

Sua madre!  
 Die Mutter!

Sua madre!  
 Die Mutter!

*cresc. f*







*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

*te lo di-rà, che a te lo di-rà, mia madre, che a te lo di-rà, mio pa-dre, che a te lo di-*  
*sagt es dirselbst, sie sagt es dir selbst, die Mut-ter, sie sagt es dir selbst, mein Va-ter, er sagt es ja*

*sotto voce*  
*Al*  
*Die*  
*sotto voce*  
*Al*  
*Die*

*pp* *pp* *pp* *pp*

*Al dol - - ce con - ten - - to di que - - sto mo -*  
 O Won - ne, o Freu - den, nach Sor - gen und

*Al dol - - ce, al dol - - ce con - ten - - to di que - - sto mo -*  
 O Won - ne, o Won - ne, o Freu - den, nach Sor - - gen und

*fi - ro tor - men - to di que - sto momen - to, al fi - ro tormen - to di que - sto*  
 hef - ti - gen Lei - den, die sie ihm be - rei - ten, die sie ihm be - rei - ten, die sie ihm

*fi - ro tor - men - to di que - sto momen - to, al fi - ro tor - men - to di que - sto mo -*  
 hef - ti - gen Lei - den, die sie mir be - rei - ten, die Lei - den, die Lei - den, die sie mir be -

*Al dol - - ce, al dol - - ce con - ten - - to di que - - sto mo -*  
 O Won - ne, o Won - ne, o Freu - den! nach Sor - - gen und

*Al dol - - ce con - ten - - to di que - - sto mo -*  
 O Won - ne, o Freu - den! nach Sor - - gen und

*pp*

men - to quest' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sà, al dol - ce con -  
 Lei - den! Ich kann mich kaum fas - sen vor Freu - de und Lust, o Won - ne, o

men - to quest' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sà, al dol - ce con -  
 Lei - den! Ich kann mich kaum fas - sen vor Freu - de und Lust, o Won - ne, o

momen - to quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, al fie - ro tor - men - to,  
 be - rei - ten, ver - wirren ihn, zersprengen, zersprengen die Brust, die hef - ti - gen Lei - den,

men - to - quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, al fie - ro tor - men - to,  
 rei - ten, ver - wirren mich, zer - sprengen, zer - sprengen die Brust, die hef - ti - gen Lei - den.

men - to, quest' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sà, al dol - ce con -  
 Lei - den! Ich kann mich kaum fas - sen vor Freu - de und Lust, o Won - ne, o

men - to quest' a - ni - ma ap - pe - na re - si - ster or sà, al dol - ce con -  
 Lei - den! Ich kann mich kaum fas - sen vor Freu - de und Lust, o Won - ne, o

*ten.to, di que.sto mo.men.to, quest' a . nima ap . pe . na re .*  
 Freuden! o Won.ne, o Freuden! Ich kann mich kaum fus . sen vor

*ten.to, di que.sto mo.men.to, quest' a . nima ap . pe . na re .*  
 Freuden! o Won.ne, o Freuden! Ich kann mich kaum fus . sen vor

*di que.sto mo.men.to, quell' a . nima ap . pe . na re . si . ster or sà,*  
 die sie ihm be . rei . ten, ver.wir.ren die Siu.ne, zersprengen die Brust,

*di que.sto mo.men.to, quest' a . nima ap . pe . na re . si . ster or sà,*  
 die sie mir be . rei . ten, ver.wir.ren die Siu.ne, zersprengen die Brust,

*ten.to, di que.sto mo.men.to, quest' a . nima ap . pe . na re .*  
 Freuden, o Won.ne, o Freuden! Ich kann mich kaum fus . seit vor

*ten.to, di que.sto mo.men.to, quest' a . nima ap . pe . na re .*  
 Freuden, o Won.ne, o Freuden! Ich kann mich kaum fus . sen vor



*pe - na re - si - ster or sà, ap - pe - na re - si - ster or*  
*fas - sen vor Freu - de und Lust, kaum fas - sen vor Freu - de und*

*mento quell' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, al fie - ro tor - mento quell' a - nima ap - pe - na re - si - ster or*  
*rei - ten, ver - wirren die Sin - ne, zer - sprengen die Brust, die hef - ti - gen Leiden, die sie ihm be - rei - ten, zer - sprengen die*

*mento quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, al fie - ro tor - mento quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or*  
*rei - ten, ver - wirren die Sin - ne, zer - sprengen die Brust, die hef - ti - gen Leiden, die sie mir be - rei - ten, zer - sprengen die*

*re - si - ster or sà, re - si - ster or*  
*vor Freu - de und Lust, vor Freu - de und*

*re - si - ster or sà, re - si - ster or*  
*vor Freu - de und Lust, vor Freu - de und*



sà, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, re - si - ster or sà, re -  
 Lust, ich kann mich kaum fas - sen vor Freu - de und Lust, vor Freu - de und Lust, vor  
 sà, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, re - si - ster or sà, re -  
 Lust, ich kann mich kaum fas - sen vor Freu - de und Lust, vor Freu - de und Lust, vor  
 sà, quell' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, quell' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, quell' a - nima ap -  
 Brust, ver - wirren die Sin - ne, zer - sprengen die Brust, ver - wirren die Sin - ne, zersprengen die Brust, ver - wirren die  
 sà, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, quest' a - nima ap -  
 Brust, ver - wirren die Sin - ne, zer - sprengen die Brust, ver - wirren die Sin - ne, zersprengen die Brust, ver - wirren die  
 sà, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, re - si - ster or sà, re -  
 Lust, ich kann mich kaum fas - sen vor Freu - de und Lust, vor Freu - de und Lust, vor  
 sà, quest' a - nima ap - pe - na re - si - ster or sà, re - si - ster or sà, re -  
 Lust, ich kann mich kaum fas - sen vor Freu - de und Lust, vor Freu - de und Lust, vor

*si - . der or sà.*  
 Freu - . de und Lust.

*si - . der or sa.*  
 Freu - . de und Lust.

*pe - na re - si - der or sà.*      *(Il Conte e Don Curzio partono.)*  
 Sin - ne, zersprengen die Brust.      *(Der Graf und Don Curzio gehen ab.)*

*pe - na re - si - der or sà.*  
 Sin - ne, zersprengen die Brust.

*si - . der or sà.*  
 Freu - . de und Lust.

*si - . der or sà.*  
 Freu - . de und Lust.

SCENA VI.

Susanna, Marcellina, Figaro, Bartolo.

SCENE VI.

Susanna, Marcellina, Figaro, Bartolo.

Recitativo.

MARCELLINA.

BARTOLO.

*Ec - co - vi - o ca - ro a - mi - co, il dol - ce frat - to dell' an - ti - co a - mor no - stro. Or non par -*  
*Schä Sie, mein lie - ber Dok - tor, in ihm den theu - ren Spröss - ling an - se - rer Lie - be. Spre - chen wir*

*lia - mo di fat - ti sì ri - mo - ti, e gli è mio fi - glio, mio con - sor - te voi sie - te, e le noz - ze fa - rem quan - do vo -*  
*nicht von so al - ten Ge - schich - ten. Er ist mein Sohn, du wirst mei - ne Gat - tin, und die Hochzeit mag sein so - bald da*

MARCELLINA.

SUSANNA.

*le - te. O - gi, e dop - pie sa - ran - no, pren - di, qua - do il bi - gliet - to del de - nar ch'è a me de - vi, ed è tua do - te. Prendian -*  
*willst. Heut' noch, heut' sei Doppel - hochzeit. Nimm hier, es ist der Schalkscheiß, den du mir einst ge - ge - hen. er sei die Mitgift. Nimm hier*

BARTOLO.

FIGARO.

SUSANNA.

*cor que - sta bor - so. E questa an - co - ra. Bra - vi, gi - ta - te pur, ch'io piglio o - gno - ra. Io - liamo ad in - sur - mar do - gni ar - cen -*  
*auch die - se Bör - so. Und die - se auch hier. Herrelich! geht im - mer her, ich samm - le al - les. Las - st uns er - zäh - len nun, was wir er -*

FIGARO. BARTOLO.

*ta - ra Ma - dame no - stro si - o. Chial par di me con - ten - ta! chial par di me con - ten - ta! I - o! I - o!*  
*feh - ren, der Glück - fin und An - to - sto. Wer ist wie ich so glücklich! wer ist wie ich so glücklich! Ich hü! Ich hü!*

Andante a tempo.

**SUSANNA.** *E schiat - ti il si - gnor con - te al gu - sto mi - - - o.*  
*Der Graf mag im - mer to - ben, ganz nach Be - lie - - - ben.*  
**MARCELLINA.** *I - o! E schiat - ti il si - gnor con - te al gu - sto mi - - - o.*  
*Ich hü! Der Graf mag im - mer to - beu, ganz nach Be - lie - - - ben.*  
**BARTOLO.** *E schiat - ti il si - gnor con - te al gu - sto mi - - - o.*  
*Der Graf mag im - mer to - ben, ganz nach Be - lie - - - ben.*  
**FIGARO.** *E schiat - ti il si - gnor con - te al gu - sto mi - - - o.*  
*Der Graf mag im - mer to - ben, ganz nach Be - lie - - - ben.*

(partano)  
(sie gehen ab)

## SCENA VII.

Barbarina, Cherubino.

## SCENE VII.

Barbarina, Cherubino.

## Recitativo.

BARBARINA.

Andiam, andiam, bel poggio, in ca.sa mi.a tut.te ri - tro.ve.ra.i le più bel.le ra-gazze del ca.stel.lo, di  
Komm, komm, geschwidschöner Pa-ge, in unserm Hause findest du schon versammelt die schönsten Mädchen und Frauen aus dem Schlosse, und

CHERUBINO.

tut.te sa-rai tu cer.to più bel.lo. Ah! V'ait con.te mi tro.va! mi.se-ro me! tu sai che par.ti. loei mi cre.de per Si-  
derst bist si. cher da schöner als al.le. Ach! Wenn der Graf nich dort fin.de! dann we.he mir! du weisst, dass er glaubt ich sei längst schon in Se-

BARBARINA.

viglia. O v'è che ma.ra - vi.glia! e de li tro.van-na-ra co.sa no.va. O di! vo-gliamo ec.cel.li co.me no.i, tut.te in-  
vil. In. Er soll doch nicht ent-decken; und wenn es auch geschähe, wär's ja nichts Neues. Hö.re! wir geben dir Kleider von den unsern, und dann

siam an-drem poi a pre-sen-tar de' fio-ria Ma-da-mi-na, fi-da.ti-o Cheru-bin, di Bar-ba-ri-na. (Partono.)  
gehü wir zu . sammern um der göd'gen Frau Blusen zu bringen. Trau.e, mein Che.ru-bin, del.ter Bar.ba-ri-na. (Sie gehen ab.)

## SCENA VIII.

La Contessa sola.

## SCENE VIII.

Die Gräfin allein.

## N° 19. Recitativo ed Aria.

Andante.

Violino I.  
Violino II.  
Viola.  
LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.  
Violoncello e Basso.

*E Susanna non vien? sono ansio.sa di sa-per come il conte ac-col-se la propo-sta.*  
Und Susanne kommt nicht! Ich bin ängstlich! wüss'ich nur, wie mein Gatte den An-trag aufgenommen.

Allegretto.

*Al-quanto ar-di-to il pro-get-to mi par. ad u-no spo-so si vi-ra-ce e ge-lo-so!*  
Kühn scheint es immer was ich wa-gen heut will, bei ei-nem Gatten der so hef.tig, so voll Misstran!

*(de via.)*  
*(bestimmt.)*

Ma che mal c'è? *cangiando in miei ve-sti-ti con quelli di Su-san-na, ei suoi co-mi-ei*  
Kein Unrecht ist's! Ich wechsele mei-ne Klei-der mit de-nen von Su-sau-na, sie nimmt die meinen,

a fa-vor del-la not-te... *oh cie-lo! a qual'u-nil sta-lo fa-la-le io son ri-dot-ta da un con-sor-te cru-*  
und die Nacht ist uns günstig... o Himmel! zu wech ei-ner nie-drigen Rol-le bin ich gezwungen durch des Treulo-seu

dell' *che dopo a-ver-mi con un misto in au-di-to d'in-fe-del-tà, di ge-lo-si-a, di sde-gno! Prima a-*  
Schuld! Nach kurzem Glück hat er mich herzlos gekränkt mit Treulosig-keit, gekränkt mit Misstrau-h, Wr-achtung! Ach! ge-

ma-la, *in-di-af-fa-sa, e al fin tra-di-ta* *fam-mi or cer-car da u-na mia ser-va ai-ta!*  
liebt ein-st, dann be-leidigt, zuletzt ver-rathen. *bleibt mir al-lein noch-meiner Dien-rin Hül-fe!*

Andantino. *dolce*

Oboi.

Fagotti.

Cori in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

LA CONTESSA  
DIE GRÄFIN.

Do - re so - no i bei mo - men - ti, di dol - cessa e di pia - cer,  
Wo - hin flo - hen die Won - ne - stunden sei - ner Liebe und Zärt - lich - keit!

Violoncello e  
Basso.

do - rean do - ro i giu - ra - men - ti di quel lab - bro men - so - gner, di quel lab - bro  
ach, die Treu - e, sie ist ver - schwunden. die ge - lobt sein heil - ger Eid, die ge - lobt sein

men - so - guer! heil - ger Eid. Perchè mai, se in pianti e in pe - ne Warum ach, in Schmerz und Leiden per me tut - to si can - hat ver - wandelt al - les

*sp*

giò, per me tut - to si can - giò, la me - mo - ria di quel be - ne dal mio sen non tra - pas - sò, sich, hat ver - wandelt al - les sich! Die Er - inn - rung mei - ner Freuden bleibt der einz - ge Trost für mich.

*la me - mo - ria di quel ben non tra - pas - sò? Do - ve so - no i bei mo -*  
 die Er - in - nung bleibt der einz' - ge Trost für mich. Wo - hin flo - hen die Won - ne -

*men - ti di dol - cezza. e di pia - cer, do - ve an - da - ro i giu - ra - men - ti*  
 stunden sei - ner Liebe und Zärt - lich - keit! ach, die Treue, sie ist ver - schwunden.



*Allegro.*

di quel lab-bro men-zo-gner! Ah! se al men la mia co-stanza nel lan-gui-re a-man-do o-gnor mi por-  
 die ge-lobt sein heil-ger Eid. Ach, wenn doch der treuen Liebe, die im Lei-den sich be-währt, nur die

l'as-ser u-na spe-ranza di can-giar l'in-gra-to cor, di can-giar l'in-gra-to cor.  
 ein-zige Hoff-nung bliebe, dass sein Herz ihr wie-der-kehrt, dass sein Herz ihr wie-der-kehrt.

*Ah! se al men la mia co - stanza,*  
 Ach, wenn doch der treuen Lie.be,

*ah! se al men la mia co - stanza nel lan - gui - re a - man - do o - gnor mi por - tas se u na spe -*  
 ach, wenn doch der treu.en Lie.be, die im Lei - den sich be - währt, nur die ein'ge Hoffnang

*ranza di can-giar lin-gra-to cor, mi por-tas-se u-na spe-ranza di can-giar*  
 bliebe, dass sein Herz ihr wie-der-kehrt, nur die Hoffnung, die einzige Hoffnung dass sein Herz

*lin-gra-to cor, di can-giar lin-gra-to cor, di can-giar lin-gra-to*  
 ihr wieder-kehrt, dass sein Herz ihr wie-der-kehrt, dass sein Herz ihr wie-der-

cor, di can-giar lin-gra-to cor, lin-gra-to cor, lin-gra-to  
 kehrt, dass sein Herz ihr wie-der kehrt, ihr wie-der kehrt, ihr wie-der.

cor. (Part.)  
 kehrt. (Sie geht ab.)

## SCENA IX.

Il Conte, Antonio.

## Recitativo.

ANTONIO.

Io vi di-co si-gnor, che Chr. ru-bi-no è an-co-ra nel ca-stel-lo, e ve-de-te per pro-va il suo ca-  
Ganz ge-wiss, gnäd'ger Herr, der klei-ne Pa-ge ist im-mer noch im-Schlosse, se-hen Sie als Be-weis hier sel-ten

IL CONTE.  
DER GRAF.

ANTONIO.

per-lo. Ma co-me a quest'o-ra es-ser giunto a Si-cilia agli do-vri-a? Sen-sa-te, og-gi Si-viglia è a ca-sa mi-a,  
Hat. Doch wie, zu die-ser Stunde muss er ja in Se-vi-lia an-ge-langt sein? Verzeihung! heut liegt Se-vi-lia in meiner Wohnung:

IL CONTE.  
DER GRAF.

ANTONIO.

la vestis-si da donna e la lasciati a gli altri a bi-ti suoi. Per-fi-di! An-diam, e li ve-dre-te co-i. (Partano.)  
dort hat er sich verkleidet, und dort liess er seine Kleider auch an-rück. Schändlich! Ge-ht, geht. Sie sollen al-les selbst sehn. (Sie gehen ab.)

## SCENA X.

La Contessa, Susanna.

## SCENE X.

Die Gräfin, Susanna.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

SUSANNA.

Co-me mi sor-ris? e che ne dis-sel con-le? Gli si leg-ge-va in fron-te il dis-pet-to e la  
Wun-der-ge-schichte! Wie sehst es denn der Graf auf? Auf sei-ner Stir-ne las man nichts als Ha-ber-ge-

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

rub-bia. Pia-no, che me-glio or lo por-re-mo in gab-bia! Dor' è l'ap-pen-sa-men-to, che  
dau-ken. Still-le, da-mit wir si-cher noch ihn fan-den. Wo ist das Stell-dich-ein das

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

SUSANNA.

tu gli pro-po-ne-sti? In giar-di-no. Fia-siamgli un lo-co. Scri-vi. Oh scri-va, ma si-  
da ihm heut ver-spro-chen? In dem Gar-ten. Es sei be-stimmter. Schreibe. Ich, schreiben? Doch Frau

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.(dellando.)  
(diktirt.)

gno-ra... Eh scri-vi di-co, e ist-lo io pren-do su me ste-sa.  
Grä-fin... Schrei-be ge-trout nar, und ich will al-les auf mich nehmen. Can-to nel-la gall'a-rie—  
Neu-er Text zu der A-rie—

## N° 20. Duettino.

Allegretto.

Oboe. *p*

Fagotto. *p*

Violino I. *p*

Violino II. *p*

Viola. *p*

SUSANNA.  
SUSANNA. *(crescendo.)*  
*(schreibt.)*

LA CONTESSA  
DIE GRAFIN. *sull' aria.*  
der Arie. *(dell'aria.)*  
*(diktirt.)*

Che so - a - re se - fi - ret - to -  
Wenn des A - bends Ze - fi - ret - ten -

Violoncello e  
Basso. *p*

Ze - fi - - ret - to - *questa*  
Ze - fi - - ret - ten - *ü - ber*

que - - sta se - ra spi - re - rà -  
ü - - ber un - s're Floren wohn.

*(domandando.)*  
*(fragend.)*  
 se - ra spi - re - rà -  
 un - sre Fla - ren weh'n -  
 sotto i  
 Lorbeer.  
 sot - to i pi - ni del bos - chet - to -  
 in - des Lor - beer - hains Bos - ket - ten -

*(arrivando.)*  
*(schreit.)*  
 pi - ni?  
 haines?  
 sotto i pi - ni del bos - chet - to -  
 in des Lorbeer - hains Bos - ketten -  
 ci già il  
 was nun

*cer.to, cer.to il ca - pi - rà,*      *cer - to, cer - to il ca - pi -*  
 ja ge - wiss, er wird's ver - stehn,      ja, — das wird er — schon ver -  
*re - sto ca - pi - rà,*      *ei — già il re - sto ca - pi -*  
 folgt, wird er ver - stehn,      ja, — das wird er — schon ver -

*rà. (Leggendo insieme lo scritto.)*      *Che so - a - ve se - fi - ret - to —*      *sot - to i*  
 stehn. (Lesen des Brief gemeinschaftlich.)      Wenn des A. bends Ze. fi - ret - ten —      in — des  
*rà. Canzo.net.ta sull a.ria —*      *que - sta se - ra spi - re - rà —*  
 stehn.      Neuer Text zu der A. rie —      ü - ber un.sre Flu.ren wehn,



*pi - ni del bos - chetto -*  
 Lorbeerhäus Bos - ketten -

*cer.to, cer.to il ca - pi - rà,*  
 ja ge - wiss, er wird ver - stehn,

*il ca - pi -*  
 wird er ver -

*ei già il re - sto ca - pi - rà,*  
 was nun folgt, wird er ver - stehn,

*il ca - pi -*  
 wird er ver - stehn,

*rà, cer - to, cer - to il ca - pi - rà,*  
 stehn, was nun folgt, wird er ver - stehn,

*cer - to, cer - to il ca - pi - rà, il ca - pi -*  
 was nun folgt, wird er ver - stehn, wird er ver -

*ei già il re - sto ca - pi - rà, ei già il re - sto ca - pi - rà,*  
 was nun folgt, wird er ver - stehn, was nun folgt, wird er ver - stehn,

rà, *il ca-pi-rà, il ca-pi-rà, il ca-pi-rà. Piegato è il foglio. or*  
 stehn, *wird er ver-stehn, gewiss, das wird er schon ver-stehn. So ist es fertig. doch*  
*il ca-pi-rà, il ca-pi-rà, il ca-pi-rà, il ca-pi-rà.*  
*wird er ver-stehn, wird er ver-stehn, gewiss, das wird er schon ver-stehn.*

LA CONTESSA,  
DIE GRÄFIN.

*co-me ai si-gil-la. Er-co... prendi, na-quilla, scrivi-rà di si-gil-la, at-ten-di, scrivi sul ri-ver-so del foglio: riman-*  
*fehlet noch das Siegel. Nimm hier, nimm die-se Na-del, sie ver-schle, so das Briefchen, noch etwas: schreibe auf die an-de-re Sei-te: schicke*

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

(Susanna si mette il biglietto in seno.)  
(Susanna versteckt den Brief.)

*da-ti il si-gil-la. E più bis-zar-ro di quel del la pa-ten-te. Pre-sto nascondi: io sen-to ve-nir gen-te.*  
*sie zurück das Sie-gel. Das ist noch lust'ger als das auf dem Pa-ten-te. Weg mit dem Briefe, ich hü-re Len-te kommen.*

SCENA XI.

Cherubino vestito da contadinella. Barbarina e  
alcune altre contadinelle, con mazzetti di fiori.

SCENE XI.

Cherubino als Landmädchen gekleidet. Barbarina  
und andre Landmädchen, alle mit Blumensträußen.

N.º 21. Coro.

Grazioso.

Flauto.  
 Oboi.  
 Fagotto.  
 Corni in G.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 SOPRANO LII.  
 Violoncello e Basso.

Ri - ce - ve - te, o pa - dron - ci - na, que - ste ro - see que - sti  
 Gnäd. ge Grä - fin, die - se Ro - sen, so wie Sie, so sanft und

fior, che abbiám col - ti sta mat - ti na, per mo - strarsi il no - stro a. mor.  
 schön, pflückten wir am frü - hen Mor - gen, dieses Fest heut' zu be - gehn.

*Siamo tan - te con - ta - di - ne, e siam tut - te po - ve - ri - ne, ma quel po - co che re -*  
 Nehmen Sie von un - sern Hän - den, was ein ar - mes Bau - er - mäd - chen voll von Ehrfurcht und von

*chiamo re - lo dia - mo di buon cor, e lo dia - mo di buon cor, di buon cor, di buon*  
 Lie - be, voll von Ehrfurcht ge - ben kann, die - se Blumen huldreich an, huld - reich an, neh - men

*cor, ce lo dia mo di buon cor.*  
*Sie die se Blu men huldreich an.*

### Recitativo.

BARBARINA.

*Quate so no, Ma dama, le ra gaz ze del lo cu ch'è po to ch'han xi ven gono ad of fri re. Vi chie don pre non del bu nar.*  
*Dies sind gnädige Frau Gräfin, aus dem Schlo sse die Mäd chen. Sie bringen Ih nen das Wrü ge was sie ha ben, und er bit ten Verzeihung ih rer*

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

*di re. O bra ve! vi rin grazio. Co me so no vez zo se. È chi è, nar ra te mi, que il a ma bil fan cial lo che*  
*Kühnheit Ihr Gü ten! Ich dank Euch. Ei wie sind sie so nied lich. Und wer ist, o saget mir, je nes Lieb li che Mäd chen, mit*

BARBARINA.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

*l'a ria si mo de sta? Ell'è u na mia cu gi na e per le no z ze è ve nu ta jer se ra. O no ria mo la bel la fo restie ra, ce ni te*  
*so besch eid'nem Wesen. Mein Cou si, ne ist es, die zu dem Hoch zei fe, ste gester ah her kam. Ei ne Eh re soll di ner Freun den wer den kom m nicht*

SUSANNA.

*qui da tem il vo stri fia ri Com ar ro à! Su san na, e non ti pa re... che so mi gli ad al cu no? Ai na tu ra le...*  
*her und gib mir dei se Blü men. Wie sie errö the! Su san na, flö test du nicht das sie Je mald sehr über lit? Ja, zum Ver wech sel*

## SCENA XII.

Il conte, Antonio e detti.

Antonio ha il cappello di Cherubino: entra in scena piano, gli cava la cuffia da donna e gli mette intesa il cappello.

## Recitativo.

ANTONIO.

Eh cospet. ta. te! è que. sti sof. fi. zio. le. Oh stel. le! Ma. lan. dri. no. Eh. ben. Ma. da. mo? Io  
 Ei, al. le Wetter! das. ist ja der Herr Hauptmann. O Him. mel! O der Bü. wirt. Non. thea. re Gat. tia? Ich

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

SUSANNA.

IL CONTE.  
DER GRAF.LA CONT.  
D. GRÄFIN.

an. mo. ai. gno. mi. o. le. ri. ta. ta. sor. pre. sa al par di vo. i. Ma. sin. ma. no? Sta. ma. no... per lo. die. na  
 blu. sen thea. re Gat. te. ü. ber. ras. cht und be. traf. fen ganz wie Sie sel. ber. Doch heut' Morgen? Heut' Morgen... für das Hochzeit.

IL CONTE.  
DER GRAF.LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

fe. sta vo. le. van. tra. ra. tirlo al mo. do stesso che l'han. ve. sti. to a. da. so. E per. chò non par. ti. sti? Si. gno. Saprò pu.  
 fest wollten wir ihn verklei. den. gra. de so; wie es aus. doch ge. se. hen ist. Warum bist du noch hier? Herr Graf... Den Cage.

IL CONTE.  
DER GRAF.

CHER.

IL CONTE.  
DER GRAF.

ni. re la tua dis. ob. bi. dia. za. Ec. cel. len. za! Ec. cel. len. za! voi mi di. te si apra. so qual vol. la mi. ab. braccia. te. e mi ha.  
 horsam will streu. ge ich be. strafen. Güd'ger Herr! Güd'ger Herr! sagten Sie mir nicht immer, wenn zärtlich Sie mich kü. sten, mich an sich

BARBARINA.

cia. le: Bis. ba. ri. no. se mi. mi. ti do. ro quel che bra. mi... Io dia. si que. sto. Sì. i! or da. te. mi. pad. ro. in. spo. so Chera.  
 drücktes: Nieses Kind, wenn du mich Lieb hast, geb ich dir was du wünschest. Ich sag. te das? Ja, ja! Jetzt geben Sie zum Masse mir Chera.

IL CONTE.  
DER GRAF.

BARBARINA.

bi. no. ra. no. rò, com' a. moll mio gat. ti. no. Eh. be. ne, or tocca. vo. i. Bra. va fi. gli. o. la! hai. bu. on. no. stra. che ti fa' la  
 bi. no. dann Lieb ich Sie, wie ich mein Kästchen lie. be. Herr Graf! Was sagen Sie aus? Schön, lie. be Tochter! Du warst wahrhaftig ja recht guter

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

ANTONIO.

ero. la. Non so, qual uom, qual de. mo. ne, qual di. o ri. vol. ga tal. to quan. to a. tor. to mi. o.  
 Schu. le. Ist es ein Mensch, ein Teu. fel. ein En. gel der al. le mei. no Più. no heut' mir ver. ei. telt?

IL CONTE. (da se.)  
DER GRAF. (für sich.)

## SCENA XIII.

Figaro e detti.

FIGARO.

Si. gno! se trat. te. no. le tal. te que. ste ra. gazze ad. dio fe. ste. ad. dio dan. zo. E che? ver.  
 Herr Graf! Wenn al. le Mädchen hier zu. rück Sie hal. ten, dann a. dieu Tanz und Freude. Wie drum? die

## SCENE XIII.

Figaro, die Vorigen.

IL CONTE.  
DER GRAF.

FIGARO.

re - sti bel - lar col più stra - vol - to? Eh non mi duol più mol - to. An - diam, bel - le fan - ciul - le. Co - me, si ca - ve - rà dall' in - ba -  
Sch - ne nun Hein, lässt sie dich tanzen? Die Schmerzen sind vor - ü - ber. Kommt, kommt, ihr schönen Kinder. Wie wird er jetzt sich aus der Schlinge

SUSANNA. (a la Contessa.)  
(zur Gräfin.)

IL CONTE.  
DER GRAF.

FIGARO.

razzo. La scia - le fa - rea la - i. Per bu - na sor - te i va - si e - ran di cre - ta. Senza fal - lo. An dia - mo dan - que, an -  
ziehen. Es wird ihm schon ge - lügen. Glückl - cher wei - se zer - brachen leicht die Blume von sen. Ohne Zweifel. Nun a - ber gehn wir, nur

ANTONIO.

FIGARO.

dia - mo. E in - tanto a ca - vallo di ga - lop - po si - vigliando, vail poggio. Di ga - lop - po, o di pas - so, buon ri - aggio? ve -  
vorwärts. Und während dem Allen ga - lopp - pir - te der Pa - ge nach Se - vil - la. Gal - opp - pir - te, o, der trab - te; Glück zur Hei - se! kommt,

IL CONTE.  
DER GRAF.

FIGARO.

ni - to bel - le gio - va - ni. Ea - le la sua pa - ten - te - ra in la - sca ri - na - sta. Cer - ta - men - te, che raz - zo di do - mande;  
kommt, ihr schönen Mädchen. In del - ler Ta - sche war das Pa - tent zurückge - blie - ben? Ja, ganz si - cher! wa - rum die vie - len Fragen?

ANTONIO. (a Susanna, che fa de' moti a Figaro.)  
(zu Susanna, welche Figaro Zeichen gibt.)

(prende per mano Cherubino e lo presenta a Figaro.)  
(führt Cherubino herbei.)

Fio non gli far più mo - ti, ei non l'in - ten - de. Ed ec - ce che pre - ten - de, che si - an bu - giar - do il mio si - gnor ni -  
Mach ihm nur kei - ne Zei - chen, er ver - steht's nicht. Und sieh, da ist auch Je - mand, der meint, mein Nef - fe sei ein ar - ger

FIGARO.

ANTONIO.

FIGARO. (al Conte.)  
(zum Grafen.)

IL CONTE.  
DER GRAF.

po - te. Che - ra - bi - no! Or ci sei. Che dia - min can - ta? Non can - ta, no, vo di - ce, che gli an - ti - sto -  
Lüg - ner. Che - ra - bi - no! Wie es scheint. Was, Heu - ler, singt er? Nichts von Ge - sang, doch sag - te er, dass er selbst brüt

FIGARO.

ma - ne in sui ga - ro - fa - ni. Ei lo di - eet sa - rà... ar - ho an - ta - to i - o, si può  
früh auf mei - ne Nel - ken sprang. Sel - ber sagt er's? Nun gut! Wenn ich her - ab - sprang, ist es

IL CONTE.  
DER GRAF.

FIGARO.

da - re chian - cia - so ab - bia fat - to lo stea - so. Auch es - so? Perchè no? Io non in - pu - gno mai quel - che non  
wohl nicht an - desk - bar dass das sel - be auch er that. Auch er? Wa - rum nicht? Niemals bestrei - te ich was ich nicht





**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

ghincio!  
 sel ge!

Con  
 Frau

tes.sa!  
 Gräfin!

Or non par-  
 tia-mo.

Ec-co qui le due  
 nozze, ri-  
 cerer-le dob-  
 biamo.

Jetzt lasst uns  
 schweigen.

Dort woln sich beide  
 Paare, die Festlichkeit be-

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

biam.  
 giunt.

al fin si tratta  
 d'una cosa pro-  
 let-ta.

Seg-giamo.  
 Wohl-an denn!

Seg-giamo,  
 Wohl-an denn!

e mediam ren-  
 ich sie nur auf

## SCENA XIV.

Il Conte, la Contessa. Cacciatori con fucile in spalla. Gente del foro. Contadini e contadine. Due giovinette, che portano il cappello verginale con piume bianche; due altre un bianco velo, due altri i guanti e il mazzetto di fiori. Figaro con Marcellina; altre giovinette, che portano un simile cappello per Susanna etc. Bartolo con Susanna. Bartolo conduce Susanna al Conte e sanguocchia per ricever da lui il cappello etc. Figaro conduce Marcellina alla Contessa e fa la stessa funzione. Antonio, Barbarina etc.

## SCENE XIV.

Die Vorigen. Jäger mit Büchsen. Gerichtsdienner. Bauern und Bäuerinnen. Zwei Mädchen die den mit weissen Federn geschmückten Brauthut tragen; zwei andere mit dem weissen Schleier, noch zwei andere mit Handschuhen und Blumenstrauß. Figaro und Marcellina; andere Mädchen, welche Hut, Schleier etc. für Susanna tragen. Susanna wird von Bartolo zum Grafen geführt, sie kniet nieder, er setzt ihr den Kranz auf; Figaro führt Marcellina zur Gräfin in derselben Absicht. Antonio, Barbarina etc.

The musical score consists of ten staves. The first nine staves contain musical notation with the instruction *un poco cresc.* repeated on each staff. The tenth staff contains the lyrics:

*det.ta. (s'indano.)*  
*Rathe. (sie setzen sich.)*

The score concludes with the instruction *un poco cresc.* on the final staff.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The music is characterized by dense, rhythmic patterns, including many sixteenth and thirty-second notes, often grouped in beams. There are frequent rests and dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The notation includes various accidentals and articulation marks, suggesting a complex and energetic piece.

The second system of the musical score continues the complex rhythmic and chordal patterns from the first system. It also consists of ten staves, with a similar arrangement of clefs. The notation remains dense, with many beamed notes and rests. There are several instances of *mf* and *f* markings. The overall texture is highly detailed and rhythmic, typical of a classical or romantic-era instrumental work.



The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts, with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The next four staves are for a string quartet, with the first two in treble clef and the last two in bass clef. The bottom four staves are for a piano accompaniment, with the first two in treble clef and the last two in bass clef. The music is written in a complex, multi-measure style with many accidentals and dynamic markings.



The second system of the musical score also consists of ten staves, following the same layout as the first system. It continues the musical composition with similar complexity in notation, including many accidentals and dynamic markings. The vocal parts and piano accompaniment continue their respective lines, while the string quartet parts provide harmonic support.

## Allegretto.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in C.

Trombe in C.

Clarinetti in C.G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

**DUE DONNE.  
ZWEI MÄDCHEN.**

Violoncello e Basso.

**B**

A - man - ti co .  
Ihr treu - en Ge .

stan - ti se - gua - ci do - nor, can - ta - te, lo - da - te si sag - gio si - gnor. A -  
 lieb - ten, mit Krän - zen geschmückt, be - sin - get ihn herz - lich, der euch so be - glückt. Ihr

man - ti co - stan - ti se - gua - ci do - nor, can - ta - te, lo - da - te si sag - gio si -  
 treu - en Ge - lieb - ten, mit Krän - zen geschmückt, be - sin - get ihn herz - lich, der euch so be -

gnor, can - to te, lo - da - te à sag - gio si, gnor. A un drit - to ce - den - do,  
 glückt, be - sin - get ihn herz - lich, der euch so be - glückt. Er schützt eu - re Eh - re,

che ol - trag - gia, che of - fen - de, ei ca - ste vi  
 er schont eu - re Un - schuld, und si - chert auf

ren - de ai co - stria - ma - tor, a un drit - to ce - don - do, che ol - trag - gia, che of - fen - de, ei  
im - mer das häus - li - che Glück, er schützt eu - re Eh - re, er schont eu - re Un - schuld, und

ca - se vi ren - de ai vo - stria - ma - tor, ei ca - se vi ren - de ai vo - stria - ma -  
si - chert auf im - mer das häus - li - che Glück, und si - chert auf im - mer das häus - li - che



The piano accompaniment consists of several staves. The top staff is a grand staff with treble and bass clefs. Below it are two more grand staves. The bottom two staves are bass clef staves. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics such as *f* (forte) and *sf* (sforzando) are indicated throughout the piece.

## SOPRANO.

*tor.*  
Glück.

Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si - gnor, can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si -

## ALTO.

**S**  
**O**  
**R**

Wir sin - gen und dan - ken dem gü - ti - gen Herrn, er macht uns so glück - lich, er hört uns so

## TENORE.

Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si - gnor, can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si -

## BASSO.

Wir sin - gen und dan - ken dem gü - ti - gen Herrn, er macht uns so glück - lich, er hört uns so

gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - - gio si -  
 gern. Auf! sin - get dem Herrn! dem gü - ti - gen Herrn! dem gü - - ti - gen  
 gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - - gio si -  
 gern. Auf! sin - get dem Herrn! dem gü - ti - gen Herrn! dem gü - - ti - gen

Andante.

*gnor!*

*Herru! (Figuranti ballano.)*  
(Tanz.)

*gnor!*

*Herru!*

*(Susanna essendo in ginocchio tira il conte per l'abito e gli mostra il bigliettino, dopo passa la mano alla testa, dove pare che il conte le aggiusti il cappello; gli dà il biglietto. Il conte se lo mette furtivamente in seno. Susanna si alza, gli fa una riverenza. Figaro viene a riceverla; Marcelina si alza un poco più tardi. Bartolo viene a riceverla dalle mani della contessa.)*

*(Susanna, indem sie vor dem Grafen kniet, zupft ihn am Kleide und zeigt ihm das Briefchen, dann greift sie nach dem Kopfe, wobei sie dem Grafen, welcher thut, als befestige er den Kranz, das Briefchen gibt. Der Graf verhängt es schnell. Susanna steht auf und verehrt sich. Figaro empfängt sie vom Grafen, Marcelina steht später auf. Bartolo empfängt sie von der Hand der Gräfin.)*

Fl.

Ob.

Fag.

Corni.

(Figaro ball.)  
(Figaro tanz.)

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of six staves: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Bassoon (Fag.), Horns (Corni.), Piano (Piano), and a lower staff for the piano accompaniment. The second system consists of seven staves: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Bassoon (Fag.), Horns (Corni.), Piano (Piano), and two lower staves for the piano accompaniment. The piano part is labeled '(Figaro ball.)' and '(Figaro tanz.)'. The score is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto), and the bottom four staves are piano accompaniment (treble and bass clefs). The music is in a 2/4 time signature and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some melodic lines in the vocal parts.

**IL CONTE.** (*cava il biglietto e nella spilla si punge il dito.*)  
**DER GRAF.** (*nimmt das Billet hervor und sticht sich mit der Nadel in den Finger.*)

The second system continues the musical score with six staves. It includes the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal lines.

*È, già si sà, so - li - ta u - san - za, le don - ne fic - can gli ag - hi in o - gni lo - co ah!*  
*Ja, ja, so mach'n's al - le Weib' er, man ritzt sich, wo man hingreift, an ih - ren Nadela, doch*

The third system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom four staves are piano accompaniment. The piano part features a prominent rhythmic pattern of eighth notes.

**FIGARO.** (*a Susanna.*)  
*(zu Susanna.)*

The fourth system continues the musical score with six staves. It includes the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal lines.

*ah! ca - pisco il gio - co. Un bi - glietto a - mo - ro - so che gli diè nel passar qualche ga - lan - te, ed*  
*halt! nun erst be - greif ich's. Ganz gewiss war's ein Lie - besbrief, den man im Vor - begeh'n ihm ge - ge - ben, es*

*e-ra sigilla-to d'u-na spilla, ond e-gli si punse il di-to, il Nar-cisso or la cerca, oh, che stor-*  
 diente d'als Siegel ei-ne Nadel, und die stach ihn in den Finger, und jetzt sucht er sie wieder, o, welche

*di-to!*  
 Thorheit!

Maestoso.

Recit.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top six staves are for piano accompaniment, with various parts including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The music is in a recitative style, marked 'Recit.' and 'Maestoso'. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

IL CONTE.  
DER GRAF.

*An-da-te a mi-ci! e sia per questa se-ra dis-po-sto lappa-ra-to nu-zia-le col-la*  
 Nun geht ihr Freunde! Es sei für heu-te Abend zur Hoch-zeit fei-er al-les be-rei-tet! Grösste

The second system of the musical score continues the piano accompaniment and vocal lines. It consists of seven staves. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the first system. The vocal line is in a recitative style, with the lyrics written below the notes. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

*pù ric-ca pom-pa, io vò che si-a ma-gni-fi-ca la fe-sta, e can-ti, e fo-chi, e gran*  
 Pracht soll da herrschen, nehmt al-le Theil an dem glänzend frohen Fe-ste, am Schmause, am Spie-le, an Ge-

ce - na, - e gran bal - lo: e o - gnuno impa - ri, com' io trat - to co - lor che a me son ca - ri...  
 sängen, uad an Bal - le, denn ihr Ge - treu - en, heu - te möcht' ich so gern euch All' er - freu - en.

**Coro.**  
*Allegretto.*

Flauti.  
 Oboi.  
 Fagotti.  
 Corni in C.  
 Trombe in C.  
 Timpani in C.G.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 SOPRANO.  
 ALTO.  
 TENORE.  
 BASSO.  
 Violoncello e Basso.

*sotto voce*  
 A - man - ti co - stan - ti se - gua - ci do - nor, can - ta - te, lo -  
*sotto voce*  
 Ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit Krän - zen geschmückt, be - sin - get ihn  
*sotto voce*  
 A - man - ti co - stan - ti se - gua - ci do - nor, can - ta - te, lo -  
*sotto voce*  
 Ihr treu - en Ge - lieb - ten, mit Krän - zen geschmückt, be - sin - get ihn



da - te si sag - gio si.gnor. Aun drit - to ce - den - do, ch'ol - trag - gia, ch'of - fen - de, ei  
 herz - lich, der euch so be.glückt. Er schützt eu - re Eh - re, er schont eu - re Un - schuld und  
 da - te si sag - gio si.gnor. Aun drit - to ce - den - do, ch'ol - trag - gia, ch'of - fen - de, ei  
 herz - lich, der euch so be.glückt. Er schützt eu - re Eh - re, er schont eu - re Un - schuld und

The musical score consists of ten staves. The top three staves (treble and bass clefs) represent instrumental accompaniment. The next three staves (treble and bass clefs) represent a vocal part with lyrics. The bottom four staves (treble and bass clefs) represent a second vocal part with lyrics. The lyrics are in German and repeat across the vocal staves.

ca - ste vi ren - de ai ro - stria - ma - tor, ei ca - ste vi ren - de ai ro - stria - ma -  
 si - chert auf im - mer das häus - li - che Glück, und si - chert auf im - mer das häus - li - che  
 ca - ste vi ren - de ai ro - stria - ma - tor, ei ca - ste vi ren - de ai ro - stria - ma -  
 si - chert auf im - mer das häus - li - che Glück, und si - chert auf im - mer das häus - li - che

tor. Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si - gnor, can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si -

Glück. Wir sin - gen und dan - ken dem gü - ti - gen Herrn, er macht uns so glück - lich, er hört uns so

tor. Can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si - gnor, can - tia - mo, lo - dia - mo si sag - gio si -

Glück. Wir sin - gen und dan - ken dem gü - ti - gen Herrn, er macht uns so glück - lich, er hört uns so

*gnor.* si sag - gio si - gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - - gio si - gnor.  
 gern. Auf! sin - get dem Herrn, dem gü - ti - gen Herrn, dem gü - - ti - gen Herrn.  
*gnor.* si sag - gio si - gnor, si sag - gio si - gnor, si sag - - gio si - gnor.  
 gern. Auf! sin - get dem Herrn, dem gü - ti - gen Herrn, dem gü - - ti - gen Herrn.

**ATTO QUARTO.**

Il teatro rappresenta un giardino con due padiglioni, uno a dritta e l'altro a sinistra. Notte.

**VIERTER AKT.**

Garten, zur rechten und zur linken Seite ein Pavillon. Es ist Nacht.

**SCENA I.**

Barbarina tenendo una lanterna di carta.

**SCENE I.**

Barbarina mit einer Laterne.

**Nº23. Cavatina.**

Andante. *con sordina*

Violino I. *p*

Violino II. *con sordino* *p*

Viola. *p*

BARBARINA.

Violoncello e Basso. *pizz.* *p*

*(cercando qualche cosa per terra.)*  
*(sucht etwas auf dem Fußboden.)*

Eh per du ta, me me schi nal ah chi sa do ve sa ra, ah chi sa do ve sa.  
Un glück seel ge, klei ne Na del, dass ich dich nicht fin den kann, dass ich dich nicht fin den

*rà? Non la tro\_vo. non la tro\_vo, l'ho per\_du\_ta! me\_schi\_nel\_la! ah chi*  
 kann? Nirgends bist du, nir.gends bist du. ach ver\_lo\_ren! weh mir Ar-men! du bist

arco

*sà, do\_ve sa\_rà! non la tro\_vo, ah non la tro\_vo me\_schi\_nel\_la! l'ho per\_*  
 fort, was fang' ich an? nirgends bist du, ach! nirgends bist du! weh mir Ar-men! weh mir

*du\_tal ah chi sa, do\_ve sa\_rà? E mia cu\_gina? e il pa\_dron. co\_sa di\_rà? co\_sa di\_rà?*  
 Ar-men! weh mir! ach! was fang ich an? Und mei.ne Base? der Herr Graf? wie wird das geh'n? was fang ich an?

## SCENA II.

Barbarina, Figaro, Marcellina

## SCENE II.

Barbarina, Figaro, Marcellina.

## Recitativo.

**FIGARO.** **BARBARINA.** **FIGARO. MARC.** **BARBARINA.**

Bar. ba. ri. na. cos' ha. i? L'ho per. du. ta, cu. gi. no. Co. sa? Co. sa? La spil. la, che a me  
Bar. ba. ri. na, was suchst du? Ach, ich hab' sie ver. lo. ren. Was denn? Was denn? Die Na. del, die der

**FIGARO.**

diede il pa. drone per re. car a Su. san. na. A Su. san. na. la spil. la? e co. si, te. ne. rel. la, il me. stic. ro già  
Graf mir ge. ge. ben, sie Su. san. na zu brin. gen. Sie Su. san. na, die Na. del? o recht schön, lie. be Klei. ne, du verstehst schon die

*(si calma)*  
*(fasst sich)*

**BARBARINA.** **FIGARO.**

sa. i... di far tut. to sì ben quel che tu fa. i? Cos' è? vai meo in col. le. ra? E non ve. di ch'io  
Kunst... al. les. treff. lich zu ma. chen was du vornimmst. Wa. rum bist du so bö. se nur? Siehst du nicht, dass ich

*(cavando una spilla dall'abito di Marcellina)*  
*(nimmt eine Nadel von Marcellinas Anzuge)*

scherso? osser. va... questa è la spil. la che il con. te da re. ca. re li diede al. la Su. san. na, e servia di si. gil. lo a un bigliet. to  
scherze? ei sieh da... da ist die Nadel, die der gnädige Herr dir gab, um Su. san. na sie zu brin. gen, und sie diente als Sie. gel ei. nem

**BARBARINA.** **FIGARO.**

ti. no; ve. di sio. no in. strutto. E perchè il chiedi a me quan. do sai tut. to? A. ven. gu. sto d'è. dir co. me il pa. drone  
Briefchen, siehst du wohl, ich weiss al. les. Wa. rum fragst du mich denn, wenn du's ge. wusst hast? Ei, ich woll. te nur hö. ren, wie der

**BARBARINA.**

drone ti diè la commis. sio. ne. Che mi. ra. co. li! tie. ni fan. ciul. la, re. ca questa spilla al. la bel. la Su. san. na  
Graf den Auftrag die ge. ben. Was wird's wei. ter sein! nim. me lie. be Klei. ne und bring' die. se Nadel gleich der schönen Su. san. na

**FIGARO.** **BARBARINA.**

e dil. le: questo è il si. gil. lo de' pi. ni! Ah! ah! de' pi. ni. E ver. ch'è mi sog. giun. te:  
und sag' ihr: das sei das Sie. gel der Bos. ket. ten! Ha! ha! der Bos. ket. ten. Er sag. te dann noch wei. ter:

**FIGARO.** **BARBARINA.**

guar. da che al. cun non ve. da; ma tu già ta. ce. ra. i. Sì. cu. ra. men. te. A te già nien. te  
lass es nur Nie. mand se. hen; und du, du wirst schon schweigen. Ei, das ver. steht sich. Es küm. mert dich auch

**FIGARO.** **BARBARINA.**

per. me. Oh nien. te, nien. te. Ad. dio, mio bel cu. gi. no; vo da Su. san. na, e poi da Che. ru. bi. no. *(parte saltando)*  
gar nichts. O gar nichts, gar nichts. Leb wohl, mein schöner Vet. ter; nun zu Su. san. na, und dann zu Che. ru. bi. no. *(hüpft ab)*

## SCENA III.

Marcellina e Figaro.

## SCENE III.

Marcellina und Figaro.

FIGARO. MARC. FIGARO. MARCELLINA. FIGARO. MARC.

Ma. dre! Fi. glio! Son mor. to. Cal. ma. ti. fi. glio mi. o! Son mor. to, di. co. Flemma,  
 Mut. ter! Thea. ter! Ich ster. be! Ru. hig. an. se. her. So. hu! Ich bin ver. lo. ren. Ru. he.

flemma. e poi flemma: il fat. to è se. rio. e pen. sar. ci con. tinn. Ma guarda un po. co, che ancor non  
 Ru. he. nochmals Ru. he! der Fall ist ernsthaft und man muss ü. ber. le. gen. Be. deu. ke. nar, dass du noch nicht

FIGARO. MARC.

sai di chi si prende gio. co. Ah quella apil. la. o ma. dre, e quella atex. sa che poe' anzi ei rac. col. se. E.  
 weist mit wem man wohl das Spiel treibt. Ach die. se. Na. del. o Mut. ter es ist die. sel. be die der Graf vor. hin such. te. Ja.

FIGARO.

rer, ma questo al più ti porge un drillo di atex. guardin e vi. ve. re in so. spet. to: ma non sai se in ef. fet. to... All'ar. te  
 ja. und deshalb hast du al. le Ur. säch höchst Acht zu ge. hen und vor. ich. tig auf. zu. mer. ken: doch du weist nicht, ob er wirklich... Wohl. an.

MARCELLINA. FIGARO. (parte inferiale)  
 (während ab.)  
 du que! il lo. co del con. gresso so dov' è sta. bi. li. to. Do. ve vai, fi. glio mi. o? Atendi. car. tut. ti ma. ri. ti. ad. di. o.  
 Werk den! Ich weiß ja nun zur Gänge wo das Stelldöhrlein sein soll. Lieber Sohn, was beginst du? Al. le Männer will ich rächen, lei. wohl jetzt.

## SCENA IV.

Marcellina sola.

## SCENE IV.

Marcellina allein.

Presto an. rer. tiam Su. san. na. Jo la cre. da in. no. era. te. Quel. la fac. cia! quell' a. ria di mo.  
 Das muss Su. san. na wis. sen. Si. cher ist sie nicht schal. dig. Ih. re Mie. nen! und dies he. scheld. ne

de. stia è caso an. co. ra chel. la non foa. se... ah quando il cor non ciar. ma per. so. na. le in. te. res. se, o. gni don. na è por.  
 We. sen... es ist ja mög. lich, dass ei. ne Täuschung... ach, wenn das Herz noch frei ist von he. son. dem in. tre. see, so ist Pflicht ei. ner

te. ta al. la di. fa. sa del suo po. ve. ro ses so, da quest' so. mi. nin. gra. ti a tar. tou. pre. so.  
 Je. den, ins Feld zu zie. hen für das ar. ne Geschlecht, das die treu. lo. sen Män. ner im Jo. che kil. ten.



Nº 24. Aria.  
Tempo di Menuetto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

MARCELLINA.

Violoncello.

Basso.

*Il capro e la capretta son sempre in a-mi-  
Im Feld. in Waldesschat-ten wohnt Fried und Ei-nig-  
stà, la-gnel-lo a la-gnel-let-ta la guer-ra mai non fa. Le più fe-ro-ci bel-le per  
keit. die Gat-tinnen und die Gat-ten, sie wis-sennichts von Streit. Den Lö-wen und die Lö-win, den*

*sel - ve e per cam - pa - gne la - scian le lor com - pa - gne in pace e li - ber - tà, la - scian le lor com -*  
 Wolf und sei - ne Wöl - fin sieht freundlich man und friedlich be - lebt von Hei - ter - keit, sieht freundlich man und

*pa - gne in pace e li - ber - tà, in li - ber -*  
 friedlich be - lebt von Hei - ter - keit. von Hei - ter -

*tà. — Il capro e la ca - pret - ta, son sempre in a - mi - stà, la - gnello o la - gnel - let - ta la guer - ra mai non*  
 keit. — Im Feld. in Waldesschatten wohnt Fried und Ei - nig - keit, die Gat - tinnen und die Gat - ten, sie wis - sennichts von

fa. — Le più fe-ro-ci bel-ve per sel-ve per cam-pa-gne la scian le lor com-  
 Streit. Den Lö-wen und die Lö-win, den Wolf und seine Wöl-fin. sieht freundlich man und

*Allegro.*  
 pa-gne in pa-ce e li-ber-tà, in li-ber-tà. Sol noi pose-re femmi-ne, che tanto amiam quest  
 friedlich be-lebt von Hei-ter-keit, von Hei-ter-keit. Doch uns lohn-et mit Grausamkeit, für unsre treu-e

no-mi-ni, trat-ta-te siam dai per-fi-di o-gnor con crudel-tà, o-gnor con cru-del-tà:  
 Zärtlichkeit, das un-getreu-e Männervolk und täu-schet unser Herz und täu-schet un-ser Herz:

sol noi po - ve - re femmi - ne, che tanto a - miam quest'uo - mi - ni, che tan - to a -  
 nur uns, uns lohnt mit Grausamkeit für un - sre treu - e Zärtlichkeit, für un - - sre

miam quest'uo - mi - ni, trat -  
 treu e Zärtlichkeit, das

ta - te siam dai per - fi - di o - gnor con cru - del - tà, trat - ta - te siam dai per - fi - di o -  
 un - ge - treu - e Männer - volk, und täu - schet un - ser Herz, das un - ge - treu - e Männer - volk es

gnor con cru . del - tà. con cru . del - tà, con cru . del -  
 täu - schet un - ser Herz, täuscht un - ser Herz, täuscht un - ser

là, con cru . del - tà, con crudel - tà. (part.)  
 Herz, täuscht un - ser Herz, täuscht un - ser Herz. (geht ab)

## SCENA V.

## SCENE V.

Barbarina sola con un canestro in mano.

Barbarina allein mit einem Körbchen.

## Recitativo.

BARBARINA.

Nel pa . diglioner maner ei co . si dia . ar. è questo, è questo. E poi se non ve . nis . se! Ah, ah, che brava  
 Im Pa . vil . lon sur Linken, ja, ja so sagt' er, hier al . so, hier al . so. Doch wenn er dann nicht kä . me! Ha, ha, die gu . ten

gente! A stento dar mi un a . rancio, u . na pe . ra. e u . na riam . bella. Per chi, ma . da . mi . gella? Oh per qualunsi . gnore. Già lo sap .  
 Leute! Kann gehen sie die O . range, diese Birne und dieses Bröckchen. Wo zu denn lie . be Klein? O ist für ei . nen Herren. Wir wissen

*piano.* *ch. be. no!* *il pa. dron fa. dio, ed lo gli voglio be. no. pe. rò costuami an. ha. cio. e cosa in por. ta. for. se qual.*  
*schon!* *- Nun al. so!* *Der Herr zwirht sich ihm? Doch ich hab ihm so ger. se. Es kus. te. te ein Küsschen. al. le. la was thut das? vielleicht zilt*

## SCENA VI.

Figaro, poi Basilio e Bartolo.

## SCENE VI.

Figaro, dann Basilio und Bartolo.

*entra nel padiglione a sinistra.*  
*(geht in den Pavillon zur linken.)*

**FIGARO.** **BASILIO.** **BARTOLO.**

*sa nel rende. rà. Sua mor. ta! E Barba. ri. na! chi vè là? Son quelli che in rit. e. a. sti a ve. nir. Che brut. to reffo!*  
*er es mir zu. rück. O Him. mel! Ah. Barba. ri. na! Wer ist da? Wir sind es, die Sie selbst her. be. stell. Welch schrecklich Ausseh!*

**FIGARO.**

*Scambiarci. ra. tor. Che diavolo an. no queglii fausti ap. pa. ra. ti? La ve. dre. te tra po. co. In questo strano lo. co co. le. lere.*  
*Drehend wie ein Verschmeißer. Wo. zu. zum Hecker, die. ge furcht. ha. re. Rüstung? Nur Geduld. ihr sollt se. hen. An die. ser Stel. le hier, will ich ein*

**BASILIO.**

*ma feato del le mie sposa. neta e del feu. dal ai. gnor. Ah bu. no. bu. no. ra. pi. ero conergli? ancor. do. ti ai amara di me.*  
*Fast be. reitru meinmehr. haren Bräut. hen auf unsern gnädigen Herrn. Das wird vortrefflich! Mir ist schon alles klar. ohne nich kundes Ding in besten Gang.*

**FIGARO.** *(si ritira.)*  
*(geht ab.)*

*Ma da questi confor. ni non vi aru. ato. le. in tanto io vado dar cer. ti ordi. ni e torno in pochi i. stanti, a un fucchio mio cor. re. te tut. ti quanti.*  
*Al. le bleibt in der Näh und hal. tet Euch still. le. ich will indess noch etwas ordern. doch komme bald ich wieder. auf wenn ich pfeife. dann eilt herbei ihr Al. le.*

## SCENA VII.

Basilio e Bartolo.

## SCENE VII.

Basilio und Bartolo.

**BASILIO.** **BARTOLO.** **BASILIO.**

*Ha! dia. vo li nel cor. po. Ma co. sa quan. ti? Nol. la. Sa. san. no piere al. con. tr. Ella d'ac. cor. do gli di. un ap. pan. la.*  
*Er ist ein wahrer Teufel. Doch was ge. winst er? - Gar nichts. Dem Herrn gefallt Sa. san. an. Die. se gibt ihm da. her ein Steidlch.*

**BARTOLO.** **BASILIO.**

*ment' ella Fi. ga. ro non piere. E che? danq' doeria soffrirlo in pace? Qualche soffro no tanti, ei soffrir non po. trebbe? e poi senti. te, che gua.*  
*ein. was dem Bräutigam nicht ansteht. Nun. wo? Soll er denn al. les still er. tragen? Was so vie. le er. tragen. wird nach er tragen können. Auf hören Sie: bring's ihm*

*da. gnò pi. far? nel mon. do. mi. co. faceoz. zar la. congradi. Ja pe. ri. co. lo o. gnora. dan no. van. ta pre. cento e hanciu. an. co. ra.*  
*et. wa Genus? Mit grossen Herren. wie das Spü. thwertsch. o. sagt. Ist man Kirchen nicht gerne, sie be. kommen die Kirchen und wir die Kerur.*

## N°25. Aria.

Andante.

Flauto.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in B.

Violino I.

Violino II.

Viola.

BASILIO.

Violoncello e Basso.

*In quegli anni, in cui vol*  
*In den Jahren, wo ver.*

*po.co la mal pra-ti-ca ra-gion, abbi anch'io lo stes-so fo-co, fu quel paz-zo, ch'or non*  
*gebens die Vernunft und Klug-heit spricht, war auch ich voll wil-den Le-bens, hörte ih-re Stim-me*

son, fui quel passo ch'or non son. Ma col tempo e coi pe - ri - gli don - na Flemma ca - pi - tò; e i ca -  
 nicht, hör - te ih - re Stimme nicht. Doch als äl - ter ich ge - wor - den zog Frau Vorsicht bei mir ein; gab mir

pric - ci ed i pun - ti - gli, dal - la te - sta mi ca - rò, dal - la te - sta mi ca - rò.  
 Leh - ren in That und Wor - ten, hiess mich klug und wei - se sein, hiess mich klug und wei - se sein.



*Presso un picciolo a bi - tu - ro,*  
 Am Ge.höf.te ei.nes Bauern,  
*se - co lei mi trasse un giorno, e togliendo giù dal*  
 als wir einst spazie.ren gin.gen, holt he.rab sie von den

*mu - ro del pa - ci - fi - co sog - giorno u - na pel - le di so - ma - ro, di so - ma - ro, di so - ma - ro. Prendi,*  
 Mau.ern, wo gar schöne Sachen hingen, mir die Haut von ei.nem E.sel, mir die Haut von ei.nem E.sel. Nimm das

*dis-se, o figlio ca-ro,                    o fi-glio ca-ro!                    poi dis-parce, e mi la-scio,*  
 hier, mein liebes Söhnchen,            mein lie-bes Söhnchen!            sprach's, und liess mich dann al-lein,

**Tempo di Menuetto.**

*poi dis-parce, e mi la-scio.            Mentre ancor ta-ci-to guardo quel do-no,            mentre ancor guardo quel*  
 sprach's, und liess mich dann al-lein.            Schweigend be-schaute ich was sie mir brachte,            schaute mir an was sie

do - no, il ciel san - nu - co - la, rim - bom - ba il tuo no, mi - sta a la  
bruch - te, als schnell in Wol - ken - nacht der Don - ner krachte, es stürzt ein

gran - di - ne scroscia la pio - va, scroscia la pio - va, ec - co - le mem - bra co - pri - mi  
gan - zes Heer von Hagel nie - der, von Hagel nie - der, da zog ich sorg - lich für mei - ne

gio-ra col man-to da-si-no, che mi do-nò. col man-to da-si-no che mi do-  
 Glieder die alte E-selshaut ü-ber mich her. zog ich die E-selshaut ü-ber mich

nò. Fi-nisce il tur-bi-ne, io fo due pas-si, che fie-ra or-ri-bi-le dianzi a me fas-si;  
 her. Das Wet-ter leg-te sich, ich eil-te wei-ter, als ich ein wildes Thier vor mir er-blick-te;

*già, già mi toc.ca lin.gor.da boc.ca. già di di - fen.der.mi spe. me non*  
 ich sah den Rachen... was sollt' ich machen? und je . der Hoffnungsstrahl schwand meinem

*ho, spe - me non ho, spe - me non ho. Mail finto i.gno.bi.le del mio re. sti. to*  
 Blick, schwand mei.nem Blick, schwand mei.nem Blick... A.ber die E.selshaut, in der ich steckte,

*tol.se al la bel - va sì lap - pe - ti - to che disprezzan - do - mi, che disprezzando - mi si rin - sel -*  
 hielt von mir fer - ne was mich erschreckte, dann mit Verach - tung ging, denn mit Verachtung ging das Thier zu -

**Allegro.**

*vò. si rin - sel - vò. Co - sì co - no - sce - re mi fè la*  
 rück, das Thier zu - rück. So lern' er - ken - nen ich, wie man Ge -

*sor.te, chònte, pe-ri.co.li, ver.go.gna, e morte col cuojo da-si.no fug.gir si*  
*fah.rren, Sorgen, der Fein.de List, Be.schämung, dem Tode durch ei.ne E.selshaut ent.ge-ben*

*può, chònte, pe-ri.co.li, ver.go.gna, e morte col cuojo da-si.no fug.gir si*  
*kann, Sorgen, der Feinde List, Be.schämung, dem To.de durch ei.ne E.selshaut ent.ge-ben*

può, col cuo-jo da - si - no fug - gir si può, col cuo-jo da - si - no fug - gir si può, fug - gir si può, fug -  
 kann, durch ei - ne E - selshaut ent - ge - hen kann, durch ei - ne E - selshaut ent - ge - hen kann, ent - ge - hen kann, ent -

gir si può.  
 ge - hen kann.



SCENA VIII.  
Figaro solo.

SCENE VIII.  
Figaro allein.

Nº26. Recitativo ed Aria.

Andante.

Violino I.

Violino II.

Viola.

FIGARO.

Violoncello e Basso.

*Tutto è dis-po-sto: lo-ra do-vrebbe es-ser vi-ci-no; io sento gen-te...  
Al-les ist rich-tig, auch kann die Stun-de nicht mehr fern sein; ich hö-re kommen... Sie*

*des-sa! non è al-cun; bu-ja è la not-te... ed io co-min-cio o-ma-i a  
ist es! nein, 'swar nichts; die Nacht ist dun-ke!... ich trei-be al-so heu-te das*

*fare il scim-mi-to me-stiero di ma-ri-to... In-gra-ta! Nel momento del-la mia ce-ri-monia ei go-de-va leg-  
al-lerliebste Handwerk des ei-fer-süch-tigen Eh-mann's... Ver-räth'ic! Als zur Fier wir versammelt schon waren, las mit Won-ne er das*

*gen-do: e nel ce-der-lo io ri-de-va di me sen-za sa-per-lo. O Su-san-na! Su-sanna! quanta pe-na mi  
Briefchen: und wie ich zusah da verlacht' ich mich selbst ohn-es zu ah-nen. O Su-san-na! Su-sanna! welchen Schmerz du wir*

co - sti! con quell' in - ge - nua fac - cia, con que - gli oc - chi in - no - cen - ti,  
ma - chest! wer hätt' auf dei - ne Au - gen, auf die ehr - li - che Mie - ne,

chi cre - du - to in - vri - a? ah! che il fi - darsi a donna, a donna, è ognor fol - li - a.  
auf dein Herz nicht geschwo - ren? ach! ei - nem Mädchen trauen, ihm trauen, ist eit - le Thorheit.

**Aria.**  
*Moderato.*

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in Es.

Violino I.

Violino II.

Viola.

FIGARO.

Violoncello e Basso.

*A. pri te un pò que gli occhi, uo - mi ni incau - tie sciocchi, guarda - te que - ste*  
*Ach, öff. net Aug' und Ohren, Män - nen ihr ar - men Tho - ren, betrach - tet die - ses*

*se-mi-ne, guarda-te co-sa son, guarda-te co-sa son, guarda-te, guar-da-te co-sa son!*  
 Wei-ber-volk und sei-ne Trüg-lich-keit, und sei-ne Trüg-lich-keit, ja sei-ne, ja sei-ne Trüg-lich-keit.

*Queste chiama-te de-e da-gli in-gan-na-ti sen-si, a cui tri-bu-ta in-cen-si la*  
 Sie, die mit Göt-ter-namen die Schwerge-täuschten nen-nen, sie, de-uen O-pfer bren-nen, die

de - bo - le ra - gion, la de - bo - le ra - gion, la de - bo - le ra -  
 Thor - heit ih - nen weiht, die Thor - heit ih - nen weiht, die Thor - heit ih - nen

gion. Sonstre - ghechein can - ta no per far ci pe - nar, si - re - ne che can - ta no per far ci affo - gar, ci vet - te - ceal.  
 weiht. Wie He - xen be - zau - bern sie und bringend dann Pfin, Si - re - nengleich lo - cken sie in Fluten hinein, wie Elfen ver -  
 pizz.

*let-ta-no per trar-ci le pis-me, co-me-te che bril-la-no per to-glier-ci il lu-me. son ro-se spi-*  
*lei-ten sie zu tödt-li-chem Tau-ze, Ko-me-ten-gleich glän-zen sie mit trüg'-ri-schem Glau-ze, wie Ro-sen voll*

*no-se. son vol-pi-vez-zo-se. son or-se be-ni-gno: co-lom-be ma-li-gne, ma-estro d'inganni, a-wi-che-dof-*  
*Dornen, wie Fuch-se voll Arglist, bald Ti-ger, bald Tauben, bald Wöl-fe, bald Lämmer ver-stehn sie zu lügen, ver-stehn zu be-*





*canta. no, il re. sto nol di - co) ci. vet. te che allet. ta. no, il re. sto nol di - co) co. mete che bril. la. no, il re. sto nol*  
 locken sie, das Weifre verschweig' ich, wie Elfen ver. lei. ten sie, das Weifre verschweig' ich, Kometengleich glänzen sie, das Weifre ver.

*di - co) son ro - se spi. no. se, son vol - pi vez - zo - se, son or - se be - ni. gae, co - lom - be ma -*  
 schweig' ich, wie Ro. sen voll Dornen, wie Fuch. se voll Arg. list, bald Ti - ger, bald Tau. ben, bald Wöl. fe, bald



*li\_gne, ma. e. stre din\_ganni, a. mi. che daf\_fan\_ni, che fin\_go, no, men\_to\_no, amo\_re non sen\_ton, non sen\_ton pie.*  
 Lämmer verstehn sie zu lügen, verstehn zu be\_trügen, wenn Liebe sie heucheln so bleibt doch beim Schwicheln ihr Herz ab.ge.

*là, non sen\_ton pie. là, no, no, no, no; il re\_sto, il re\_sto nol di\_co già ognun, già ognun, no lo*  
 wault, ihr Herz ab.ge.waudt, ja, ja, ja, ja; das Weißre, das Weißre verschweig' ich es ist ja, es ist ja be.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics in Italian and German, and piano accompaniment for the right and left hands. The lyrics are:

sà, il re, sto, il re, sto nol di - co già ognu, no, già ognu, no lo sà, già ognu, no lo  
 kannt, das Weifre, das Weifre verschweig' ich es ist ja, es ist ja bekannt, es ist ja be-

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are:

sà, già ognu, no lo sà, già ognu, no lo sà, (si ritira.)  
 kannt, es ist ja bekannt, es ist ja bekannt, (geht ab.)

SCENA IX.

SCENE IX.

La contessa, Susanna, ambe travestite, Marcellina. Die Gräfin, Susanna, beide verkleidet, Marcellina.

Recitativo.

SUSANNA.

MARCELLINA.

Si, guo, ra! el - la mi dia, se che Fi, ga, ro ver, rar, ti. An, zì è ve - nu, to. Ah, bas, san, pu, to  
 Frau Grä, fin! Mar, cell - li - na sagt mir, dass Fi, ga, ro hier kommt. Er ist schon da! Drum re - de et - was

(entra nel padiglione a sinistra.)  
 MARG. (geht in den Pavillon zur Linken.)

SUSANNA.

co, re. Dan, que, un ci an, col - to. e l'al, tro dee ve - nir a cer - car, mi. Io, com, in, ciam. Io vo, glia qui er -  
 lei, ser. Die - ser be, lauscht uns und Je - ner soll zum Stell - dich, ein kom, men. Fra, gen wir an. Ich wil mich hier ver -

SCENA X.

Le sudette, Figaro in disparte.

SCENE X.

Die Vorigen, Figaro, bei Seite.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
 DIE GRÄFIN.

lar, mi. Ma, da, ma voi tre - ma, te, a - ver, ra, fre, do? Par, mi an, i - da la not, te; io mi ri -  
 ste, den. Frau Grä, fin, wie sie zit, tren, ist ih, nen kalt? Zu fucht sch, ind mir die Nacht, luft, drum will ich

FIGARO.

SUSANNA.

ti, ra. Er, co, ci dol, to eri, ai, al gran, del, al, an, te. Io sul, to que, ste pian, te, se ma -  
 ge, hen. Jetzt nicht die gro, sse Stun, de der Ent, schei, dung. In des Ler, her hal, as Bos, ket, ten, wren Ma -

FIGARO.

LA CONTESSA.  
 DIE GRÄFIN.

da, ma il per, met, to, ve, stoa pren, de, re il fre, sco, na mezz, a, ra. Il fre, sco, il fre, sco! Re, sta, ci, in buon  
 dan es mir ee, lau, hen, will ein Willehen ich die Küh, le noch ge - nie, ssa. Die Küh, le! die Küh, le! Bleib ganz nach He -

(si nasconde.)  
 (sie verbirgt sich)

SUSANNA.

o, ra. Il bir, bo, in an, ti - nel, la. Di, ver, lian, ci an, che no, i, dia, mo, gli la mer - ce de' du, bi an, ti.  
 He, hen. Der Schein ist auf dem Po, steu, a, mü, si - ren auch wir uns, ge, hen wir ihu den Lo, ho für sei, ne Zwi, fel.

No. 27. Recitativo ed Aria.

Allegro vivace assai.

Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 SUSANNA.  
 SUSANNA.  
 Violoncello e  
 Basso.

*Giunse al fin il mo-men-to, che go-drò senza affanno in braccio all'i-dol mi-o!*  
 Endlich naht sich die Stun-de, die ver-träu-men ich werde im Ar-me des Ge-liebten

*Ti-mi-do cu-re! u-sci-te dal mio pet-to, a tur-bar non ve-ni-te il mio di-*  
 Ängstli-che Sor-gen! ent-flieht aus mei-nem Bu-sen, stört nicht län-ger die heis-ser-sehnten

*let-to!*  
 Freud-lich *Oh co-me par che all'a-mo-ro-so fo-co la-me-ni-tà d-l*  
 Wie al-les hier der hei-ssen Lie-be Seh-uen, wie die-ses Gar-ten-s

*lo-co, la ter-ra e il ciel ri-spon-da. co-me la not-te i fur-ti miei se-con-da!*  
 An-muth ihr freund-lich ent-ze-gen lüchelt. wie trau-tes Dun-ke-l un-se-re Lieb be-gün-stigt!

*Andante.*

Flauto.

Oboe.

Fagotto.

Violino I. *pizz.*

Violino II. *pizz.*

Viola. *pizz.*

SUSANNA.

Violoncello e Basso. *pizz.*

*Deh  
O*

*vi-ni non tar-dar, o gio-ja bel-la, vie-ni ove a-mo-re per go-der sap-pel-la, fin-chè non splende in säu-me nicht, komm in den stil-len Gar-ten. komm, wo der Liebe Freuden dei-ner war-ten. Noch glänzet nicht die*

*ciel noctur, na fa, ce.      fin, ché l'aria' ancor bruno il mondo ta, ce.      Qui*  
 Plur im Mondes, strahle.      tie, fer Frie, de noch ruht auf Berg und Thale.      Der

*norma, ra il ru, scel, qui scherza lau, ra,      che col dol, ce su, surro il cor ri, stau, ra,      qui ri, do, no i fio,*  
 Balsenhauch der Blumen und der Bäume      wiegt die Herzen in sü, sse Won, ne,      die Quelle rauscht und

ret. tie ler. ba è fresca, ai piace. ri dà. mor qui tut. to a. d. sca. Vie. ni, ben mi. o, tra que. ste pian. ta.  
 lin. de weln die We. ste. al. les ladet zum hol. den Liebes. fe. ste. Komm hin zur Laube, wo Lie. besgöt. ter

so. se, vie. ni, vie. ni, ti cò la fronte in. co. ro. nar. di ro. se, ti cò la  
 ko. sen, komm zur Lau. bel dass ich dich kränze, kränze dein Haupt mit Ro. sen, dass ich dich

fron-*te* in-co-ro-nar. in-co-ro-nar. di ro-se.  
kränze, kränze dein Haupt, dein theures Haupt mit Ro-sen.

## SCENA XI.

I sudetti, poi Cherubino.

## Recitativo.

FIGARO.

*Per- si- da! ein quel- la for- ma me- co men- ti- a? non è io veglio, o dor- ma. La la la la la la la la*  
Schönd. U. che! in sol- cher Wei- se mich zu be- trü- gen! noch scheint es mir als träum' ich!

CHERUBINO. (*cantando*)  
(kommt singend)

## SCENE XI.

Die Vorigen, dann Cherubino.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

CHERUBINO.

*Il picciol paggio. Io sen- to gen- te, en- triamo ove entrò Barba- ri- na. Oh ve- do quina donna. Ahime meschina! Min-*  
Der klei- ne Pa- ge. Ich hö- re kommen. Jetzt fort, Bar- ba- ri- na wird warten. Da seh ich ei- ne Da- me. O weh mir Armen! Ist-

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

CHER.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

*gan- no! a quel ca- pel- lo che nel- l'om- bra vegg'io, par mi Su- san- na. E se il con- te o- ra vien, sor- te ti- ran- no!*  
Täuschung, nach ih- rem Hütchen, das im Dun- kel ich se- he, schelst du Su- san- na. Kä- me jetzt mein Ge- mal, grausames Schicksal!



# Nº28. Finale.

Andante.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in D.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

CHERUBINO.

IL CONTE.  
DER GRAF.

FIGARO.

Violoncello e  
Basso.

*Pian pianin le andrò più presso, tem-po per-so non sa-rà.*  
Still, nur still in ih-re Nä-he! nu-tzen wir den Au-genblick.

Oboi.

Fagotti.

Corni.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

CHERUBINO.

*Ab! se il conte ar-risa a-des-so, qualche imbroglio acca-de-rà!*  
Ach! wenn mein Gemahldies sä-he, wä-re trau-rig mein Geschick.

*(alla contessa.)  
(zur Gräfin.)*  
Susan-n-etta! non ri-tiefes  
Susan-netta!

**CHERUBINO.** *(le prende la mano e l'arresta)*  
*(nimmt sie bei der Hand und liebkost sie.)*

sponde? col la ma - no il volto a - sconde, or la bur - lo, or la bur - lo in ve - ri - tà, or la bur - lo in ve - ri -  
 Schweigen willst mir dein Gesicht nicht zeigen? wist ja Scherz nur, wist ja Scherz, ich schwör' es dir, wist nur Scherz, ich schwör' es

**LA CONTESSA.** *(cerca liberarsi.)*  
**DIE GRÄFIN.** *(sücht sich loszumachen.)*

Ar - di - tel - lo! sfacciatel - lo! i - te presto via di quà!  
 Un - verschämter! Un - ge - zogner! augenblicklich fort von hier!

ti.  
 dir. Smorfio - sa, mali - zia - sa, io grü  
 Du süßes, loses Mädchen, bist ja

*p* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*ar. di. tel. lo! sfac. ciat. lo! i. te pre. sto via di quà! sfacciat. lo! i. te*  
 Un. verschämter! Un. ge. zog. ner! augenblicklich fort von hier! Un. ge. zog. ner! au. gen.

*sò per. chè sei quà. smor. fo. sa. mali. zio. sa. io già sò per. chè sei quà. io già*  
 nicht aus Zu. fall hier. du sü. sses. loses Mäd. chen! bist ja nicht aus Zu. fall hier. bist ja

*p* *cresc.*

*p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *f*

*pre. sto via di quà! ar. di. tel. lo! sfac. ciat. lo! i. te pre. sto via di quà, i. te pre. sto via di quà!*  
 blicklich fort von hier! Un. verschämter! Un. ge. zog. ner! augenblicklich fort von hier! augenblicklich fort von hier!

*sò per. chè sei quà. io già sò per. chè sei quà. io già sò per. chè sei quà. io già sò per. chè sei quà.*  
 nicht aus Zu. fall hier. bist ja nicht aus Zu. fall hier, bist ja nicht aus Zu. fall hier.

*p* *cresc.* *p* *cresc.* *f*

**SUSANNA.** *(da lontano.)*  
*(bei Seite.)*  
Ecco qui l'uc.cel.la.to.re!  
Ah! nel sen mi bat.te il

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.**  
Ei, da kommt der Vo.gel.steller.  
Ach! wie schlägt das Herz mir

**CHERUBINO.**  
Non far me.co la ti.ran.na!  
Spiele nicht mit mir die Spröde!

**IL CONTE.** *(da lontano.)*  
**DER GRAF.** *(von weitem.)*  
Ecco qui la mia Su.sanna!  
Ah! nel sen mi bat.te il

**FIGARO.** *(da lontano.)*  
*(bei Seite.)*  
Ha, Susanna, welche Freude!  
Ah! wie schlägt das Herz mir

Ecco qui l'uc.cel.la.to.re!  
Ha, da kommt der Vo.gel.steller!  
Ah! nel sen mi bat.te il  
Ach! wie schlägt das Herz mir

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*

*co - re!*      *un al - tru uom con lei si sta;*      *al - la voce è quegl' il pag - gio,*  
*schnel - ler!*      *dem ein Andrer ist bei ihr;*      *Nach der Stimme ist's der Pa - ge.*

*Via par - tite, o chiamo gente!*      *anche un ba - cio che corag - gio!*  
*Fort von mir, sonst ruf' ich Hilfe!*      *Wie, ein Kuss? o wel - che Freiheit!*

*damm' un ba - cio, o non far niente;*      *e per -*  
*nur ein Küss - chen, dann will ich gehen.*      *Warum*

*co - re!*      *un al - tru uom con lei si sta;*      *al - la voce è quegl' il pag - gio,*  
*schnel - ler!*      *wie, ein Andrer ist bei ihr?*      *Nach der Stimme ist's der Pa - ge.*

*co - re!*      *un al - tru uom con lei si sta;*      *al - la voce è quegl' il pag - gio,*  
*schnel - ler!*      *wie, ein Andrer ist bei ihr?*      *Nach der Stimme ist's der Pa - ge.*

*cresc.*

*te-me-ra-rio!*  
 Un-verschämter!

*te-me-ra-rio!*  
 Un-verschämter!

*te-me-*  
 Un-ver-

*te-me-ra-rio!*     *te-me-ra-rio!*  
 Un-ver-schäm-ter!     Un-verschäm-ter!

*chè far io non posso, quel che il conte ognor fa-rà?*  
 willst du mir ver-weigern, was dem Grafen du erlaubst?

*oh v'è che morfie! oh v'è che morfie:*  
 wer wird sich zie-ren?     wer wird sich zie-ren?

*te-me-ra-rio!*  
 Un-verschämter!

*te-me-ra-rio!*  
 Un-verschämter!

*te-me-ra-rio!*  
 Un-verschämter!

*te-me-ra-rio!*  
 Un-verschämter!



sal - do, la fac - cen - da gua - ste - rà.  
fer - net, so verdirbt er mei - nen Plan.

sal - do, la fac - cen - da gua - ste - rà. O cie - lol! con - te!  
fer - net, so ist al - les, al - les aus. O weh! mein Gat - te!

*(Tolando dar un bacio alla Contessa.)*  
*(Er will die Gräfin küssen.)* Prendi in - tan - to: o cie - lol! con - te! *(partè.)*  
Nimm in - des - sen: o weh! der Graf hier! *(geht ab.)*

sal - do, la fac - cen - da gua - ste - rà. *(mettendosi fra la Contessa ed il Paggio il Conte riceve il bacio.)*  
fer - net, so ist al - les, al - les aus. *(Der Graf tritt zwischen die Gräfin und den Pagen und bekommt den Kuss.)*

sal - do, la fac - cen - da gua - ste - rà. *(appressandosi al Conte.)*  
fer - net, so ist al - les, al - les aus. *(näher sich dem Grafen.)* Io ve - der co - sa fan  
Ich muss se - hen was es



Oh.  
Fag.  
Con.  
SUS.  
LA CO.  
D. CR.  
IL CO. *(credo di dar uno schiaffo al pazzo e lo dà a Figaro.)*  
D. GR. *(glaubt dem Pagen eine Ohrfeige zu geben und gibt sie Figaro.)*

Per ch'è voi non ri-pe-te-te, ri-ce-ve-te que-sto gua!  
Da mit dir die Lust ver-ge-be, so empfan-ge die sen Loh!  
la. gilt.

*(ridendo.)*  
*(lacht.)*  
Ah! ci ha fatto un bel gua-  
Ha! da hat dem sei-ne

*(ridendo.)*  
*(lacht.)*  
Ah! ci ha fatto un bel gua-  
Ha! da hat dem sei-ne

*(ridendo.)*  
*(lacht.)*  
Ah! ci ho fatto un bel gua-da-gno  
Ha! da hat dem mei-ne Neu-gier

fat-to un bel gua-dagno, ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno colla sua cu-rio-si-  
hat dem, un bel hat sei-ne Neugier, ha! da hat dem sei-ne Neugier einen schönen Fang ge-

da-gno col-la sua te-me-ri-tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno col-la sua te-me-ri-  
Frechheit ei-nen schönen Fang ge-than, ha! da hat dem sei-ne Frech-heit einen schö-nen Fang ge-

da-gno colla sua te-me-ri-tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno col-la sua te-me-ri-  
Frechheit einen schönen Fang ge-than, ha! da hat dem sei-ne Frechheit ei-nen schö-nen Fang ge-

colla mia cu-rio-si-tà. ah! ci ho fat-to un bel gua-dagno, un bel gua-da-gno colla mia cu-rio-si-  
einen schönen Fangge-than, ha! da hat dem mei-ne Neugier ei-nen schö-nen, einen schönen Fang ge-

W. A. M. 492.

tà, ah! ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua cu - rio - si -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Neugier ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei - nen schö - nen, ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ho fat - to un bel gua - da - gno col - la mia cu - rio - si -  
 than, ha! ha! da hat denn mei - ne Neugier ei - nen schö - nen, ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ci ha fatto un bel gua - da - gno colla sua cu - rio - si - tà, ah! ci ha fatto un bel gua - da - gno colla sua cu - rio - si -  
 than, ha! da hat denn sei - ne Neugier ei - nen schö - nen Fang ge - than, ha! da hat denn sei - ne Neugier ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno colla sua te - me - ri -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei - nen schö - neu Fang ge -

tà, ah! ah! ci ha fatto un bel gua - da - gno colla sua te - me - ri -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ci ho fat - to un bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri -  
 than, ha! da hat denn, un bel gua - da - gno col - la  
 ei - nen Ne - gier ei - nen

tà, col la sua cu - rio - si - tà, col la sua cu - rio - si - tà!  
 than, ei - nen schö - nen Fang ge - than, ei - nen schö - nen Fang ge - than!  
 tà, col - la sua te - me - ri - tà!  
 than, ei - nen schö - nen Fang ge - than!  
 tà, te - me - ri - tà, te - me - ri - tà!  
 than, ha! ei - nen schö - nen Fang ge - than!  
 mia cu - rio - si - tà, cu - rio - si - tà! *(si ritira)*  
 schö - nen, ei - nen schö - nen Fang ge - than! *(zieht sich zurück.)*

Con un poco più di moto.

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.**  
**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*Giacchè co - si vi*  
 Sie ha - ben es be -  
*Partito è al fin lau - da - ce,*  
 Er hat sich fort ge - stoben,  
*ac - co - stati ben mi - o!*  
 jetzt komm' zu mir Ge - lieb - te.



IL CONTE.  
DER GRAF.

IL CONTE.  
DER GRAF.

di - ta te - ner - el - let - che de - li - ca - ta pel - let - mi - pi - z - zi - ca, mi - stuz - zica - m'è - m'è - pie - din  
zart - ist die - ses - Händ - chen! und die - ses - fei - ne - Aerm - chen! es - zuck - tin - je - der - Ner - ven - nár, hoch - flum - müt - die -

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

La - cie - ca - pre - ven - zio - ne de - lu - de - la - ra - gio - ne  
Das - Vor - ur - theil - ver - blendet, es - täu - schet - sei - ne - Sin - ne,

IL CONTE.  
DER GRAF.

La - cie - ca - pre - ven - zio - ne de - lu - de - la - ra - gio - ne  
Das - Vor - ur - theil - ver - blendet, es - täu - schet - sei - ne - Sin - ne

FIGARO.  
nò - vo - ardor!  
Lie - bes - glut.

Che - di - ta - te - ner - el - let - che  
Wie - zart - ist - die - ses - Händ - chen! che  
und

La - cie - ca - pre - ven - zio - ne de - lu - de - la - ra - gio - ne  
Das - Vor - ur - theil - ver - blendet, es - täu - schet - sei - ne - Sin - ne,

*cresc.* *f p*  
*cresc.* *f p*  
*cresc.* *f p*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f p*  
*cresc.* *f p*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f p*

*in - gan - nai sen - si o - gnor, in - ganna i sen - si, i sen - si o -*  
 er hört, — er sieht nicht gut, er hört, er sieht, er sieht nicht

*in - gan - nai sen - si o - gnor, in - ganna i sen - si, i sen - si o -*  
 er hört, er sieht nicht gut, er hört, er sieht, er sieht nicht

*de - li - ca - ta pel - lel mi - pi - z - zi - ca, mi - du - z - zi - ca men - pie - d'au - nuo - ro ar -*  
 die - ses fei - ne Aermchen! es zuckt in je - der Nerve mir, hoch flammt die Lie - bes -

*in - gan - nai sen - si o - gnor, in - ganna i sen - si, sen - si o -*  
 er hört, er sieht nicht gut, er hört, er sieht, er sieht nicht

*cresc.* *f p*







*Ma-ri-ti sci-mu-ni-ti, sci-mu-ni-ti, ve-ni-te ad im-pa-rar, ad im-pa-rar!*  
 Ihr Mütter, ar.me Thoren, ar.me Tho-ren, em-pfängthier gu-te Lehr, ja, gu-te Lehr.

*Al bu jo, signormio?*  
 Ach, dort ist's ja so dunkel.

*lar! en-triam, miabella Ve-ne-re, an-dia-mocia ce-lar! E quello che cogl'*  
 mehr! so kommt mir, da süßes Kind, da stört uns Niemand mehr! Je dunkler desto

*Mari-ti sci-mu-ni-ti, ve-ni-te ad im-pa-rar!*  
 Ihr Mütter, ar.me Tho-ren, em-pfängt hier gu-te Lehr.

*I furbi sono in trap-pola. comin.cia ben laf.*  
 Gefungen ist der Bö-sewicht. es stürt ihn nun nicht

*I furbi sono in trap-pola. comin.cia ben laf.*  
 Gefungen ist der Bö-sewicht. es stürt ihn nun nicht

*i. o, tu sai che là per leg.ge.re, io non de.sio den.trar.*  
 besser, du weisst, dass ich nicht le.sen will, das ist nicht mein Be.gehr.

*La per-fi-da lo se-guita, è vano il du-bi-*  
 Sie folgt dem fre-chen Bö-sewicht, ich zweifle nun nicht

*far, co.min.ci.a ben laf - far.*  
 mehr, es stört ihn nun nichts mehr.

*far, co.min.ci.a ben laf - far.*  
 mehr, es stört ihn nun nichts mehr.

*(con voce alterata.)*  
 (mit verstellter Stimme.)

*È Figaro! men*  
 Sist Figaro! j-171

*(Figaro passa.)*  
 (Figaro geht vorüber.)

*Chi pas.sa?*  
 Wer geht da?

*(con rabbia.)*  
 (aufgebracht)

*Pas.sa gen.te.*  
 Menschen ge hen.

*tar, è vano il du - bi tar.*  
 mehr, ich zweifl: nun nicht mehr.

*in Es.*

**LA CO.** *centro a man destra.*  
 D. GR. (geht in den Pavillon rechts.)

**IL CO.** *fort!*  
 D. GR.

*(si disperde per bosco.)*  
 (geht ins Gebüsch.)

*An.datr, an .da .tel*  
 So geh nur, geh nur,

*io poi ver - rò.*  
 ich fol ge bald.

## Larghetto.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni.

SUSANNA.

FIGARO.

Tut - to è tranquillo e pla - ci.do, en - trò la bel - la  
 Fort sind sie, es ist stil - le num, die schö - ne Ve - nus

Fl.

Clar.

Fag.

Cor.

le - ne.re; col va - go Mar - te pren - de.re nuo - vo Ful - can del se - co.lo in - re - te la pó -  
 ging hinein, der neu - e Mars wird bei ihr sein, und ich fang nach Vul - ka - nens Art im Garn das Pär - chen

## Allegro molto.

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*

*sp* *sp* *cresc.*

*(cangiando la voce.)*  
*(mit verstellter Stimme.)*

Ehi Fi-garo! ta-ce-te!  
 He, Fi-garo! nur ru-hig!

*trò!* *zart.* *Oh que-sta è la con-tes-sa!* *A tem-po qui giun-*  
*Recht gut, da ist die Gräfin!* *Sie kom-men wie ge-*

*cresc.*

*ge-te.* *re-dre-te là voi stes-sa...* *il Con-te, e la mia spo-sa, di*  
*ru-feu.* *kaum kann ich mich er-ho-len, Su-san-na ist mit dem Grafen, Sie*

*pro . priaman la co . sa toc . car io ri fa . rò, toc . car io ri fa . rò, toc . car io ri fa .*  
*sol . len al . les se . ben, mit eig . nen Augen sehn, Sie sol . len al . les sehn, Sie sol . len al . les*

*si dialettica d'alterar la voce: (regiat die Stimme zu verändern.)*  
*Par . la . te un po' piu' bas . so, di qua non nuovo il passo, ma ven . di . car mi rò, ma ven di . car mi*  
*Sosprechen Sie doch lei . ser, ich geh nicht vunder Stelle, doch rä . chen will ich mich, doch rä . chen will ich*  
*rò.*  
*sahn.*

rò.  
 mich.

*(da se.)*  
*(für sich.)*  
 Su - sanna!  
 Su - sanna!

*(a Susanna.)*  
*(zu Susanna.)*  
 Fen - di - car - si?  
 Wie, sich rä - chen?

Sì!  
 Ja!

*(da se.)*  
*(für sich.)*  
 Li - ni - quo io rò sor - pren - de - re, poi sò quel  
 Den Bö - se - wicht er - wisch ich jetzt, ich weiss nun,

Co - me, co - me potri - a far - si? La col - pe vuol sor - prendermi,  
 Wie dean, wie wollen Sie sich rä - chen? Wie schlan sie mir die Fal - le stellt,

che fu - rò, li - ni - quio rò sor - pren - de - re, poi  
 was ich thu', den Bö - se - wicht er - wisch ich jetzt, ich  
 e se - condar la rò, la vol - pe vuol sor - pren - dermi e se - condar la ro,  
 ich helf' ihr noch da - zu, wie - schlau sie mir die Fal - le stellt, ich helf' ihr noch da - zu,

so quel che fa - rò, poi so quel che fa - rò.  
 weiss nun, was ich thu', ich weiss nun, was ich thu'. *(con comica affettazione.)*  
*(affektirt.)*  
 e se - con - dar, e se - con - dar la rò. Ah, se ma - da - ma il  
 helf' ihr da - zu, ich helf' ihr noch da - zu. Fei - er - lich kann ich





*(da se.)*  
*(für sich.)*  
 Co - me la man mi  
 Wie es mir in den  
 a - mi - na - te il lo - co,      pen - sa - te al tra - di - tor!  
 hö - rung sei ge - währet,      der Graf Sie hin - ter - geht.

*(da se.)*  
*(für sich.)*  
 pic - ci - ca!  
 Hän - den zuckt!  
 che sma - nia! che fu - ro!  
 schon bren - ne ich vor Wuth!  
 Come il polmon mi sal - te - ra!  
 Wickelst das Herz im Bu - sen mir!  
 che sma - nia! che ca -  
 ich füh - le hei - ße

*che sma - nia, che fu - ro, che sma - nia, che sma - nia, che fu - ro; che*  
 schon bren - ne ich vor Wuth, schon bren - ne, schon brenne ich vor Wuth, schon  
*lor! che sma - nia, che ca - lor, che sma - nia, che ca - lor,*  
 Glut! ich fühl - le hei - sse Glut, ich fühl - le hei - sse Glut,

*allorando un poco la voce,*  
 (verändert die Stimme.)  
*smania, che fu - ro! E senz' al - cun af - fet - to?*  
 brenne ich vor Wuth! S'ist neu mir, was Sie sa - gen.  
*oh che ca - lor!* *Sup - plis - ca*  
 fühl' hei - sse Glut! Wie könnt' ichs

*ei il ri - spettol non per - diam tem - po in ra - no: da - te mi un*  
*frü - her wagen! die Zeit ver - streicht... ich bit - te: rei - chen Sie*

*(in voce naturale, gli da uno schiaffo.) (nimmt ihre natürliche Stimme an und gibt ihm eine Ohrfeige.)* *(anch'uno.) (noch einer.)*  
*Ser - vi - te - vi, si - gnor! E*  
*Hier ist es schon, mein Herr! Zu*  
*po' la ma - no, da - te mi un po' - Che schiaf - fo!*  
*mir das Händchen, rei - chen Sie mir - Du schlägst mich!*

*(lo schiaccia a tempo.)*  
(ohrteigt ihn weiter)

que - sto, e que - sto, e an - co - ra que - sto, e  
die - nen, und noch - mals, und hier noch ein - mal, und

questo, e poi quest' al - tro, e que - sto, signor scal - tro, e que - sto, e  
wieder, und hier noch ein mal, und dies - sto, Un - ge - treu - er, und noch - mals, hier

*Non bat - ter co - si pre - sto!*  
*Nun schlage nicht so hef - tig!*

poi quest'altro ancor. *Impara, impara o perfi-do,*  
 hast du deinen Lohn. Empfange eitler Bösewicht

*O* *schiaffi grazio-sis-si-mi, o mio fe-li-ce a-*  
 Wie zeigen diese Schläge mir dass sie mich zärtlich

*a fare il se-dut-tor, im-pa-ra, im-pa-ra a fa-re il se-dut-*  
 was man Verführern gilt, empfang, empfang was man Verführern

*m-v, o schiaffi grazio-sis-si-mi, o mio fe-li-ce a-*  
 liebt, wie zeigen diese Schläge mir dass sie mich zärtlich

tor, im - pa - ra, im - pa - ra, im - pa - ra o per - fi - do a fa - reil se - dut -  
 gibt, em - pfang', em - pfang', em - pfang' da Bö - sewicht was man Ver - füh - rern  
 mor, o - schlaf - fi, schlaf - fi, gra - zio - sis - si, mi, o mio fe - li - ce a  
 liebt, wie - ze - gen die - se, die - se Schläge mir dass zärt - lich sie mich

tor, a fa - reil se - dut - tor, a fa - reil se - dut - tor,  
 gibt, was man Ver - füh - rern gibt, was man Ver - füh - rern gibt.  
 mor, o mio fe - li - ce a - mor, fe - li - ce a - mor.  
 liebt, dass zärt - lich sie mich liebt, mich zärt - lich liebt.

Andante.  
Flauti.

Ohai.

Clarineti.

Fagotti.

Corni.

SUSANNA.

IL CONTE.  
DER GRÄF.

FIGARO.

Pa. ce, pa. ce, mio dol. ce te - so - rol' io co - nob. bi la vo. ce che a do - ro, e che im. pressa ognor ser. bo nel  
Friede, Friede, du ein. zig Ge - lieb. tel o. ich kannte die rei. zen. de Süm. me, die das Herz mir mit Won. ne er.

Fl.

Ob.

Fag.

Cor. 2.

SUSANNA. *(ridendo e con sorpresa.)*  
*(überauscht und lachend.)*

FIGARO.

La mia ro - ce? Pa. ce, pa. ce, mio dol. ce te - so - rol' pa. ce,  
Meine Stimme? Friede, Friede, du ein. zig Ge - lieb. ter, Frie. de,

cor. fullt. La ro. ce che a do. ro. Pa. ce, pa. ce, mio dol. ce te - so - rol' pa. ce,  
Die rei. zen. de Stimme. Friede, Friede, du ein. zig Ge - lieb. te, Frie. de,



Fl.

Fag.

pa - ce, mio te - ne - ro a - mor, pa - - ce, pa - ce, mio te - ne - ro a - mor, pa - ce, pa - ce, mio te - ne - ro a -  
kehr' uns nun wie - der zu - rück! Frie - de, o du mein ein - zi - ges Glück, Frie - de, o du mein ein - zi - ges

pa - ce, mio te - ne - ro a - mor, pa - - ce, pa - ce, mio te - ne - ro a - mor, pa - ce, pa - ce, mio te - ne - ro a -  
kehr' uns nun wie - der zu - rück! Frie - de, o du mein ein - zi - ges Glück, Frie - de, o du mein ein - zi - ges

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

**SUSANNA.**  
mor!  
Glück!  
**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**  
Non la trovo e gi - rai tut - to il bo - sco!  
Nir - gend ist sie, ich su - che ver - ge - bens!

**FIGARO.**  
mor!  
Glück!  
Questi è il Conte, alla vo - ce il co - no - sco.  
Jetzt sei stil - le, ich hö - re den Grafen.

Ehi, Su - sanna! sei  
Pst, Su - sanna! wo

Questi è il Conte, alla vo - ce il co - no - sco.  
Jetzt sei stil - le, ich hö - re den Grafen.

Ob.

Chr.

Fag.

*Bel la, bel, la! non lha co, no, sciuta; ma, da, ma, ma,*  
 Gut, er weiss nicht wer mit ihm ge, re, det: die Gräfin, die

*sor, da? sei mu, ta?*  
 bist du? so sprich doch?

*Chi? ma, da, ma?*  
 Wer? die Gräfin?

*da, ma! La com, media, idol mio, ter, mi, nia, mo, con, so, lia, mo il biz, zarro a, ma, tor, con, so, lia, mo il biz, zarro a, ma,*  
 Gräfin! Lass das Gau, kelspiel uns nun be, schliessen, wie be, schönt wird der Liebhä, ber sein, wie, be, schönt wird der Liebhä, ber

*La com, media, idol mio, ter, mi, nia, mo, con, so, lia, mo il biz, zarro a, ma, tor, con, so, lia, mo il biz, zarro a, ma,*  
 Lass das Gau, kelspiel uns nun be, schliessen, wie be, schönt wird der Liebhä, ber sein, wie, be, schönt wird der Liebhä, ber

Fl.

Fag.

SUS.

IL CO.

U. GR.

(si mette ai piedi di Susanna.)  
(fällt zu Susannas Füßen.)

La mia  
Mei-ne

FIG.

tor, con - so - lia, mo il biz.zarroa.ma - tor.  
sein, wie - be - schämt wird der Liebha.ber sein.

Si, ma - da - ma, voi sie - teil ben  
Ja, Frau - Grä.fin, ich schwör's: Sie nur

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

cresc.

f

Lo son  
Nun es

spo.sa? ah, senz' ar - me son i - ol  
Gattin? hal ich bin oh - ne Waffen!

mi - o!  
lieb ich!

Ur ri - sto - roal mio cor con - ce - de - te?  
Darf ich end - lich der Hoff - nang nun le - ben?

cresc.

f

W. A. M. 492.

qui, faccia qualche ro - le - le; sei dem, ich will mich er - geben!

in G.

Ah, cor - riamo, cor. riamo mio be - ne, e le  
Uns er - warten die süssesten Freuden, lass uns

Ah, ri - bal - dil ri - bal - dil  
Ha, Ver - rä - ther! Ver - rä - ther!

Ah, cor - riamo, cor. riamo mio be - ne, e le  
Uns er - warten die süssesten Freuden, lass uns

Fl.  
Clar.  
Fag.

*(vanno verso il padl.  
gl'ora a man manca.)  
(sie gehen nach dem  
Pavillon links.)*

pe. ne compensi il pia - cer, e - le ei. len, Ge. lieb. ter, von hier, lass uns  
pe. ne compensi il pia - cer, e - le ei. len, Ge. lieb. te, von hier, lass uns  
pe. ne compensi il pia - cer. ei. len, Ge. lieb. ter, von hier.  
pe. ne compensi il pia - cer. ei. len, Ge. lieb. te, von hier.  
pe. ne compensi il pia - cer. ei. len, Ge. lieb. te, von hier.

## SCENA ULTIMA.

I sudetti, Bartolo, Antonio, Basilio, Don Curzio,  
Servitori con fiaccole accese, poi Susanna, Mar-  
cellina, Cherubino, Barbarina, la Contessa.

## LETZTE SCENE.

Die Vorigen, Bartolo, Antonio, Basilio, Don Curzio  
und Diener mit Fackeln, später Susanna, Marcel-  
lina, Cherubino, Barbarina, die Gräfin.

Allegro assai.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

CHERUBINO.  
BARBARINA.  
MARCELLINA.

BASILIO.  
DON CURZIO.

*(arresta Figaro.)*  
*(hält Figaro fest.)*

IL CONTE.  
DER GRAF.

*Gente! gente! all'armi! all'armi!*  
*Holla! hol-la! Leu-te! Leute!*

*gen-te! gen-te! ju-to! a-ju-to!*  
*bringt mir Waffen! Hilfe! Hilfe!*

ANTONIO.  
BARTOLO.

*(finge eccessiva paura.)*  
*(mit verstellter Furcht.)*

FIGARO.

*Il pa-dro-ne!*  
*Wel-che Stimme!*

Violoncello e  
Basso.

**BAS. D. CURZ.**

**IL CO. D. GR.**  
*Cos' av - ven - ne? cos' av - ven - ne?*  
 Ei, was gibts denn? ei, was gibts denn?

**ANT. BART.**  
*Il scel - le - ra - to mi ha tra - di - to, mi ha in - fa - ma - to, e con*  
 Der Un - verschämte hat ver - rathen, hat beschimpft mich und mit

**FIG.**  
*Cos' av - ven - ne? cos' av - ven - ne?*  
 Ei, was gibts denn? ei, was gibts denn?

*Son per - du - to!*  
 Weh mir Ar - men!

*sotto voce.*  
*Son stor - di - to, sba - lor - di - to, non mi par che*  
 Ich ver - mag's nicht zu er - ra - then, was ist Bö - ses

*chi state a ve - der!*  
 wem, das sollt ihr sehn!

*sotto voce.*  
*Son stor - di - to, sba - lor - di - to, non mi par che*  
 Ich ver - mag's nicht zu er - ra - then, was ist Bö - ses

*sotto voce.*  
*Son stor - di - ti, sba - lor - di - ti, o che*  
 Nein, sie können's nicht er - ra - then, bes - ser

W. A. M. 192.

ciò sia ver! (il Conte tira per braccio Cherubino; dopo il pazzo, Barbarina, Marcellina e Susanna.)  
 denn ge - schehn? (Der Graf greift in den linken Pavillon und zieht den sich sträubenden Pagen, dann Barbarina, Marcellina und Susanna heraus)

In - can - re - si - ste - te, u - sci - te, ma - da - ma! il premio or a - rre - te di  
 Kein Sträu - ben kann hel - fen, nur hier - her, Frau Gräfin! der Lohn ih - rer Thä - ten er -

ciò sia ver!  
 denn ge - schehn?

scie - na, che pia - cer!  
 kount es gar nicht gehn.

costruone stà!  
 wartet sie schon!

Il pag - gio!  
 Der Pa - ge!

ANTONIO.

Mia fi - glia!  
 Die Toch - ter!

Mia  
 Die

Ma - da - ma!  
Die Grä - fin!

ANT. BART. Sco - per - ta è la trama, la per - fida è quà, la per - fida è  
Ent - deckt ist ihr Frevl, da seht ihr sie stehn, da seht ihr sie

Ma - da - ma!  
Die Grä - fin!

Ma - dre!  
Mut - ter!

Ma - da - ma!  
Die Grä - fin!

SUS.

IL CO.  
D. GR. Per - do - no, per - do - no!  
Ver - zei - hung, Ver - zei - hung!

FIG. stehn! quà! No, no! non spe - rar - lo!  
Nein, nein! nie im Le - ben! no, no! non può  
ich kann sie nicht

Per - do - no, per - do - no!  
Ver - zei - hung, Ver - zei - hung!



SUS. *p* *cresc.*  
 Per - do - no! per - do - no! per - do - no!  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

LA CO.  
 O. GR.

At-  
 Ge.

*p* *cresc.* *f*  
 Per - do - no! per - do - no! per - do - no!  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

*p* *cresc.* *f*  
 Per - do - no! per - do - no! per - do - no!  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

dar.lo! no! no! no, no, no, no, no, no!  
 ge.ben! nein! nein! nein, nein, nein, nein, nein!

*p* *cresc.* *f*  
 Per - do - no! per - do - no! per - do - no!  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

*p* *cresc.* *f*  
 Per - do - no! per - do - no! per - do - no!  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

p  
 pp  
 pp  
 pp  
 pp

LA CONTESSA.  
DIE GRAFIN.

me, no io per lo - ro per do, no ot, ter - rò!  
 wiss wird mein Bit, ten ver, ge, hens nicht sein.

BAS. D. CURZ.

(da se.) sotto voce.  
(für sich)

IL CONTE.  
DER GRAF.

(da se.)  
(für sich)

O cie - lo! che veg - gio!  
 O Him - mel! was seh - ich!

ANT. BART.

(da se.)  
(für sich)

O cie - lo! che veg - gio!  
 O Him - mel! was seh - ich!

O cie - lo! che veg - gio!  
 O Him - mel! was seh - ich!

pp  
 pp

de - li - ro! ra - neg - gio! che cre - der, che  
 Ver - blen - dung! Ver - wir - rung! ists Wahr - heit, ists

de - li - ro! ra - neg - gio! che cre - der, che  
 Ver - blen - dung! Ver - wir - rung! ists Wahr - heit, ists

de - li - ro! ra - neg - gio! che cre - der, che  
 Ver - blen - dung! Ver - wir - rung! ists Wahr - heit, ists

*cre - - - der non sò, non sò, non sò?*  
*Wahr - - - heit, ist's Schein, ist's Schein, ist's Schein.*

*cre - - - der non sò, non sò, non sò? Con.*  
*Wahr - - - heit, ist's Schein, ist's Schein, ist's Schein. O*

*cre - - - der non sò, non sò, non sò?*  
*Wahr - - - heit, ist's Schein, ist's Schein, ist's Schein.*

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRAFIN.**

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*Più do - ci - le io so - no, e di - co di sì, e di - co di*  
*Ich weiss zu ver - zeihen, er - freut - sag' ich ja, er - freut - sag' ich*

*tes - sa per - do - no! per - do - no, per - do - no!*  
*En - gel, ver - zeih mir! o En - gel, ver - zeih mir!*

Fl. *pp* *cresc.* *pp* *pp*

Ob. *pp* *cresc.* *pp* *decresc.* *pp*

Fag. *pp* *cresc.* *pp* *decresc.* *pp*

*pp* *cresc.* *pp* *decresc.* *pp*

*cresc.* *p cresc.* *p cresc.* *p* *decresc. p*

*cresc.* *p cresc.* *p cresc.* *p* *decresc. p*

*pp* *cresc.* *p* *decresc. p*

*cresc.* *p* *decresc. p*

SUS. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah,

LA CO. D. GR. *sotto voce*  
 si. Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 ja. Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah. was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

CHER. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

BART. MARC. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

BAS. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

D. CURZ. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

IL CO. D. GR. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

ANT. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

BART. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

FIG. *sotto voce*  
 Ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si, sa. re. mo co. si, ah tut. ti con. ten. ti sa. re. mo co. si,  
 Uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah, was heu. te ge. schah, uns Al. le be. glücket was heu. te ge. schah.

Bassi. *cresc.* *p* *f decresc. p*

*si, ah tut - ti con - tenti sa - re - - mo, sa - re - mo co - si.*  
 schah, uns Al - le be - glücket was heu - - te, was heu - te ge - schah.

*si, ah tut - ti con - tenti sa - re - - mo, sa - re - mo co - si.*  
 schah, uns Al - le be - glücket was heu - - te, was heu - te ge - schah.

*si, ah tut - ti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - si.*  
 schah, uns Al - le beglückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

*si, ah tutti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - si.*  
 schah, uns Alle be - glückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

*si, ah tut - ti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - si.*  
 schah, uns Al - le beglückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

*si, ah tut - ti contenti sa - re - mo sa - re - mo co - si.*  
 schah, uns Al - le beglückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in G.

Trombe in D.

Timpani in D.A.

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con - tentie in al - le -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleicht in fröh - li - chem Be -

Que - sto gior - no di tor - menti di ca - pricci e di fol - li - a, in con - tentie in al - le -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleicht in fröh - li - chem Be -

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con - tentie in al - le -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleicht in fröh - li - chem Be -

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleicht in

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleicht in

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleicht in

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleicht in

*gri.a solo a . mor può termi - nar, so - lo a . mor può ter - mi . nar. Spa.sil a .*  
*ha . gen Freude jetzt und Liebe aus, Freu - de jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr*

*gri.a solo a . mor può termi - nar, so - lo a . mor può ter - mi . nar. Spa.sil a .*  
*ha . gen Freude jetzt und Liebe aus, Freu - de jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr*

*gri.a solo a . mor può termi - nar, so - lo a . mor può ter - mi . nar. Spa.sil a .*  
*ha . gen Freude jetzt und Liebe aus, Freu - de jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr*

*tenti e in al . le . gri . a solo a . mor può termi - nar, so . lo a . mor può ter - mi . nar. Spa.sil a .*  
*fröh . li . chen Be - ha . gen Freude jetzt und Liebe aus, Freude jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr*

*tenti e in al . le . gri . a solo a . mor può termi - nar, so . lo a . mor può ter - mi . nar. Spa.sil a .*  
*fröh . li . chen Be - ha . gen Freude jetzt und Liebe aus, Freude jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr*

*tenti e in al . le . gri . a solo a . mor può termi - nar, so . lo a . mor può ter - mi . nar. Spa.sil a .*  
*fröh . li . chen Be - ha . gen Freude jetzt und Liebe aus, Freude jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr*

*tenti e in al . le . gri . a solo a . mor può termi - nar, so . lo a . mor può ter - mi . nar. Spa.sil a .*  
*fröh . li . chen Be - ha . gen Freude jetzt und Liebe aus, Freude jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr*

*mi - cil al bal.lo! al gio.co! al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo.co!*  
 Freunde, zum Fe.ste, zum Bal.le, durch die Nacht der Ju - bel schal.le, Ju - bel schalle!

*mi - cil al bal.lo! al gio.co! al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo.co!*  
 Freunde, zum Fe.ste, zum Bal.le, durch die Nacht der Ju - bel schal.le, Ju - bel schalle!

*mi - cil al bal.lo! al gio.co! al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo.co!*  
 Freunde, zum Fe.ste, zum Bal.le, durch die Nacht der Ju - bel schal.le, Ju - bel schalle!

*mi - cil al bal.lo! al gio.co! al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo.co!*  
 Freunde, zum Fe.ste, zum Bal.le, durch die Nacht der Ju - bel schal.le, Ju - bel schalle!

*mi - cil al bal.lo! al gio.co! al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo.co!*  
 Freunde, zum Fe.ste, zum Bal.le, durch die Nacht der Ju - bel schal.le, Ju - bel schalle!

*mi - cil al bal.lo! al gio.co! al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo.co!*  
 Freunde, zum Fe.ste, zum Bal.le, durch die Nacht der Ju - bel schal.le, Ju - bel schalle!

*mi - cil al bal.lo! al gio.co! al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo.co!*  
 Freunde, zum Fe.ste, zum Bal.le, durch die Nacht der Ju - bel schal.le, Ju - bel schalle!



Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

*tut - ti a se - steg - giar, cor - riam tut - ti a se - steg - giar!*  
 gehn zum Hoch - zeit - schmaus, lasst uns gehn zum Hoch - zeitschmaus.

*tut - ti a se - steg - giar, cor - riam tut - ti a se - steg - giar!*  
 gehn zum Hoch - zeit - schmaus, lasst uns gehn zum Hoch - zeitschmaus.

*tut - ti a se - steg - giar, cor - riam tut - ti a se - steg - giar!*  
 gehn zum Hoch - zeit - schmaus, lasst uns gehn zum Hoch - zeitschmaus.

*tut - ti a se - steg - giar, cor - riam tut - ti a se - steg - giar!*  
 gehn zum Hoch - zeitschmaus, lasst uns gehn zum Hoch - zeitschmaus. *Corriam*  
*Lasst uns*

*- riam tut - ti, tut - ti a se - steg - giar, corriam tut - ti a se - steg - giar!*  
 - uns gehn, - uns gehn zum Hochzeitschmaus, lasst uns gehn zum Hoch - zeitschmaus. *Corriam*  
*Lasst uns*

*- riam tut - ti a se - steg - giar, cor - riam tut - ti a se - steg - giar!*  
 - uns gehn zum Hochzeitschmaus, lasst uns gehn zum Hoch - zeitschmaus. *Corriam*  
*Lasst uns*

*- riam tut - ti a se - steg - giar, cor - riam tut - ti a se - steg - giar!*  
 - uns gehn zum Hochzeitschmaus, lasst uns gehn zum Hoch - zeitschmaus. *Corriam*  
*Lasst uns*



*giar!*  
 schmaus!  
*Corriam tut. ti,*  
 Lasst uns ei. len,  
*corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam*  
 lasst uns ei. len, lasst uns ei. len, lasst uns

*giar!*  
 schmaus!  
*Corriam tut. ti,*  
 Lasst uns ei. len,  
*corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam*  
 lasst uns ei. len, lasst uns ei. len, lasst uns

*giar!*  
 schmaus!  
*Corriam tut. ti,*  
 Lasst uns ei. len,  
*corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam*  
 lasst uns ei. len, lasst uns ei. len, lasst uns

*giar!*  
 schmaus!  
*Corriam tut. ti,*  
 Lasst uns ei. len,  
*corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam*  
 lasst uns ei. len, lasst uns ei. len, lasst uns

*giar!*  
 schmaus!  
*Corriam tut. ti,*  
 Lasst uns ei. len,  
*corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam*  
 lasst uns ei. len, lasst uns ei. len, lasst uns

*giar!*  
 schmaus!  
*Corriam tut. ti,*  
 Lasst uns ei. len,  
*corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam tut. ti, corriam*  
 lasst uns ei. len, lasst uns ei. len, lasst uns

*tut. ti, corriam ei. len, lasst uns gehn zum Hoch. zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, zum*

*tut. ti, corriam ei. len, lasst uns gehn zum Hoch. zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, zum*

*tut. ti, corriam ei. len, lasst uns gehn zum Hoch. zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, zum*

*tut. ti, corriam ei. len, lasst uns gehn zum Hoch. zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, zum*

*tut. ti, corriam ei. len, lasst uns gehn zum Hoch. zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, zum*

*tut. ti, corriam ei. len, lasst uns gehn zum Hoch. zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, zum*

*tut. ti, corriam ei. len, lasst uns gehn zum Hoch. zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, zum*

*tut. ti, corriam ei. len, lasst uns gehn zum Hoch. zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, a fe. - steg. giar, zum Hoch. - zeitschmaus, zum*

*se - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*se - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*se - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*se - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*se - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*se - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*se - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.